Acc. No. Shelf No.

Title Sri Vaisnav Sandarbha
SubTitle
7th vol, 8th – 9th issues

Role | Author | Editor | Comment. | Transl. | Compiler | |

Edition

Publisher

Place Year 1920 Ind.Yr.

Lang. Sanskrit Script Bengali

Subject



P.T.O.

শ্রীগুরবে নমঃ।

REG. No.—A 232.

# শ্রীবৈষ্ণবসন্দর্ভ

## মাসিক পত্র ও সমালোচন

৪র্থ খণ্ড। ফাল্গুন—চৈত্র। ৮ম—৯ম সংখ্যা।

সন ১৩১৩ সাল।

## সূচী।

১। তৈত্তিরীয়োপনিষৎ। ( মাধ্বভাষ্য সহিত )।
২। সঙ্কল্পকল্পদ্রুমঃ। ( শ্রীমজ্জীবগোস্বামিকৃতঃ )।
৩। মুক্তাচরিত্রম্। ( শ্রীরঘুনাথদাস-গোস্বামিকৃতম্ )।
৪। শ্রীগোবিন্দলীলামৃতম্। ( শ্রীমৎ কৃষ্ণদাস কবিরাজ প্রণীতম্ )।
৫। শ্রীস্তবামৃতলহরী। ( শ্রীমদ্বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তিকৃতা। )

শ্রীনবদ্বীপনিবাসি শ্রীযুক্ত পণ্ডিত শচীনন্দন গোস্বামি ভক্তিরত্ন কর্তৃক অনূদিত।

## শ্রীধাম বৃন্দাবন।

শ্রীদেবকীনন্দন যন্ত্রে

শ্রীনিত্যস্বরূপ ব্রহ্মচারি কর্তৃক মুদ্রিত।

অগ্রিম বার্ষিক মূল্য ১।০ পাঁচ সিকা। শ্রীচৈতন্যাব্দ ৪২২। প্রতি সংখ্যা ৵১০।

# শ্রীপত্র সম্বন্ধে নিয়মাবলি।

১। "শ্রীবৈষ্ণব-সন্দর্ভ" প্রতিমাসের সংক্রান্তির মধ্যে প্রকাশিত হইবেন। অগ্রিম বার্ষিক মূল্য ১॥০ পাঁচ সিকা মাত্র।

২। শ্রীপত্রের কোন সংখ্যা নমুনা স্বরূপ বা স্বতন্ত্র প্রয়োজন হইলে ৵১০ আনার ডাক টিকিট পাঠাইলে সে সংখ্যা প্রেরিত হয়।

৩। গ্রাহকগণ পত্র লিখিবার সময় বা মূল্য প্রেরণকালে স্ব স্ব "গ্রাহক নম্বর" লিখিতে বিস্মৃত না হন।

৪। কেহ পত্রের উত্তর প্রাপ্তির ইচ্ছা করিলে রিপ্লাই কার্ডে বা অর্দ্ধ আনার টিকিটসহ পত্র লিখিবেন।

৫। কেহ শ্রীপত্রে বিজ্ঞাপন দিতে ইচ্ছা করিলে প্রতি পংক্তি ।০ চারি আনা হিসাবে দিতে হইবে। অধিক দিনের জন্য হইলে স্বতন্ত্র বন্দোবস্ত করা যাইতে পারে।

৬। শ্রীপত্র সম্বন্ধে মূল্যাদি নিম্ন ঠিকানায় আমার নামে পাঠাইবেন।

"শ্রীবৈষ্ণব-সন্দর্ভ" কার্য্যালয়।
শ্রীদেবকীনন্দন প্রেস, বৃন্দাবন।

শ্রীগণেশচন্দ্র ভট্টাচার্য্য।
কার্য্যাধ্যক্ষ।

---



---

মলাটের শেষভাগে ৩য় ও ৪র্থ পৃষ্ঠায় দ্রষ্টব্য।

সাম, সন্তানঃ, ইত্যুক্তঃ শীক্ষাধ্যায়ঃ ॥ ২ ॥
( শিক্ষাপঞ্চ )।

ইতি দ্বিতীয়োঽনুবাকঃ ॥

---

চ্চারণস্থানানি কণ্ঠতাল্বাদীনি। জ্ঞাতব্যপদং সর্ব্বত্র যোজ্যং। স্বর উদাত্তাদিঃ। মাত্রা একমাত্রাদিঃ। বলং বর্ণোচ্চারণপ্রযত্নো বিবৃতাদিঃ। সাম বর্ণানাং সন্ধিঃ। সন্তানো বর্ণমালা। ন কেবলং বর্ণোৎপত্তিস্থানাদিকমেব জ্ঞাতব্যং। বরণীয়ত্বহেতুনা বর্ণনামকং বর্ণস্থং বর্ণবাচ্যং পুরুষে বর্ণোচ্চারণক্রিয়াপ্রদং বিষ্ণো-রূপং বর্ণ ইতি জ্ঞেয়ং। স্বস্মিন্নমত ইতি ব্যুৎপত্ত্যোদাত্তাদিস্বরনামকং স্বরবাচ্যং স্বরগতং পুরুষে স্বরোচ্চারণক্রিয়াপদং রূপং স্বর ইত্যনেন জ্ঞেয়ং। মানাৎ জ্ঞানান্নিমিত্তাত্রাতেতি ব্যুৎপত্ত্যা মাত্রানামকং মাত্রাস্থিতং মাত্রাবাচ্যং মাত্রো-চ্চারণক্রিয়াপ্রদং রূপং মাত্রেত্যনেন জ্ঞেয়ং। বলরূপতয়া বলনামকং বলস্থং বিবৃতাদিপুরুষগতপ্রযত্নরূপক্রিয়াপ্রদং রূপং বলমিত্যনেন জ্ঞেয়ং। সর্ব্বরূপেষু সমত্বহেতুনা সামনামকং সামবাচ্যং সামশব্দিতসন্ধিস্থং পুংগতসন্ধ্যুচ্চারণ-ক্রিয়াপ্রদং রূপং সামেতি জ্ঞেয়ং। গুণাদিনা সন্ততত্বনিমিত্তেন সন্তাননামকং বর্ণসন্ততিস্থং সন্তানবাচ্যং পুরুষগতসন্তানোচ্চারণক্রিয়াপ্রদং রূপং সন্তান ইত্যপি জ্ঞেয়ং। শীক্ষাধ্যায়ঃ, অধ্যায় ইতি গ্রন্থসন্দর্ভনাম শীক্ষা শিক্ষণীয়োঽর্থো যস্মিন্নধ্যায়ে স শীক্ষাধ্যায়ঃ ইত্যেবমুক্ত ইত্যর্থঃ। প্রতিজ্ঞোপ-সংহারয়োরুক্তিরুক্তেঽর্থে ঽবধানদ্যোতনার্থা। এবমগ্রেঽপি জ্ঞেয়ং ॥ ২ ॥

---

ব্রহ্মবিদ্যা অভ্যাসার্থিদিগের প্রথমতঃ যাহা শিক্ষণীয় বিষয় তাহাই প্রতিজ্ঞা পূর্ব্বক ভৃগু ঋষি বলিতেছেন এই যে, আমি শিক্ষণীয় বিষয় সকল বিশেষ বিবেচনা করিয়া বর্ণন করিব। শিক্ষণীয় বিষয় এই যে "বর্ণ" অর্থাৎ অকারাদি বর্ণোচ্চারণ স্থান (কণ্ঠ তালব্য প্রভৃতি) স্বর (উদাত্ত অনুদাত্ত ও স্বরিত) মাত্রা (একমাত্রা দ্বিমাত্রা ইত্যাদি) বল (বর্ণোচ্চারণে প্রযত্ন) সাম (বর্ণসমূহের

স হ নৌ যশঃ, সহ নৌ ব্রহ্মবর্চ্চসং ॥
অথাতঃ সংহিতায়া উপনিষদং ব্যাখ্যাস্যামঃ।

---

আদাবেবাবিঘ্নত্বার্থং কৃতেঽপি প্রার্থনে প্রতিবিম্বমবিঘ্নতা প্রার্থনীয়েতি ভাবেন অথাত ইতি বক্ষ্যমাণবিদ্যায়া অবিঘ্নত্বায় প্রার্থ্যতে, সহেতি। স প্রাগুক্তো মিত্রাদিনৌ গুরুশিষ্যয়োর্যশস্করো ব্রহ্মবর্চ্চস্করো ভবত্বিত্যর্থঃ। ইদানীং সামেতি প্রকৃতবর্ণসন্ধিনিষ্ঠাং ব্রহ্মবিদ্যামাহ, অথেতি। বর্ণাদিশিক্ষোক্ত্যনন্তরং অতঃ ফলবত্বাৎ সংহিতায়াঃ পূর্ব্বোত্তরবর্ণসন্ধিসন্ধানভেদেন চতুরূপায়াঃ সংহিতায়া উপনিষদং রহস্যং প্রতিপাদ্যত্বেন বা তন্নিষ্ঠত্বেন বা স্থিতং রূপজাতং ব্যাখ্যাস্যাম ইত্যর্থঃ। ব্যাখ্যেয়সংহিতা (ব্যাখ্যাস্যমানসংহিতা) সন্ধিরূপজাতস্য স্থানান্যাহ, পঞ্চস্বধিকরণেষ্বিতি। স্থিতামুপনিষদমিতি পূর্ব্বেণান্বয়ঃ। তান্যাহ অধিলোকমিত্যাদিনা। লোকেষ্বধি আধিলোকং (আধিকৃত্য স্থিতং অধিলোকং)। জ্যোতিষ্বধি অধিজ্যোতিষমিত্যাদিবিগ্রহো ধ্যেয়ঃ। লোকেষু জ্যোতিঃষু

---

সন্ধি ও সন্ধান) বর্ণ মালা জনিবে" (১) ইহাই শিক্ষাধ্যায় অর্থাৎ শিক্ষণীয় অর্থ বিশিষ্ট অধ্যায় কথিত হইল ॥ ২ ॥

যদ্যপি প্রথমতঃ স্বীয়বিঘ্ন বিঘাতার্থ সূর্য্যাদি দেবগণের নিকট মঙ্গল প্রার্থনা করিয়াছেন তথাপি এখন বক্ষ্যমাণ ব্রহ্মবিদ্যার বিঘ্ন দূরীকরণার্থ পুনর্ব্বার সংক্ষেপতঃ সেই দেবগণকে প্রার্থনা করিতেছেন এই যে সেই সূর্য্য বরুণ ও অর্য্যমা প্রভৃতি দেবগণ আমাদের অর্থাৎ গুরুশিষ্যের যশস্কর ও ব্রহ্মবর্চস্কর অর্থাৎ বেদাধ্যয়ন জনিত সম্পত্তি হউন।

সম্প্রতি ব্রহ্মবিদ্যা কি? তাহাই বলিবার উপক্রমে প্রতিজ্ঞাবাক্য কহিতেছেন,—বর্ণাদিশিক্ষা কথনান্তর ফলবৈশিষ্ট্যনিবন্ধন পূর্ব্ববর্ণ, উত্তরবর্ণ, সন্ধি ও

---

১। কেবল যে ইহাই বর্ণনীয় হবে তাহা নহে এতদতিরিক্ত ও বর্ণন হইবে।

পঞ্চস্বধিকরণেষু, অধিলোকমধিজ্যোতিষমধিবিদ্য-মধিপ্রজমধ্যাত্মং। তা মহাসংহিতা ইত্যাচক্ষতে ॥ ৩ ॥ অথাধিলোকং, পৃথিবী পূর্ব্বরূপং, দ্যৌরুত্তররূপং,।

বিদ্যাস্বিত্যাদিরর্থঃ। চতুরাত্মকলোকাদিবর্গপঞ্চকে প্রত্যেকং চতুরাত্মতয়া স্থিতং নারায়ণাদ্যনিরুদ্ধান্তং রূপপঞ্চকং চতুরাত্মকসংহিতাপ্রতিপাদ্যত্বেন তৎসংস্থত্বেন বা ব্যাখ্যাস্যাম ইতি সমুদায়ার্থঃ। আদরজননায় সংহিতাং স্তৌতি, তা ইতি। তাঃ উক্তবিধভগবদ্রূপপ্রতিপাদিকাঃ পূর্ব্বোত্তরবর্ণসন্ধি-সন্ধানভেদেন চতুরাত্মিকাঃ সকলবেদগতাঃ সংহিতাঃ মহদ্ব্রহ্মপ্রতিপাদকতয়া মহাসংহিতা ইত্যাচক্ষত ইত্যর্থঃ ॥ ৩ ॥

অধিলোকমিত্যাদ্যুক্তং বিবৃণোতি অথাধিলোকমিতি। লোকেষু স্থিতং ভগবদ্রূপচতুষ্টয়ং চতুরূপসংহিতাপ্রতিপাদ্যং তৎস্থং বা। অথ মহাসংহিতাত্মা-দেব ব্যাখ্যাস্যাম ইত্যনুষঙ্গঃ। পৃথিবীতি, পৃথিবীস্থিতং পৃথিবীনামকং নারায়ণবাসুদেবাখ্যং রূপং পূর্ব্বরূপং। সংহিতায়াঃ পূর্ব্ববর্ণেন রূপ্যতে প্রতিপাদ্যত ইতি পূর্ব্বরূপঃ। দ্যৌর্দ্যুলোকস্থং দ্যুনামকং নারায়ণসঙ্কর্ষণাখ্যং

সন্ধান ভেদে রূপচতুষ্টয়াত্মক সংহিতায় উপনিষদ্ (রহস্য কিম্বা প্রতিপাদ্যত্ব বা তাতে স্থিত রূপসমূহের) ব্যাখ্যা করিব সেই উপনিষদ্, পঞ্চাধিকরণে বিভক্ত যথা,—অধিলোক (লোকসকল অধিকার করিয়া স্থিত), অধিজ্যোতিঃ অর্থাৎ জ্যোতিশ্চয় ব্যাপিয়া অবস্থিত), অধিবিদ্য (বিদ্যা অধিকার পূর্ব্বক বিদ্যমান), এবং অধ্যাত্ম অর্থাৎ আত্মা অধিকার করিয়া বিরাজ করেন।

সংহিতার প্রতি প্রীত্যুৎপাদনের নিমিত্ত তাঁহাকে প্রশংসা করিতেছেন যে উক্ত প্রকারে ভগবদ্রূপ প্রতিপাদিকা, পূর্ব্ববর্ণ, উত্তরবর্ণ সন্ধি ও সন্ধান ভেদে চতুরাত্মিকা ও সকল বেদগত সেই সংহিতা মহদ্ব্রহ্ম প্রতিপাদক সংহিতা বলিয়া বর্ণিত হইয়াছে ॥ ৩ ॥

অধিলোক, অধিজ্যোতি, অধিবিদ্য, অধিপ্রজ ও অধ্যাত্ম এই পঞ্চাধিকর-ণের বিবরণ বলিবার নিমিত্ত প্রথমে অধিলোক বলিতেছেন—পৃথিবীস্থিত,

আকাশঃ সন্ধিঃ, বায়ুঃ সন্ধানং, ইত্যধিলোকম্॥ ৪॥

রূপং সংহিতায়া উত্তররূপং উত্তরবর্ণপ্রতিপাদ্যং। আকাশঃ আকাশস্থং আকাশনামকং নারায়ণপ্রদ্যুম্নাখ্যং সন্ধিঃ সন্নিকর্ষপ্রতিপাদ্যং; বায়ুঃ বায়ুস্থং বায়ুনামকং নারায়ণানিরুদ্ধাখ্যং রূপং সন্ধানং সন্ধিকার্য্যপ্রতিপাদ্যং। ইতি প্রতিপাদ্যপ্রতিপাদকাভিপ্রায়েণ পৃথিবীপূর্ব্বরূপমিত্যাদ্যুক্তিঃ। যদ্বা পৃথিব্যাদিষু চতুর্ষু স্থিতানি পৃথিব্যাদিনামকানি নারায়ণবাসুদেব-নারায়ণসঙ্কর্ষণ-নারায়ণ-প্রদ্যুম্ন-নারায়ণানিরুদ্ধাখ্যানি চত্বারি রূপাণি সংহিতায়াঃ পূর্ব্বোত্তরার্ণ (পূর্ব্বোত্তর-বর্ণ) সন্ধিসন্ধানেষু তিষ্ঠন্তীত্যাধারাধেয়াভিপ্রায়েণ পৃথিবীপূর্ব্বরূপমিত্যাদ্যুচ্যত ইতি জ্ঞেয়ং। ইত্যধিলোকমিতি ইতি এবং প্রকারেণ লোকেষ্বধিকৃত্য স্থিতং রূপচতুষ্টয়ং চতুরূপসংহিতাস্থং ব্যাখ্যাতমিত্যর্থঃ। অত্র পৃথিব্যাদীনামভিমানি-নয়ন্যায়েন দেবতাপরত্বমুপেত্য পৃথিবীদেবতাস্থমিত্যাদিরর্থ ইত্যাহুঃ॥ ৪॥

পৃথিবী নামক, ও নারায়ণ বাসুদেবাখ্যরূপ এই সংহিতার পূর্ব্বরূপ অর্থাৎ পূর্ব্ব-বর্ণপ্রতিপাদ্য, স্বর্গলোকস্থ, স্বর্গনামক ও নারায়ণ সঙ্কর্ষণাখ্য রূপই সংহিতার উত্তররূপ (উত্তরবর্ণপ্রতিপাদ্য), আকশস্থ, আকাশ নামক, এবং নারায়ণ প্রদ্যুম্নাখ্য রূপ এই সংহিতার সন্ধি অর্থাৎ সন্নিকর্ষ প্রতিপাদ্য, বায়ুস্থ, বায়ু-নামক, ও নারায়ণ অনিরুদ্ধসংজ্ঞক রূপই সংহিতার সন্ধান অর্থাৎ সন্ধি কার্য্য প্রতিপাদ্য, এইরূপ প্রতিপাদ্য ও প্রতিপাদকাভিপ্রায়ে পৃথিবী—পূর্ব্বরূপ, স্বর্গ—উত্তররূপ, আকাশ—সন্ধি, বায়ু—সন্ধান বলিয়া কথিত হয়েন। এবং লোক সকল অধিকার করিয়া বিরাজিত যে রূপচতুষ্টয়, তাহারাই চতুরূপ সংহিতাস্থ বলিয়া ব্যাখ্যাত হইয়াছে। অথবা স্পষ্টার্থ এই যে,—পৃথিবী, স্বর্গ, আকাশ ও বায়ু এই চারি রূপে অবস্থিত, পৃথিবী, স্বর্গ' আকাশ ও বায়ু নামক, এবং নারায়ণ বাসুদেব, নারায়ণ সঙ্কর্ষণ, নারায়ণ প্রদ্যুম্ন, নারায়ণ অনিরুদ্ধ এই চারিরূপ, ক্রমান্বয়ে এই সংহিতার পূর্ব্ববর্ণ, উত্তরবর্ণ, সন্ধি ও সন্ধান এই চারি বিষয়ে আধার ও আধেয় অভিপ্রায়ে হইয়া থাকেন ইহাই জানিতে হইবে॥ ৪॥

'অথাধিজ্যোতিষং অগ্নিঃ পূর্ব্বরূপং আদিত্য উত্তররূপং, আপঃ সন্ধিঃ, বৈদ্যুতঃ সন্ধানং, ইত্যধিজ্যোতিষং ॥৫॥ অথাধিবিদ্যং আচার্য্যঃ পূর্ব্বরূপং, অন্তেবাস্যুত্তররূপং,

---

অথাধিজ্যোতিষমিতি। অথেত্যর্থান্তরে। অধিলোকোক্ত্যনন্তরমিতি বা। চতুরাত্মকজ্যোতির্গতরূপচতুষ্টয়ং চতুঃস্বরূপসংহিতাসম্বন্ধীত্যোতদ্ব্যাখ্যাস্যাম ইত্যর্থঃ। অগ্নিঃ পৃথিবীগতাগ্নিস্থং অগ্নিনামকং বাসুদেববাসুদেবাখ্যং সংহিতায়াঃ পূর্ব্বরূপং। পূর্ব্ববর্ণপ্রতিপাদ্যমিতি বা পূর্ব্ববর্ণস্থমিতি বা দ্বেধাপূর্ব্বরূপত্বং ধ্যেয়ঃ। এবমুত্তররূপমিত্যাদাবপ্যর্থো বোধ্যঃ। আদিত্য ইতি। দ্যুলোকস্থাদিত্যস্থং (দ্যুলোকস্থাদিত্যগতং) আদিত্যনামকং বাসুদেবসঙ্কর্ষণাত্মকং রূপং সংহিতায়া উত্তররূপং। আপঃ অপ্সু স্থিতং অম্নামকং বাসুদেবপ্রদ্যুম্নাত্মকং রূপং সন্ধিঃ সংহিতায়াঃ সন্নিকর্ষঃ। বৈদ্যুতঃ বিদ্যুতসমূহগতং বৈদ্যুতাখ্যং বাসুদেবানিরুদ্ধাখ্যং সন্ধানমিত্যর্থঃ। ইত্যধিজ্যোতিষমিতি। ইত্যধিলোকমিত্যত্রেব ব্যাখ্যা ॥ ৫ ॥

অথাধিবিদ্যমিতি পূর্ব্ববদ্ব্যাখ্যেয়ং। আচার্য্যঃ আচার্য্যস্থং আচার্য্যনামকং সঙ্কর্ষণবাসুদেবাত্মকং রূপং সংহিতায়াঃ পূর্ব্বরূপং পূর্ব্ববর্ণস্থং পূর্ব্ববর্ণ-

---

অধিলোক কথনান্তর অধিজ্যোতিঃ কহিতেছেন—পৃথিবীগত অগ্নিস্থ অগ্নি-নামক ও বাসুদেব বাসুদেবাখ্য রূপ এই সংহিতার পূর্ব্বরূপ, স্বর্গলোকস্থ আদিত্যগত, আদিত্য নামক ও বাসুদেব সঙ্কর্ষণ সংজ্ঞক রূপই সংহিতার উত্তররূপ, জলস্থ জলনামক বাসুদেব প্রদ্যুম্নাত্মক রূপ এই সংহিতার সন্ধি অর্থাৎ সন্নিকর্ষ। এবং বিদ্যুৎ সমূহ গত বৈদ্যুতাখ্য ও বাসুদেব অনিরুদ্ধাখ্য-রূপই এই সংহিতার সন্ধান অর্থাৎ সন্ধি কার্য্য ॥ ৫ ॥

অনন্তর অধিবিদ্য বলিতেছেন,—আচার্য্যস্থ, আচার্য্য নামক ও সঙ্কর্ষণ বাসুদেবাত্মক রূপ এই সংহিতার পূর্ব্বরূপ। অন্তেবাসিস্থ অন্তেবাসিনামক

বিদ্যা সন্ধিঃ, প্রবচনꣳসন্ধানং, ইত্যধিবিদ্যং ॥ ৬ ॥
অথাধিপ্রজং, মাতা পূর্ব্বরূপং পিতোত্তররূপং,
প্রজা সন্ধিঃ; প্রজননꣳসন্ধানং, ইত্যধিপ্রজং ॥ ৭ ॥

---

প্রতিপাদ্যমিতি বা। অন্তেবাসী অন্তেবাসিস্থং অন্তেবাসিনামকং সঙ্কর্ষণ-সঙ্কর্ষণাত্মকং রূপং সংহিতায়া উত্তররূপং। বিদ্যা গুরুশিষ্যসজ্ঘর্ষজং জ্ঞানং বিদ্যা বিদ্যাস্থং বিদ্যানামকং সঙ্কর্ষণপ্রদ্যুম্নাখ্যং রূপং সন্ধিঃ সন্নিকর্ষঃ। প্রবচনং প্রবচনস্থং প্রবচননামকং সঙ্কর্ষণানিরুদ্ধাখ্যং রূপং সন্ধানং সন্ধিকার্য্যং। ইত্যধিবিদ্যং। ব্যাখ্যানং প্রাগ্বৎ ॥ ৬ ॥

অথাধিপ্রজমিত্যপি প্রাগ্বৎ। মাতা মাতৃস্থং মাতৃনামকং প্রদ্যুম্নবাসুদেবাত্মকং রূপং সংহিতায়াঃ পূর্ব্বরূপং। পিতা পিতৃস্থং পিতৃনামকং প্রদ্যুম্ন-প্রদ্যুম্নাত্মকং রূপং সংহিতোত্তররূপং। প্রজা প্রজাস্থং প্রজানামকং প্রদ্যুম্ন-প্রদ্যুম্নাত্মকং রূপং সন্ধিঃ। প্রজননং প্রজননস্থং প্রজনননামকং প্রদ্যুম্না-নিরুদ্ধাত্মকং রূপং সন্ধানং। ইত্যধিপ্রজমিত্যুক্তার্থঃ ॥ ৭ ॥

---

সঙ্কর্ষণাসঙ্কর্ষণাত্মক রূপ এই সংহিতার উত্তররূপ। বিদ্যা (গুরুশিষ্যের সজ্ঘর্ষজন্য জ্ঞান) বিদ্যাস্থ, বিদ্যানামক ও সঙ্কর্ষণপ্রদ্যুম্নাখ্য রূপই সংহিতার সন্ধি (সন্নিকর্ষ) প্রবচন (বেদাদি শাস্ত্র বা বেদার্থ জ্ঞান) প্রবচনস্থ প্রবচন নামক সঙ্কর্ষণ অনিরুদ্ধাখ্য রূপই সংহিতার সন্ধান (সন্ধিকার্য্য) ॥ ৬ ॥

অধিপ্রজ কহিতেছেন—মাতা মাতৃস্থ মাতৃনামক ও প্রদ্যুম্ন বাসুদেবাত্মক রূপ এই সংহিতার পূর্ব্বরূপ। পিতা পিতৃস্থ পিতৃ নামক ও প্রদ্যুম্ন সঙ্কর্ষণাত্মক রূপই সংহিতার উত্তর রূপ। প্রজা, প্রজাস্থ, প্রজানামক ও প্রদ্যুম্নাত্মক রূপই সংহিতার সন্ধি (সন্ধিকার্য্য) এবং প্রজনন (যোনি) প্রজননস্থ প্রজনন নামক এবং প্রদ্যুম্ন অনিরুদ্ধরূপই সন্ধান অর্থাৎ সংহিতার সন্ধিকার্য্য ॥ ৭ ॥

অথাধ্যাত্মং অধরা হনুঃ পূর্ব্বরূপং, উত্তরা হনুরুত্তররূপং, বাক্ সন্ধিঃ, জিহ্বা সন্ধানং, ইত্যধ্যাত্মং। ইতীমা মহাসংহিতাঃ, য এবমেতা মহাসংহিতা ব্যাখ্যাতা বেদ,

---

অথাধ্যাত্মমিতি প্রাগ্বৎ। আত্মনি দেহে অধীতিবিগ্রহঃ। অধরা হনুঃ তৎস্থং তন্নামকং অনিরুদ্ধবাসুদেবাত্মকং রূপং পূর্ব্বরূপং। উত্তরা হনুঃ তৎস্থং তন্নামকং অনিরুদ্ধসঙ্কর্ষণাত্মকং রূপং উত্তররূপং। বাক্ বাগিন্দ্রিয়স্থং বাঙ্-নামকং অনিরুদ্ধপ্রদ্যুম্নাত্মকং রূপং সন্ধিঃ। জিহ্বা জিহ্বাস্থং জিহ্বানামকং অনিরুদ্ধানিরুদ্ধাত্মকং রূপং সন্ধানং সন্ধিকার্য্যং, ইত্যধ্যাত্মমিতি প্রাগ্বৎ। সংহিতাঃ স্তৌতি। ইতীমা ইতি। বিষ্ণুরূপমহার্থকত্বান্মহাসংহিতা ইতি। ন কেবলং মহার্থত্বান্ মহত্বং সংহিতানাং। কিন্তু মহাফলত্বাচ্চ মহত্ত্বমিতি ভাবেন অথাত ইত্যত্র অতঃ শব্দেন সূচিতং ফলমাহ য এবমিতি যঃ কশ্চিৎ সাত্ত্বিকোহধিকারী এবং নারায়ণাদীন্যনিরুদ্ধান্তানি প্রত্যেকং বাসুদেবাদি-চতুরাত্মতয়া পৃথিব্যাদিবর্গপঞ্চকগতানি চতূরূপসংহিতাস্থানীতি ব্যাখ্যাতা মহাসংহিতা মহাসংহিতারূপাণি বেদ উপাস্তে সাক্ষাৎকরোতি চ স ইতি শেষঃ।

---

অনন্তর অধ্যাত্ম বলিতেছেন,—অধরহনু অধরহনুস্থ অধরহনু নামক এবং অনিরুদ্ধ বাসুদেবাত্মক রূপ এই সংহিতার পূর্ব্বরূপ। উত্তরহনুস্থ, উত্তর হনু নামক অনিরুদ্ধ সঙ্কর্ষণাত্মক রূপই সংহিতার উত্তর রূপ। বাক্ (বাগিন্দ্রিয়,) বাগিন্দ্রিয়স্থ বাঙ্ নামক অনিরুদ্ধ প্রদ্যুম্নাত্মক রূপই সন্ধি, জিহ্বা জিহ্বাস্থ জিহ্বানামক অনিরুদ্ধ অনিরুদ্ধাত্মকরূপ, এই সংহিতার সন্ধিকার্য্য। সংহিতাকে স্তব করিতেছেন এই সংহিতা, বিষ্ণুরূপ মহদর্থ প্রযুক্ত মহাসংহিতা এবং কেবল যে মহদর্থ নিবন্ধন সংহিতার মহত্ত্ব বলা হইয়াছে তাহা নহে পরন্তু মহৎ ফলবিশিষ্ট হেতু সংহিতাকে মহত্ত্ব বলা হইয়াছে জানিতে

সন্ধীয়তে প্রজয়া পশুভিঃ, ব্রহ্মবর্চ্চসেনান্নাদ্যেন সুবর্গেণ লোকেন ( সন্ধিরাচার্য্যঃ পূর্ব্বরূপমিত্যধিপ্রজং লোকেন ) ॥ ৭ ॥

ইতি তৃতীয়োঽনুবাকঃ।

যশ্ছন্দসামৃষভো বিশ্বরূপঃ, ছন্দোভ্যোঽধ্যমৃতাৎ সম্বভূব, স মেন্দ্রো মেধয়া স্পৃণোতু, অমৃতস্য দেবধারণো ভূয়াসং,

---

প্রজয়েত্যাদিনা স্বযোগ্যসর্ব্বভোগ উপলক্ষ্যতে। সুবর্গলোকপদেন শ্বেতদ্বীপাদিবিষ্ণুস্থানগ্রহঃ। বিষ্ণুলোকেন প্রজাদ্যুপলক্ষিতস্বযোগ্যসর্ব্বভোগেন চ সন্ধীয়তে সংযুক্তো ভবতীত্যর্থঃ। ব্রহ্মহস্তিভ্যাং বর্চ্চস ইত্যচ্ প্রত্যয়বিধানাৎ ব্রহ্মবর্চ্চসেনেতি সাধু। অন্নাদ্যেন অন্নাদিনেত্যর্থঃ ॥ ৮ ॥

বিদ্যাভ্যাসিনো মেধাপ্রাপ্ত্যর্থঃ কাঞ্চন বিদ্যামাহ, যশ্ছন্দসামিতি। য ইন্দ্রঃ পরমেশ্বরঃ ছন্দসামৃষভোঽধিপতির্নিয়ন্তেতি যাবৎ। বিশ্বরূপঃ পূর্ণবিগ্রহস্বরূপঃ। নানারূপ ইতি বা। ইন্দ্রো মায়াভিঃ পুরুরূপ ঈয়ত ইত্যাদেঃ। অমৃতাৎ অমৃতেভ্যঃ ব্যত্যয়াৎ নিত্যেভ্যঃ ছন্দোভ্যঃ বেদেভ্যঃ অধিসম্বভূব অধিকতয়া সুব্যক্তঃ স ইন্দ্রঃ মা মাং মেধয়া প্রজ্ঞয়া স্পৃণোতু। "স্পৃ কৃপ্রীতি-রক্ষণয়ো"রীতিধাতুপাঠাৎ "স্পৃ কৃপ্রীতিরক্ষণয়ো"রিতি কবিকল্পদ্রুমোক্তেঃ।

---

হইবে। এবং যে কোন সাত্বিক অধিকারী উক্তরূপে ব্যাখ্যাত মহাসংহিতা সাক্ষাৎকার, করেন তিনি স্বযোগ্য সর্ব্বভোগ ও প্রজাদি বহুসংখ্যক পশু, বেদাধ্যয়ন, অন্নাদি, সুবর্ণ ও লোক অর্থাৎ শ্বেতদ্বীপাদি ভগবৎস্থান এই সকলদ্বারা সংযুক্ত হয়েন অর্থাৎ এই সকল প্রাপ্ত হয়েন ॥ ৮ ॥

বিদ্যাভ্যাসিদিগের মেধা প্রাপ্তির নিমিত্ত কোনও বিদ্যা বলিতেছেন, যে ইন্দ্র অর্থাৎ পরমেশ্বর, ছন্দসমূহের অধিপতি ( নিয়ন্তা ) পূর্ণবিগ্রহস্বরূপ এবং নিত্য বেদ হইতে সুব্যক্ত সেই ইন্দ্র আমাকে প্রজ্ঞাদ্বারা প্রীতি করুন্ অর্থাৎ আমাকে মেধাবী করুন। হে দেব! যাহাতে আমি নিত্য

শরীরং মে বিচর্ষণং, জিহ্বা মে মধুমত্তমা, কর্ণাভ্যাং ভূরি বিশ্রুবং, ব্রহ্মণঃ কোশোঽসি মেধয়া পিহিতঃ, শ্রুতং মে গোপায় ॥ ৯ ॥

---

প্রীণয়তু প্রীণনং বলং বলয়তু মেধাবিনং করোতু। হে দেব! অমৃতস্য নিত্যস্য বেদস্য ধারণঃ ধারকো ভূয়াসং। তত্ত্বজ্ঞানী ভূত্বা ক্ষিপ্রং মুক্তঃ স্যামিতি ভাবঃ। মে শরীরং বিচর্ষণং বিশিষ্টাশ্চর্ষণয়ঃ প্রজাঃ যস্য তৎ বিশিষ্টশিষ্যপ্রজাযুক্তং ভূয়াদিতি বিপরিণামেনান্বয়ঃ। মে জিহ্বা মধুমত্তমা অতিশয়েন মধুমতী মধুরভাষিণী সুখসাধনভগবদ্বোধকবেদোচ্চারণবতী ভূয়াদিত্যর্থঃ। কর্ণাভ্যাং ভূরি ব্রহ্ম বিশ্রুবং বিশেষেণ শৃণবানীতি ব্যাখ্যাটৈষা শ্রুতিঃ কর্ম্মনির্ণয়টীকায়াং। অতো মে বেদ প্রার্থনং তদ্বিষয়মেধা-প্রার্থনঞ্চ যুক্তং। তব তত্তত্ত্বয়বত্ত্বাদিতি ভাবেনাহ ব্রহ্মণ ইতি। ব্রহ্মণো বেদস্য কোশোঽসি আবাসোঽসি। মেধয়া প্রজ্ঞয়া পিহিতঃ আচ্ছাদিতঃ সম্পূর্ণ-জ্ঞানোঽসীত্যর্থঃ। মে শ্রুতং ময়া শ্রুতং গোপায় রক্ষ। "গুপূ রক্ষণে।" "গুপূধূপবিচ্ছিপণিপনিভ্য আয়" ইতি আয় প্রত্যয়ঃ। ফলবৎ কুর্ব্বিত্যর্থঃ ॥৯॥

---

বেদের ধারক অর্থাৎ তত্ত্বজ্ঞানী হইয়া অচিরে মুক্ত হইতে পারি তদ্রূপ সমর্থ প্রদান কর। এবং আমার শরীর, শিষ্ট শিষ্য ও প্রজাযুক্ত হউক, আমার জিহ্বা মধুর ভাষিণী অর্থাৎ সুখসাধন ভগবদ্ বোধক বেদোচ্চারন বিশিষ্টা হউক ও আমি কর্ণদ্বয়ে ব্রহ্মকে বিশেষরূপে শ্রবণ করিব। তুমি বেদের আবাস ও প্রজ্ঞাদ্বারা আচ্ছাদিত সম্পূর্ণ জ্ঞান বিশিষ্ট হইয়াছ অতএব মৎ কর্ত্তৃক শ্রুত বিষয় গোপন কর অর্থাৎ সফল কর ॥ ৯ ॥

আবহন্তী বিতন্বানা, কুর্ব্বাণা চীরমাত্মনঃ।
বাসাংসি মম গাবশ্চ, অন্নপানে চ সর্ব্বদা।
ততোমেশ্রিয়মাবহ, লোমশাংপশুভিঃ সহ স্বাহা ॥১০॥

বিদ্যাভ্যাসিনো মনঃক্ষোভনিরাসায় অন্নাদিনা ভাব্যং। অতস্তদর্থং কাঙ্ক্ষন বিদ্যামাহ আবহন্তীতি। আত্মনো জীবজাতস্য চীরং চিরং সর্ব্বভোগানাবহন্তী আনয়ন্তী। বিতন্বানা সনাতনী। বিপূর্ব্বাত্তনোতের্লটঃ শানচ উবিকরণং যণাদেশঃ। বিস্তারয়ন্তীত্যর্থঃ বিস্তারশ্চ কালতো বিবক্ষিতঃ। মম বাসাংসি গাবশ্চ গাশ্চ অন্নপানে চ কুর্ব্বাণা যতস্ততঃ স্বাহা সুষ্টু আহূয়তে বেদৈঃ প্রতিপাদ্যত ইতি স্বাহেত্যুক্তো গোবিন্দঃ। স আ ইত্যুপসর্গদ্বয়পূর্ব্বকাৎ হ্বয়তেঃ কর্ম্মণি ডা প্রত্যয়ে বলোপে চ সতি স্বাহেতি সিদ্ধেঃ শব্দস্বাভাব্যাদব্যয়ত্বং। লোমশাং বহুকেশবতীং "লোমাদিপামাদিপিচ্ছাদিভ্যঃ শনেলচ"ইতিমত্বর্থে শপ্রত্যয়ঃ, সুশিখণ্ডাং। "চতুষ্কপর্দাযুবতি"রিত্যাদিশ্রুতেঃ। "চতুঃশিখণ্ডে"তিশ্রুত্যন্তরাচ্চ। এবম্ভূতাং শ্রিয়ং পশুভিঃ সহ সদা মে ময়ি আবহ আনয়েত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

বিদ্যাভ্যাসিদিগের অন্ন বস্ত্র প্রভৃতি ভোগ্য বস্তুর অভাবে স্বভাবতঃ মনঃক্ষোভ হইয়া উঠে তজ্জন্য তাহাদের বিদ্যাভ্যাসের বিঘ্ন অবশ্যম্ভাবী বিবেচনায় বিদ্যার্থিগণের মনঃক্ষোভ নিবারণার্থ কোনও বিদ্যা বলিতেছেন, যে বিদ্যা জীবগণের চিরকালোপযোগি সর্ব্বভোগ্য বস্তু আনয়ন ও কালান্তরে বিস্তার করে সেবিদ্যা আমার বসন, গাভী, অন্ন ও পানীয় প্রভৃতির সম্পাদিকা হউক। স্বাহা (১) অর্থাৎ হে গোবিন্দ! অসংখ্য পশু ও বহু কেশবতী সুশিখণ্ডা শ্রী সর্ব্বদা মদর্থ আনয়ন কর ও আমাকে প্রদান কর ॥ ১০ ॥

(১) বেদসমূহ দ্বারা যিনি প্রতিপন্ন হয়েন তাঁহাকে স্বাহা অর্থাৎ গোবিন্দ বলা যায় ॥

আমায়ন্তু ব্রহ্মচারিণঃ স্বাহা, বিমায়ন্তু ব্রহ্মচারিণঃ স্বাহা, প্রমায়ন্তু ব্রহ্মচারিণঃ স্বাহা, দমায়ন্তু ব্রহ্মচারিণঃ স্বাহা, শমায়ন্তু ব্রহ্মচারিণঃ স্বাহা, যশোজনেঽসানি স্বাহা, শ্রেয়ান্ বস্যসোঽসানি স্বাহা, তং ত্বা ভগ! প্রবিশানি স্বাহা, স মা ভগ!

---

অভ্যস্তাবিদ্যাপ্রবচনাদধিকফলা(ম)ভবতি। প্রবচনঞ্চ শিষ্যসাপেক্ষং। অতঃ শিষ্যসম্পত্তয়ে কাঙ্ক্ষনবিদ্যামাহ আমেতি। ব্রহ্মচারিণো মা মাং আয়ন্তু। তে কীদৃশাঃ বি বিবিধাঃ। প্র প্রকৃষ্টাঃ, দমাঃ ইন্দ্রিয়নিগ্রহবন্তঃ। অর্শ আদিভ্যো জিতিমত্বর্থেচ প্রত্যয়ঃ। শমা বিষ্ণুনিষ্ঠাবন্তঃ। শিষ্যা গতার্থং যশো যশস্বী জনে জনেষু অসানি। ব্যাখ্যাতাহং গুরুরিতিকীর্ত্তিমান্ ভবানীত্যর্থঃ। অস্তেলেটি উত্তমপূরুষৈকবচনমসানীতি স্বাহেত্যুক্তার্থং। অভ্যাস আদরার্থঃ। যশ ইত্যত্র মতুপোলুক্ ছান্দসঃ। বস্যসঃ সুখস্য বিষয়ে। শ্রেয়ান্ প্রশস্ততরঃ শ্রেষ্ঠো বা অসানি অবিরতসুখবান্ স্যামিত্যর্থঃ। তথাত্ব এব মনসোঽক্ষোভেণ নিত্যং প্রবচনং ভবতি নান্যথেত্যর্থঃ। হে ভগ! ষড়্গুণপূর্ণ! তং ব্রহ্মকোশত্বাদিগুণকং ময়া প্রার্থিতঞ্চ ত্বা ত্বাং

---

হে গোবিন্দ! নানাবিধ স্বভাব সম্পন্ন মহান্ ব্রহ্মচারিগণ আমাকে প্রাপ্ত হউক অর্থাৎ তজ্জাত ধর্ম্ম আমাতে প্রবেশ করুক। হে গোবিন্দ! জিতেন্দ্রিয় ব্রহ্মচারিগণ ও বিষ্ণুনিষ্ঠান্বিত ব্রহ্মচারিগণ আমাকে প্রাপ্ত হউক। জনসমাজে আমি যশস্বী অর্থাৎ শাস্ত্র ব্যাখ্যাতা গুরুবলিয়া কীর্ত্তিবান্ ও অবিরত সুখবান্ হই। তাহা হইলে অর্থাৎ প্রার্থিত বিত্তাদি লাভ হইলে সুস্থির চিত্তে প্রতিদিন অবাধে বেদাধ্যয়ন চলিতে পারে, অন্যথা, মনের চাঞ্চল্য উপস্থিত হইলে বিদ্যাশিক্ষা কোন প্রকারেও সুসম্পন্ন হয়না। হে ভগ! (ষড়্গুণ পূর্ণ) ব্রহ্ম কোশত্বাদি গুণ ও মৎপ্রার্থিত তুমি আমাতে প্রবেশ কর। এবং

প্রবিশ স্বাহা, তস্মিন্ সহস্রশাখে, নিভগাহন্ত্বয়ি
মৃজে স্বাহা ॥ ১১ ॥
যথাপঃ প্রবতা যন্তি, যথা মাসা অহর্জ্জরং,
এবং মাং ব্রহ্মচারিণঃ, ধাতরায়ন্তু সর্ব্বতঃ স্বাহা,
প্রতিবেশোঽসি প্রমা ভাহি প্রমা পদ্যস্ব ॥ ১২ ॥

---

প্রবিশানি। হে ভগ! স ত্বং মা মাং প্রবিশ। ভগবতি স্বস্য প্রবেশোক্তেঃ ফলমাহ তস্মিন্নিতি। সহস্রশাখে, সহস্রাণি শাখা ইব শাখাঃ রূপাণি যস্য তস্মিন্নিতি বহুরূপতয়া সহস্রশাখপদোক্তে। তস্মিন্ ভগপদোক্তে ত্বয়ি প্রবিষ্টোঽহং নিমৃজেপাপমিতি শেষঃ। প্রক্ষালয়ে। ত্বদুপাসনাদিনা নিবৃত্তকল্মষো মুক্তো ভবানীতি ভাবঃ ॥ ১১ ॥

শিষ্যাগমনপ্রযত্নেনাস্ত্বিতি সদৃষ্টান্তং প্রার্থয়তে যথাপ ইতি। যথা প্রবতাঃ নিম্নভূমীঃ প্রতি আপো যন্তি। অহর্জ্জরং অহানি জীর্যন্ত্যত্রোঽহর্জ্জরং সম্বৎসরং প্রতি যথা মাসা যন্তি। এবং হে ধাতঃ! মাং ব্রহ্মচারিণঃ সর্ব্বত আয়ন্ত্বিতি প্রতিবেশোঽসি প্রবেষ্টুং ত্বং যোগ্যোঽসি। শ্রমাপনয়নস্থানং আসন্নগৃহং প্রতিবেশঃ তাদৃশোঽসীত্যর্থঃ। মাং প্রতি প্রভাহি ব্যক্তো ভব মাং প্রপদ্যস্ব প্রাপ্নুহি। ময়ি সন্নিহিতো ভবেত্যর্থঃ। ভাষ্যে তু প্রমাণানুরোধেনামায়স্ত্বিতি বিদ্যাং পূর্ব্বং লেশতো ব্যাখ্যায় পশ্চাদাবহন্তীতি বিদ্যা ব্যাখ্যাতা। তদনুরোধেন ব্যাসতীর্থটীকাপি তথৈব প্রবৃত্তেতি জ্ঞেয়ং ॥ ১২ ॥

---

আমিও সহস্র রূপবৎ রূপধারী তোমাতে প্রবিষ্ট হইয়া নিষ্পাপী হইতে পারি অর্থাৎ তোমার উপাসনাদি দ্বারা নিষ্পাপী হইয়া মুক্ত হইতে পারি ॥ ১১ ॥

শিষ্যাগমন অনায়াসে হউক এইহেতু সদৃষ্টান্ত প্রার্থনা করিতেছেন,—সলিল যেমন নিম্ন দেশে গমন করে এবং মাসসমূহ যেরূপ সংবৎসরের প্রতি কারণ হয় অর্থাৎ বারমাস পূর্ণ হইলে সংবৎসর হইয়াথাকে অতএব, মাসসকল বৎসর পূরণ করে। হে ধাতঃ! ঐরূপে ব্রহ্মচারিগণ সর্ব্বদিক্ও সর্ব্বদেশ হইতে আগমন

( বিভস্বানা শমায়ন্তু ব্রহ্মচারিণঃ স্বাহা,
ধারয়ন্তু সর্ব্বতঃ স্বাহৈকশ্চ )*

ইতি চতুর্থোঽনুবাকঃ।

ভূর্ভুবঃ সুবরিতি বা এতাস্তিস্রো ব্যাহৃতয়ঃ,

---

বেদবিদ্যাভ্যাসার্থিনে স্তৎপ্রাপ্ত্যর্থং তৎপূর্ব্বভাবিনীং ব্যাহৃতিনিষ্ঠোপাস্তিমাহ, ভূর্ভুবঃ সুবরিতি। ইত্যেতা নির্দ্দিষ্টা ভূরিত্যাদিত্রয়ঃ শব্দাঃ ব্যাহৃতয়ঃ অনিরুদ্ধাদিচতুরাত্মনো বিষ্ণোর্ব্যাহরণাদ্বা ব্যাহৃত্যর্থা ঋগাদয় ইতি বচনাৎ সর্ব্ববেদোক্তসর্ব্বস্বব্যাহরণাদ্বা বিশেষেণাহরন্তি বিষ্ণুং ভক্তং প্রতীতি বা ব্যাহৃতয় ইত্যুচ্যন্তে। বৈ প্রসিদ্ধমেতৎ। তাসাং ব্যাহৃতীনাং মহরিত্যেতাং ব্যাহৃতিং চতুর্থীং। মাহাচমস্যঃ ব্রহ্মা প্রবেদয়তে স্বার্থে ণিচ্ প্রবেত্তি। ভূরাদিব্যাহৃতিত্রয়ং জানন্নপি ব্রহ্মা মহরিতিব্যাহৃতিং চতুর্থতয়া জানাতীতি ভাবেনৈতাং চতুর্থীং মাহাচমস্যঃ প্রবেদয়তে মহ ইতি বিশিষ্যোক্তিঃ। ন তু ভূরাদিবাহৃতিত্রয়ং ন জানাতীতি ভাবেনেতি জ্ঞেয়ং। প্রবেদয়তে বরুণাদীন্

---

করিয়া আমাকে অঙ্গীকার করুক। এবং তুমি শ্রমাপনয়ন সদৃশ হও এবং আমার প্রতি ব্যক্ত হও, ও আমার সন্নিহিত হও॥ ১২॥

বেদবিদ্যাভ্যাসার্থিগণের তৎপ্রাপ্তির নিমিত্ত পূর্ব্বে ভাবি ব্যাহৃতি নিষ্ঠোপাসনা বলিতেছেন, "ভূঃ ভুবঃ সুব" এই নির্দ্দিষ্ট শব্দত্রয় ব্যাহৃতি (১) ( মন্ত্রাঙ্গবিশেষ ) ঐ ব্যাহৃতি ত্রয় এবং "মহঃ" এই চতুর্থী ব্যাহৃতি অর্থাৎ ব্রহ্মা "ভূঃ ভুবঃ সুবঃ" এই ব্যাহৃতিত্রয় জানিলেও "মহঃ" এই ব্যাহৃতিকেও চতুর্থ ব্যাহৃতিরূপে জানেন কিম্বা উহা স্বয়ং জানিয়া বরুণ প্রভৃতিকে জানাইয়া

---

* চিহ্নস্থপংক্তিদ্বয়ং কুত্রচিদ্গ্রন্থে নাস্তি।

(১) ভক্তেরপ্রতি বিষ্ণুকে বিশেষরূপে আকর্ষণ করে বলিয়া ব্যাহৃতি, এই ভূর্ভুবঃ সুব ইত্যাদি মন্ত্ররূপে প্রসিদ্ধ হইয়াথাকে।

তাসামুহস্মৈতাং চতুর্থীং, মাহাচমস্যঃ প্রবেদয়তে,

বোধয়তীতি বার্থঃ। ণিচশ্চেত্যাত্মনে পদং। উহস্মেতিনিপাতসমুদায়ঃ প্রসিদ্ধিদ্যোতকঃ। কেন নিমিত্তেন ভূরাদয়শ্চত্বারঃ শব্দাঃ বিষ্ণুং ব্যাহরন্তো ব্যাহৃতিশব্দবাচ্যা অভুবন্নিতি চেদুচ্যতে। "ভূকশুদ্ধিচিন্তয়ো"রিতি কবিকল্পক্রমোক্তেঃ। চিন্তার্থকস্য ভূধাতোঃ ক্বিপি জ্ঞানরূপত্বাভূঃ; ভূবহাবিতি ছান্দোগ্যভাষ্যোক্তেঃ ভূশব্দো বহুত্ববাচী বশব্দো বীর্য্যবাচী ভূঃ ভূরি বঃ বীর্য্যং যস্যেতি ব্যুৎপত্তৌ ভূশব্দে হ্রস্বত্বে সতি ভূরিবীর্য্যত্বাৎ ভুব ইতি জ্ঞেয়ং বশব্দো বলবাচী, তেন তৎকার্য্যমারব্ধান্তগামিত্বং বীর্যং লক্ষয়িত্বা ভূরিবীর্য্যত্বাৎ ভুব ইতি ব্যাখ্যেয়ং। সুবঃ সুষ্ঠু বলং যস্যেতি বিগ্রহেণ সুবলরূপত্বাৎ সুবঃ, পূর্ণাত্মহঃ, ইত্যাদিপ্রবৃত্তিনিমিত্তেন বিষ্ণোর্ব্যাহর্তৃত্বাৎ ভূরাদেঃ ব্যাহৃতিশব্দিতত্বং ধ্যেয়ং। উক্তং হি ভূনামাস্ফূর্ত্তিরূপত্বাদিত্যাদি। স্থলান্তরেচ। ভাবনাচ্চৈব সুত্বাচ্চেতি। পূর্ণো ভূতিবরোনন্তসুখ ইতি চ। চমদিত্যব্যয়াৎ করোত্যর্থে অস প্রত্যয়ে অব্যয়ানাং ভমাত্রে টিলোপ ইতিটিলোপে চ মস ইতিসিদ্ধেঃ। চমসশব্দস্য মহৎপদেন সমাসে সতি মহাচমসশব্দেনাতিচমৎকৃতিমত্ত্বাৎ ব্যাহৃতিচতুষ্টয়প্রতিপাদ্যো বক্ষ্যমাণদিশা ষোড়শাত্মা হরিরুচ্যতে। তং মহাচমসং জানাতীত্যর্থে ণ্যপ্রত্যয়ে আদিবৃদ্ধৌ যস্যেতি, পূর্ব্বান্তলোপে মাহাচমস্যো ব্যাহৃত্যর্থবিষ্ণুজ্ঞানী ব্রহ্মেতি ধ্যেয়ং। ভূরাদিচতুষ্টয়েন ব্যাহৃতং বিষ্ণুরূপং কুতঃ ? যেন তেষাং ব্যাহৃতিত্বমিত্যত আহ তদ্ব্রহ্মেতি। ভূরাদিচতুঃশব্দব্যাহৃতমনিরুদ্ধাদিরূপচতুষ্টয়ং ব্রহ্ম। গুণৈর্বৃংহিতত্বাদ্ব্রহ্মেত্যর্থঃ। স চতুরাত্মা

থাকেন এবং পূর্ণত্ব হেতু মহঃ, অতএব ভূঃ আদি চতুঃশব্দ ব্যাহৃত অনিরুদ্ধাদি রূপ চতুষ্টয়াত্মক ব্রহ্ম অর্থাৎ নিখিলগুণে বর্দ্ধিত, সেই ব্রহ্মপদোক্ত চতুরাত্মা দেবতাদিগের স্বামী এবং ব্রহ্মাদি দেবতাগণ তাঁহার পরিবারভূত। অথবা সেই চতুর্থ ব্যাহৃতি বাচ্য মহই ব্রহ্ম অর্থাৎ বাসুদেবাখ্যা চতুর্থরূপ সেই বাসুদেবই আত্মা অর্থাৎ মধ্যদেহ, অন্তদেবতা অর্থাৎ অনিরুদ্ধ

মহ ইতি, তদ্‌ব্রহ্ম, স আত্মা, অঙ্গান্যন্যা দেবতাঃ ॥১৩॥

ব্রহ্মপদোক্তঃ আত্মা দেবাদীনাং সর্ব্বেষাং স্বামী। অন্যা দেবতা ব্রহ্মাদয়ঃ অঙ্গানি গুণভূতানি তৎপরিবারভূতানীত্যর্থঃ। অঙ্গাববদ্ধাস্তু ন শাখাসু হি প্রতিবেদমিত্যুক্তেঃ। যদ্বা তদ্‌ব্রহ্মেত্যত্র তৎপদেন মহরিতি চতুর্থব্যাহৃতি-বাচ্যং সন্নিহিতং বিষ্ণুরূপং পরামৃশ্য তস্য ব্রহ্মেতি বাসুদেবাখ্যচতুর্থরূপত্ব-মুচ্যতে। ব্রহ্মণস্থাঃ সত্যং কর্ম্মেতি ক্রমেণ বাসুদেবাদ্যাশ্চতস্রো মূর্ত্তয় ইত্যৈতরেয়ভাষ্যোক্তেঃ। বাসুদেবো মহোনামেতীহৈবোক্তেশ্চ স ইতি তস্যৈব পরামর্শঃ। স বাসুদেবঃ আত্মা মধ্যদেহঃ অন্যা দেবতা অনিরুদ্ধ-প্রদ্যুম্নসঙ্কর্ষণরূপা দেবতা অঙ্গানি শিরোবাহুপাদরূপাঙ্গানীত্যর্থঃ। ভূরিত্যেক-বর্ণপ্রতিপাদ্যমনিরুদ্ধরূপং শিরস্ত্বেন। ভুব ইতি বর্ণদ্বয়প্রতিপাদ্যং প্রদ্যুম্ন-রূপদ্বয়ং বাহুদ্বয়তয়া সুবরিতি বর্ণদ্বয়প্রতিপাদ্যং সঙ্কর্ষণরূপদ্বয়ং পাদদ্বয়তয়া-স্তীত্যর্থঃ। রূপাণাং ন স্থানতোঽপীতি ন্যায়েনাভেদেঽপি চত্বারি ইতি বিশেষশক্ত্যা সংখ্যামাত্রবিশেষেণান্যা দেবতা ইত্যন্যত্বোক্তিরিতি জ্ঞেয়ং। "অঙ্গাঙ্গিত্বেন ভগবান্ ক্রীড়তে পুরুষোত্তম" ইতিসূত্রভাষ্যোক্তেঃ। অঙ্গাঙ্গি-ত্বেন ভগবান্ স্বানন্দানুভবে স্থিতঃ। স এব ব্যূহ চাত্মানং পৃথগ্‌রূপ ইব স্থিত" ইত্যৈতরেয়ভাষ্যোক্তেশ্চ ॥ ১৩॥

প্রদ্যুম্ন ও সঙ্কর্ষণ রূপ দেবতা শিরঃ, বাহু, পাদরূপ অঙ্গ অর্থাৎ "ভূ" এই বর্ণ প্রতিপাদ্য অনিরুদ্ধরূপ উত্তমাঙ্গস্বরূপে, "ভুব" এই বর্ণদ্বয় প্রতিপাদ্য প্রদ্যুম্ন রূপ দ্বয়, বাহুদ্বয়রূপে, এবং "সুব" এই বর্ণদ্বয় প্রতিপাদ্য সঙ্কর্ষণ রূপদ্বয়, পাদদ্বয় রূপে বিদ্যমান আছেন। (কথিতও আছে ভগবান্ পুরুষোত্তম অঙ্গা-ঙ্গিত্ব রূপে ক্রীড়া করিয়া থাকেন এবং অঙ্গাঙ্গিত্ব রূপে ভগবান্ আনন্দানুভব করিয়া থাকেন, সেই ভগবান্‌ই আত্মাকে বিভাগ করিয়া পৃথক্ রূপের তুল্য হইয়া বিরাজ করেন ॥ ১৩ ॥

ভূরিতি বা অয়ং লোকঃ, ভুব ইত্যন্তরিক্ষং,
সুবরিত্যসৌ লোকঃ, মহ ইত্যাদিত্যঃ,
আদিত্যেন বা ব সর্ব্বে লোকা মহীয়ন্তে,
ভূরিতি বা অগ্নিঃ, ভুব ইতি বায়ুঃ,

---

ভূরাদিশব্দচতুষ্টয়বাচ্যরূপচতুষ্টয়স্য লোকজ্যোতির্ব্বেদপ্রাণাখ্যবর্গচতুষ্টয়রূপঃ স্থানান্যাহ, ভূরিত্যাদিনা। অয়ং লোক ইতি। সমীপস্থত্বসর্ব্বাধারত্বহেতুভ্যা-ময়ং লোক ইতিশব্দবাচ্যো ভূলোকস্থোঽনিরুদ্ধঃ ভূরিত্যুক্তানিরুদ্ধাত্মা বৈ অনিরুদ্ধানিরুদ্ধ ইতিপ্রসিদ্ধ ইত্যর্থঃ। অন্তরীক্ষণীয়ত্বহেতুনান্তরিক্ষনামান্ত-রিক্ষস্থোঽনিরুদ্ধঃ। ভুবঃ ভুব ইতি শব্দবাচ্যপ্রদ্যুম্নাত্মা, সোঽয়মনিরুদ্ধ-প্রদ্যুম্নঃ। প্রাণে স্থিতত্বসর্ব্বাধারত্বাভ্যাং অসৌ লোক ইত্যুক্তো দ্যুলোকস্থো-ঽনিরুদ্ধঃ সুবরিত্যুচ্যতে। সুবঃশব্দবাচ্যসঙ্কর্ষণাত্মা। সোঽয়মনিরুদ্ধ-সঙ্কর্ষণঃ। আদিত্যঃ অদিতিসুতত্বহেতুনা আদিত্যস্থ আদিত্যনামা-ঽনিরুদ্ধঃ, মহরিতিশব্দবাচ্যবাসুদেবাত্মা সোঽয়মনিরুদ্ধবাসুদেব ইতি ইতি। তস্য মহিমানমাহ, আদিত্যেনেতি। আদিত্যেন মহরিতিশব্দবাচ্যবাসুদেবা-ত্মনা স্থিতেন অনিরুদ্ধবাসুদেবাখ্যেন সর্ব্বে লোকাঃ পৃথিব্যাদিলোকত্রয়স্থাঃ অনিরুদ্ধানিরুদ্ধানিরুদ্ধপ্রদ্যুম্নানিরুদ্ধসঙ্কর্ষণাখ্যাস্তিস্রো মূর্ত্তয়ঃ সর্ব্বে লোকাঃ ইত্যুচ্যমানা মহীয়ন্তে পূজ্যন্তে। ক্রীড়য়া পূজ্যপূজক ভাবেন বর্ত্তন্তে ইত্যর্থঃ।

---

ভূঃ ভুবঃ সুব ও মহঃ এই শব্দ চতুষ্টয়-বাচ্য অনিরুদ্ধ প্রদ্যুম্ন, সঙ্কর্ষণ ও বাসুদেব এই রূপচতুষ্টয়ের লোক, জ্যোতিঃ, বেদ, ও প্রাণাখ্য বর্গ চতুষ্টয়রূপ স্থান নির্ণয় বলিতেছেন,—সমীপস্থত্ব ও সর্ব্বাধারত্ব হেতু এই লোকের বাচ্য ভূলোকস্থ অনিরুদ্ধ (ভূঃএই শব্দে কথিত অনিরুদ্ধাত্মা অর্থাৎ অনিরুদ্ধানিরুদ্ধ বলিয়া প্রসিদ্ধ) অন্তরীক্ষণীয়ত্বহেতু অন্তরীক্ষনামক অন্তরীক্ষস্থ অনিরুদ্ধ "ভুব" এই শব্দবাচ্য প্রদ্যুম্নাত্মা অনিরুদ্ধপ্রদ্যুম্ন। প্রাণস্থত্ব ও সর্ব্বাধারত্বহেতু "এই লোক" এই কথিত শব্দ দ্যুলোকস্থ অনিরুদ্ধ সুব এই শব্দে কথিত হয়েন সুব শব্দবাচ্য সঙ্কর্ষণাত্মা অনিরুদ্ধ সঙ্কর্ষণ। অদিতির পুত্র হেতু আদিত্য নামা অনি-

স্ববরিত্যাদিত্যঃ, মহ ইতি চন্দ্রমাঃ,
চন্দ্রমসা বাব সর্ব্বাণি জ্যোতীংষি মহীয়ন্তে,
ভূরিতি বা ঋচঃ. ভুব ইতি সামানি, স্ববরিতি যজুংষি,
মহ ইতিব্রহ্ম, ব্রহ্মণা বাব সর্ব্বে বেদা মহীয়ন্তে,

---

বাবেতি কিলার্থে বস্তুতো ন পূজ্যপূজকভাবকৃতোচ্চনীচত্বাদীতি ভাবঃ। ভূরিতি বা অগ্নিরিতি। অঙ্গনেতৃত্বাদিনাগ্নিনামাগ্নিস্থঃ প্রদ্যুম্নঃ ভূরিত্যুক্তা-নিরুদ্ধঃ, সোহয়ং প্রদ্যুম্নানিরুদ্ধঃ বৈ প্রসিদ্ধঃ। বয়বন্ধন ইত্যতো বয়তি বধ্নাতি জগদিতি বায়ুনামা বায়ুস্থঃ প্রদ্যুম্নঃ। ভুবঃ ভুবঃ শব্দবাচ্য-প্রদ্যুম্নাত্মা, সোহয়ং প্রদ্যুম্নপ্রদ্যুম্নঃ। আদিত্যস্থঃ আদিত্যনামা প্রদ্যুম্নঃ স্ববরিতিশব্দবাচ্যসঙ্কর্ষণাত্মা সোহয়ং প্রদ্যুম্নসঙ্কর্ষণঃ। আহ্লাদরূপত্বেন চন্দ্রমাঃ তচ্ছব্দবাচ্যঃ চন্দ্রস্থঃ প্রদ্যুম্নঃ মহরিতিশব্দবাচ্য বাসুদেবাত্মা সোহয়ং প্রদ্যুম্নবাসুদেবঃ। চন্দ্রমসা বাবেতি পূর্ব্ববজ্জ্ঞেয়ং। ঋচঃ অর্চ্চ্যত্বশব্দিতপূজ্যত্বহেতুনা ঋঙ্নামা ঋক্স্থিতঃ সঙ্কর্ষণঃ ভূরিতিব্যাহৃতি-বাচ্যানিরুদ্ধাত্মা। সোহয়ং সঙ্কর্ষণানিরুদ্ধঃ। সমত্বহেতুনা সামনামা সামস্থিতঃ সঙ্কর্ষণঃ ভুব ইতি শব্দোক্তপ্রদ্যুম্নাত্মা সোহয়ং সঙ্কর্ষণপ্রদ্যুম্নঃ। যাজ্যস্বরূপতয়া যজুর্নামা যজুষি স্থিতঃ সঙ্কর্ষণঃ স্ববরিতিশব্দোক্তসঙ্কর্ষণাত্মা সোহয়ং সঙ্কর্ষণসঙ্কর্ষণঃ। বৃহত্ত্বাদখিলবেদাদ্যুক্তত্বহেতুনা ব্রহ্মনামা ব্রহ্ম-

---

রুদ্ধ, মহঃ এই শব্দ বাচ্য বাসুদেবাত্মা অনিরুদ্ধ বাসুদেব। এই আদিত্য মহঃ-শব্দবাচ্য বাসুদেবাত্মরূপে স্থিত অনিরুদ্ধ বাসুদেবনামা ইহাদ্বারা পৃথিব্যাদি লোকত্রয়স্থ অনিরুদ্ধানিরুদ্ধ, অনিরুদ্ধপ্রদ্যুম্ন, অনিরুদ্ধসঙ্কর্ষণ নামক মূর্ত্তিত্রয় পূজ্য পূজক ভাবে অবস্থান করেন। অঙ্গনেত্বাদি হেতু অগ্নি নামক অগ্নিস্থ প্রদ্যুম্ন "ভূ" এই শব্দে কথিত অনিরুদ্ধ অর্থাৎ প্রদ্যুম্নানিরুদ্ধ বলিয়া প্রসিদ্ধ। বায়ু নামক বায়ুস্থ প্রদ্যুম্ন, ভুব শব্দ বাচ্য প্রদ্যুম্নাত্মা ইনি প্রদ্যুম্ন প্রদ্যুম্ন। আদিত্যস্থ আদিত্য নামা প্রদ্যুম্ন স্ববশব্দবাচ্য সঙ্কর্ষণাত্মা ইনি প্রদ্যুম্নসঙ্কর্ষণ।

ভূরিতি বৈ প্রাণঃ, ভুব ইত্যপানঃ, সুবরিতি ব্যানঃ,
মহ ইত্যন্নং, অন্নেন বাব সর্ব্বে, প্রাণা মহীয়ন্তে,

শব্দিতাখিলবেদসমুদায়স্থঃ সঙ্কর্ষণঃ মহরিত্যুক্তবাসুদেবাত্মা। সোঽয়ং সঙ্কর্ষণবাসুদেবঃ। ব্রহ্মণা ঋবেতি প্রাগুৎ। প্রকৃষ্টনয়নহেতুনা প্রাণনামা প্রাণস্থো বাসুদেবঃ ভূরিত্যুক্তানিরুদ্ধাত্মা সোঽয়ং বাসুদেবানিরুদ্ধঃ বৈ প্রসিদ্ধঃ। অবাঙ্নয়নহেতুনা অপাননামা অপানস্থঃ বাসুদেবঃ ভব ইত্যুক্ত-প্রদ্যুম্নাত্মা। সোঽয়ং বাসুদেবপ্রদ্যুম্ন ইতি প্রসিদ্ধঃ। বিবিধনয়নহেতুনা ব্যাননামা ব্যানস্থিতঃ বাসুদেবঃ সুবরিত্যুক্তসঙ্কর্ষণাত্মা সোঽয়ং বাসুদেব-সঙ্কর্ষণঃ। সর্ব্বজীবোপজীব্যত্বরূপাদ্যত্বহেতুনা অন্ননামা অন্নস্থো বাসুদেবঃ মহরিত্যুক্তবাসুদেবাত্মা, সোঽয়ং বাসুদেববাসুদেবঃ। অন্নেন বা বেতি প্রাগ্বৎ। প্রাগুক্তং বুধ্যারোহায় সংগৃহ্যোক্ত্বা তদনুবাদেন ফলবত্তামাহ, তাবা এতা ইত্যাদিনা। তাঃ ভূর্ভুবঃ সুবরিতি বা ইত্যত্র নির্দ্দিষ্টা

আহ্লাদরূপত্ব হেতু চন্দ্রমা তৎ শব্দবাচ্য চন্দ্রস্থপ্রদ্যুম্ন মহঃশব্দ বাচ্য বাসুদেবাত্মা ইনি প্রদ্যুম্ন বাসুদেব। অর্চ্চ্যত্ব শব্দিত পূজ্যত্ব হেতু ঋক্ নামক ঋকৃস্থিত সঙ্কর্ষণ "ভূ" এই ব্যাহৃতি বাচ্য অনিরুদ্ধাত্মা ইনি সঙ্কর্ষণানিরুদ্ধ। সমত্ব হেতু সামনামা সামস্থিত সঙ্কর্ষণ "ভুব" এই শব্দোক্ত প্রদ্যুম্নাত্মা ইনি সঙ্কর্ষণ প্রদ্যুম্ন। যাজ্য স্বরূপত্বহেতু যজুর্নাম যজুর্ব্বেদস্থিত সঙ্কর্ষণ "সুব" এই শব্দে কথিত সঙ্ক-র্ষণাত্মা ইনি সঙ্কর্ষণ সঙ্কর্ষণ। বৃহত্বহেতু ব্রহ্মনামা ব্রহ্মশব্দিত নিখিল বেদ সমু-দয়স্থ সঙ্কর্ষণ "মহ" এই শব্দে কথিত বাসুদেবাত্মা ইনি সঙ্কর্ষণ বাসুদেব। ব্রহ্মাকর্তৃক বেদ সকল পূজিত হইয়া থাকে। প্রকৃষ্টনয়নহেতু প্রাণনামা প্রাণস্থ বাসুদেব "ভূ" এই শব্দে কথিত অনিরুদ্ধাত্মা ইনি বাসুদেবানিরুদ্ধ। অবাঙ্ নয়নহেতু অপান নামা অপানস্থ বাসুদেব "ভুব" এই শব্দে কথিত প্রদ্যুম্নাত্মা ইনি বাসুদেব প্রদ্যুম্ন। বিবিধ নয়নহেতু ব্যান নামা ব্যানস্থিত বাসুদেব "সুব" এই শব্দে কথিত সঙ্কর্ষণাত্মা ইনি বাসুদেব সঙ্কর্ষণ। সর্ব্ব জীবের উপজীবিকা হেতু অন্ননামা অন্নস্থ বাসুদেব "মহ"

তা বা এতাশ্চতস্রশ্চতুর্দ্ধা, চতস্রশ্চতস্রো ব্যাহৃতয়ঃ,
তা যো বেদ, স বেদ ব্রহ্ম, সর্ব্বেঽস্মৈ দেবা বলি-
মাবহন্তি ॥ ১৪ ॥
( অসৌ লোকো যজুংসি বেদ দ্বে চ )

ইতি পঞ্চমোঽনুবাকঃ।

---

এতা ভূরিতিবায়ং লোক ইত্যাদিনা লোকজ্যোতির্ব্বেদপ্রাণেষু প্রত্যেকং চতুরাত্মকস্থানেষূক্তাঃ চতস্রো ব্যাহৃতয়ঃ। ব্যাহৃতিশব্দবাচ্যভূরাদি-শব্দবাচ্যা মূর্ত্তয়োঽনিরুদ্ধাদয়ঃ প্রত্যেকমনিরুদ্ধাদিভেদেন চতুর্দ্ধা ভবন্তি। বৈ খল্বিতি। কিয়ন্ত্যো মূর্ত্তয়ো জাতা ইত্যত আহ, চতস্রশ্চতস্রো ব্যাহৃতয় ইতি ব্যাহৃতয়ঃ ব্যাহৃতিভির্ব্বাচ্যা ভগবন্মূর্ত্তয়ঃ চতস্রশ্চতস্রঃ ষোড়শ ভবন্তি। তাঃ ষোড়শমূর্ত্তীর্যো বেদ, ব্রহ্মপদযোগ্যো যঃ কশ্চিদ্বেদ উপাস্তে সাক্ষাৎকরোতি চ স এব ব্রহ্মগুণবৃংহিতং বিষ্ণুং বেদ বিশেষতো জানাতি। অস্মৈ মুক্তব্রহ্মণে সর্ব্বে মুক্তো স্থিতা দেবাঃ বলিং পূজাং আবহন্তি আহরন্তীতি। তথা চ সূত্রং,—"প্রত্যক্ষোপদেশাদিতি" চেন্নাধি-কারিকমণ্ডলস্থোক্তেরিতি ॥ ১৪ ॥

---

এই শব্দে কথিত বাসুদেবাত্মা ইনি বাসুদেব বাসুদেব। অন্নদ্বার সর্ব্ব প্রাণ জীবিত থাকে। সেই "ভূ ভুর্বঃ সুবঃ ও মহঃ" ইহারা "লোক, জ্যোতিঃ, বেদ ও প্রাণ" এই প্রত্যেকে চতুরাত্মক স্থানে কথিত হইয়া চারিটি ব্যাহৃতি এবং সেই ব্যাহৃতি শব্দবাচ্য অনিরুদ্ধ প্রদ্যুম্ন ইত্যাদি মূর্ত্তি সকল প্রত্যেকে অনিরুদ্ধাদি ভেদে চারি প্রকার হইয়া থাকেন এবং চারি চারি ব্যাহৃতি সেইব্যাহৃতি চতুষ্টয় বাচ্য ভগবন্মূর্ত্তি ষোড়শ প্রকার হয়েন সেই ষোড়শ মূর্ত্তি যে ব্যক্তি জানিতে পারেন অর্থাৎ সাক্ষাৎ করিতে পারেন সে জন ব্রহ্মকে অর্থাৎ গুণবর্দ্ধিত বিষ্ণুকে বিশেষরূপে জানিতে পারেন এবং মুক্তি প্রাপ্ত দেবগণ সেই মুক্ত ব্রহ্মকে পূজা করিয়া থাকেন ॥ ১৪ ॥

স য এষোঽন্তর্হৃদয় আকাশঃ,
তস্মিন্নয়ং পুরুষো মনোময়ঃ,
অমৃতো হিরণ্ময়ঃ, অন্তরেণ তালুকে,
য এষস্তন ইবাবলম্বতে, সেন্দ্রযোনিঃ
যত্রাসৌ কেশান্তে বিবর্ত্ততে, ব্যপোহ্য শীর্ষকপালে ॥১৫॥

---

ভূরাদিব্যাহৃতিচতুষ্টয়বাচ্যস্য অনিরুদ্ধাদেদেঁহেঽপি স্থানবিশেষানুপাস্ত্যর্থমাহ, স য এব ইতি । সঃ প্রসিদ্ধো য এষ হৃদয়েঽন্তরাকাশঃ তস্মিন্নাকাশে অয়ং ভূরিত্যুক্তঃ মনোময়ঃ জ্ঞানপ্রচুরঃ অমৃতঃ নিত্যঃ হিরণ্ময়ঃ বিলক্ষণানন্দপ্রচুরঃ । "হিরুক্ সুখং হিরণ্যং স্যা"দিতিস্মৃতেঃ। পুরুষোঽনিরুদ্ধঃ বর্ত্তত ইত্যাকৃষ্যতে। তালুকে তালুকয়োঃ অন্তরেণ মধ্যে, য এষস্তন ইবাবলম্বতে, সা ইন্দ্রযোনিঃ ইন্দ্রস্য পরমেশ্বরস্য প্রদ্যুম্নস্য যোনিঃ স্থানং। বিধেয়যোন্যপেক্ষয়া সেতিস্ত্রীলিঙ্গোক্তিঃ। যত্রাসৌ কেশান্তঃ। বহুব্রীহিঃ। কেশমূলং তত্রেতি শেষঃ। বি অবিভক্তিকো নির্দ্দেশঃ, বিঃ সুপর্ণরূপঃ সঙ্কর্ষণো বর্ত্ততে। অশীর্ষকপালে শিরঃকপালান্তদেশে কপালাদুপরীতি যাবৎ। ব্যপঃ ব্যপ ইত্যুক্তো বাসুদেবো বর্ত্তত হি প্রসিদ্ধমেতদিতি। উপসর্গা হি ধাতুসম্বন্ধেন তদর্থবোধাদিহেতবঃ। কেবলাস্তু সমাধানক্রিয়াবাচিনো ভবন্তীতি যোব্যতীংরফাণবদিত্যত্র কর্ম্মনির্ণয়ে টীকাকৃদুক্তেঃ। ব্যপগতবাচি ব্যপদেশে উপপদে অস্তেঃ ক্বিপি অন্তলোপেশকন্ধ্বাদিত্বাৎ পররূপে ব্যপ ইতি রূপসিদ্ধেঃ ব্যপগতেঽপি জগতি স্যাতেতিব্যপো বাসুদেবো জ্ঞেয়ঃ ॥ ১৫ ॥

---

উপাসনার্থ "ভূর্ভুবঃ স্বঃ ও মহঃ" এই ব্যাহৃতি চতুষ্টয় বাচ্য অনিরুদ্ধ প্রদ্যুম্ন সকর্ষণও বাসুদেব ইহাদের দেহবর্ত্তি স্থানবিশেষ কহিতেছেন,—হৃদয়মধ্যে সুপ্রসিদ্ধ যে অন্তরাকাশ, তন্মধ্যে "ভূ" এই শব্দে কথিত মনোময় (জ্ঞানপ্রচুর) নিত্য হিরণ্ময় (বিলক্ষণানন্দপ্রচুর) অনিরুদ্ধনামক পুরুষ বিরাজ করিতেছেন। তালুক দ্বয়ের মধ্যে যিনি স্তনতুল্য অবলম্বন স্বরূপে আছেন তিনি ইন্দ্রযোনি

ভূরিত্যগ্নৌ প্রতিতিষ্ঠতি, ভুব ইতি বায়ৌ,
সুবরিত্যাদিত্যে, মহ ইতি ব্রহ্মণি,
আপ্নোতি স্বারাজ্যং, আপ্নোতি মনসস্পতিং,
বাক্পতিশ্চক্ষুষ্পতিঃ, শ্রোত্রপতির্বিজ্ঞানপতিঃ,
এতত্ততো ভবতি ॥ ১৬ ॥

---

ভূরাদিব্যাহৃতিবাচ্যানামনিরুদ্ধাদীনামুপাসনার্থং স্থানান্তরাণ্যাহ, ভূরিত্যগ্নাবিত্যাদিনা প্রাগুক্তনিরুক্ত্যা ভূরিত্যুক্তোঽনিরুদ্ধোঽগ্নৌ প্রতিতিষ্ঠতি। ভুব ইত্যুক্তঃ প্রদ্যুম্নঃ বায়ৌ প্রতিতিষ্ঠতীত্যনুষঙ্গঃ। সুবরিত্যুক্তঃ সঙ্কর্ষণঃ আদিত্যে মহরিত্যুক্তো বাসুদেবঃ ব্রহ্মণি চতুর্মুখে প্রতিতিষ্ঠতি। চতুর্মুখস্থোঽপি বাসুদেবঃ ন পরিচ্ছিন্ন ইত্যাহ, আপ্নোতীতি স্বারাজ্যং জগৎ আপ্নোতি ব্যাপ্নোতি জগদ্ব্যাপ্য বর্ত্তত ইত্যর্থঃ, মনসস্পতিমনিরুদ্ধং চাপ্নোতীত্যর্থঃ। নিত্যৈশ্বর্য্যবলাৎ স্বব্যাপী জগদ্ব্যাপী চ যতস্ততঃ বাক্পতিঃ বাচি স্থিতঃ বাঙ্‌নিয়ন্তা। চক্ষুষ্পতিঃ, শ্রোত্রপতিঃ, বিজ্ঞানপতিরিত্যেতত্ত্বতি। ইত্যেবং রূপ এষ ভবতীত্যর্থঃ ॥ ১৬ ॥

---

অর্থাৎ প্রদ্যুম্নের স্থান। কেশমূলে সুপর্ণরূপ সঙ্কর্ষণ অবস্থান করেন। ললাটের উপরি ভাগে বাসুদেব আবস্থিত আছেন ইহাই সুপ্রসিদ্ধ ॥ ১৫ ॥

ভূ ইত্যাদি ব্যাহৃতি বাচ্য অনিরুদ্ধাদির উপসনা করিবার নিমিত্ত স্থানান্তর সমূহ বলিতেছেন,—প্রাগুক্ত নিরুক্তিদ্বারা "ভূ" এই শব্দে কথিত যে অনিরুদ্ধ তিনি অগ্নিতে প্রতিষ্ঠিত হয়েন এইরূপ "ভুব" এই শব্দে কথিত প্রদ্যুম্ন—বায়ুতে, "সুব" এই শব্দে কথিত সঙ্কর্ষণ—আদিত্যে, "মহ" এই শব্দে কথিত বাসুদেব চতুর্মুখব্রহ্মাতে প্রতিষ্ঠিত হয়েন। সেই বাসুদেব চতুর্মুখস্থিত হইলেও পরিচ্ছিন্ন নহেন তাহাই বলিতেছেন—সেই বাসুদেব স্বারাজ্য অর্থাৎ জগৎ ব্যাপিয়া আছেন এবং মনের পতি অনিরুদ্ধকেও ব্যাপিয়া থাকেন যে হেতু তিনি নিত্য ঐশ্বর্য্য বলে স্বব্যাপী ও জগৎ ব্যাপী অতএব বাক্পতি অর্থাৎ বাক্যে

আকাশশরীরং ব্রহ্ম, সত্যাত্মপ্রাণারামং মন আনন্দং, শান্তিসমৃদ্ধমমৃতং, ইতি প্রাচীনযোগোপাস্ব ॥ ১৭ ॥
( বায়াবমৃতমেকঞ্চ )

ইতি ষষ্ঠোঽনুবাকঃ।

---

বাসুদেবস্য গুণানাহ, আকাশশরীরমিত্যাদিনা। ব্রহ্ম বাসুদেবাখ্যং ব্রহ্ম আকাশশরীরং আকাশবদ্ব্যাপ্তদেহং সত্যাত্মসাধুগুণপূর্ণং। সদ্ভাবে সাধুভাবে চেত্যুক্তেঃ সচ্ছব্দপর্য্যায়সত্যশব্দস্য সাধুগুণবাচিত্বাৎ। প্রাণারামং প্রাণস্য বায়োঃ আ সমন্তাদ্বিশেষেণ রামং রমকং রমতে র্ণ্যন্তাদচ্ প্রত্যয়ঃ। যদ্বা প্রাণশব্দো বলবাচী, বলাত্মকত্বাৎ সুখাত্মকত্বাৎ প্রাণারামং। মন আনন্দং জ্ঞানানন্দাত্মকং। সুখোন্নতিরূপত্বাচ্ছান্ত্যাত্মকং স্বতঃ পূর্ত্তেঃ সমৃদ্ধং অমৃতং দেহতোঽপি নিত্যং। ইত্যেবং রূপেণ হে প্রাচীনযোগ্য অধিকারিণাং প্রাথমিকযোগ্যচতুর্ম্মুখ উপাস্বেতি প্রাহ। ভগবানৃষির্বিষ্ণুশ্চতুর্ম্মুখমিতি জ্ঞেয়ং ॥ ১৭ ॥

---

থাকিয়া বাক্যের নিয়ন্তা হয়েন এইরূপ চক্ষুষ্পতি ও চক্ষুর নিয়ন্তা শ্রোত্রপতিও শ্রোত্রের নিয়ন্তা বিজ্ঞানপতি ও বিজ্ঞাননিয়ন্তা হইয়া থাকেন ॥ ১৬ ॥

বাসুদেবের গুণসমূহ বলিতেছেন,—ভগবান্ ঋষি বিষ্ণু, চতুর্ম্মুখকে বলিলেন,—হে প্রাচীন যোগ্য! তুমি অধিকারিগণের প্রাথমিক যোগ্য চতুর্ম্মুখ ব্রহ্ম অর্থাৎ বাসুদেবাখ্য ব্রহ্ম, আকাশ শরীর অর্থাৎ আকাশ তুল্য ব্যাপ্তদেহ। সত্যাত্ম (সাধুগুণপূর্ণ) এবং প্রাণবায়ুর আরাম (রমক) জ্ঞানানন্দ স্বরূপ, সুখোন্নতিরূপত্ব হেতু শান্তি স্বরূপ, স্বভাবতঃ পূর্ণ হেতু সমৃদ্ধ, ও নিত্য ভগবানকে এইরূপে উপসনা কর ॥ ১৭ ॥

পৃথিব্যন্তরিক্ষং দ্যৌর্দ্দিশোঽবান্তরদিশঃ,
অগ্নির্বায়ুরাদিত্যশ্চন্দ্রমা নক্ষত্রাণি,
আপ ওষধয়ো বনস্পতয় আকাশ আত্মা,
ইত্যধিভূতং, অথাধ্যাত্মং,
প্রাণো ব্যানোঽপান উদানঃ সমানঃ,
চক্ষুঃ শ্রোত্রং মনো বাক্ ত্বক্,
চর্ম্ম মাংসংস্নাবাস্থিমজ্জা,

---

বেদবিদ্যাপ্রাপ্ত্যর্থং পূর্ব্বভাবিবিদ্যান্তরমাহ, পৃথিবীত্যাদিনা। পৃথিব্যাদ্যধিভূতপঞ্চকত্রয়ে প্রাণাদ্যধ্যাত্মপঞ্চকত্রয়ে চ ক্রমান্নারায়ণাদিবাসুদেবান্তাঃ (ক্রমান্নারায়ণাদ্যনিরুদ্ধান্তাঃ)মূর্ত্তয়ঃ পৃথুত্বাদিনিমিত্তৈঃ পৃথিব্যাদিষু স্থিতাঃ পৃথিব্যাদিশব্দৈঃ পঞ্চভিঃ পঞ্চভিরুচ্যন্ত ইতি জ্ঞেয়ং। ইত্যধিভূতমিতি ভূতপঞ্চকত্রয়ে স্থিতানি (পঞ্চ)পঞ্চরূপাণ্যুক্তানীত্যর্থঃ। তত্রাত্মশব্দোঽহঙ্কারতত্ত্বপরঃ ভূতাধিকারত্বাৎ। অথেত্যর্থান্তরে(অথেত্যর্থান্তরং)। তদাহ, অধ্যাত্মমিতি,--আত্মনি দেহে স্থিতানি নারায়ণাদিরূপাণি সাধিষ্ঠানান্যুচ্যন্ত ইত্যর্থঃ। এতৎপৃথিব্যাদিরূপপঞ্চকষট্কং অধিবিধায় অধিকৃত্য ঋষিরাদি ঋষির্বিষ্ণুঃ ইদং সর্ব্বং পৃথিব্যাদিবর্গষট্কং

---

বেদবিদ্যা প্রাপ্তির নিমিত্ত প্রথমতঃ ভাবি বিদ্যান্তর বলিতেছেন,—পৃথিবী, অন্তরীক্ষ, স্বর্গ, দিক্ ও অবান্তরদিক্, অগ্নি, বায়ু, আদিত্য চন্দ্রমাও নক্ষত্র, এবং জল, ঔষধি, বনস্পতি আকাশ ওআত্মা এই অধিভূত পঞ্চকত্রয়ে আর প্রাণ, ব্যান, অপান, উদান ও সমান, চক্ষুঃ শ্রোত্র মনঃ বাক্ ও ত্বক্, এবং চর্ম্ম মাংস স্নাব (মাংসলেশী) অস্থিও মজ্জা এই অধ্যাত্ম পঞ্চকত্রয়ে নারায়ণাদি বাসুদেবান্তমূর্ত্তি সকল ক্রমান্বয়ে বিরাজকরেন এই পৃথিব্যাদি পঞ্চকও ষট্ক অধিকার

এতদধিবিধায় ঋষিরবোচৎ, পাঙ্‌ক্তং বা ইদꣳ সর্ব্বং,
পাঙ্‌ক্তেনৈব পাঙ্‌ক্তং স্পৃণোতীতি ॥ ১৮ ॥
( সর্ব্বমেকঞ্চ )

ইতি সপ্তমোঽনুবাকঃ।

ওমিতি ব্রহ্ম, ওমিতীদং সর্ব্বং,
ওমিত্যেতদনুকৃতি হ স্ম বা
অপ্যো শ্রাবয়েত্যাশ্রাবয়ন্তি,

---

পাঙ্‌ক্তং পঞ্চত্বসংখ্যাযুক্তং বৈ খলু পাঙ্‌ক্তেন পঞ্চত্বসংখ্যাযুক্তেন নারায়ণাদি-রূপেণৈব পাঙ্‌ক্তং পঞ্চত্বসংখ্যাযুক্তং পৃথিব্যাদিকং স্পৃণোতি। স্পৃক্ প্রাণন ইত্যুক্তেঃ বলয়তি স্বস্বব্যাপারশক্তং করোতি ইত্যবোচদিতি যোজনা ॥১৮॥

বেদবিদ্যাভ্যাসার্থিনঃ পূর্ব্বভাবিনীং প্রণববিদ্যামাহ, ওমিতি ব্রহ্মেতি। ব্রহ্ম বিষ্ণুঃ ওমিত্যুচ্যতে। অকারোকারৌ অধিকোচ্চত্ববাচকৌ যোগ্যাতয়া গুণানামন্বয়ঃ। অধিকোচ্চগুণত্বহেতুনেতি ভাবঃ। ন কেবলং মূলরূপী বিষ্ণুরেব ওন্নামা, ইদং সর্ব্বং মৎস্যাদিসর্ব্বরূপজাতং ওমিত্যুচ্যতে। সর্ব্বরূপাণাং অধিকগুণপূর্ণত্বাদিতি ভাবঃ। তথা চ সূত্রং "ন স্থানতোঽপি পরস্যোভয়লিঙ্গং সর্ব্বত্র হীতি"। কুতো বিষ্ণোরোন্নামত্বং জ্ঞায়ত ইত্যতো বিষ্ণুমুদ্দিশ্য কর্ম্মাদি কুর্ব্বদ্ভিঃ নিয়মেন তদা তদা বোমিত্যুচ্চার্য্যমাণত্বাদিতি ভাবেনাহ, ওমিত্যে-তদনুকৃতীত্যাদি। ওং অধিকোচ্চহোতৃস্থবিষ্ণো শ্রাবয়স্ব মূলরূপং শ্রাবয়েতি

---

করিয়া আদি ঋষি বিষ্ণু বলিয়াছেন যে পঞ্চত্ব সঙ্খ্যাযুক্ত এই সকল পৃথিব্যাদিবর্গ ষটক,পঞ্চত্ব সঙ্খ্যা যুক্ত নারায়ণাদিরূপ দ্বারা পঞ্চত্বসঙ্খ্যাযুক্ত পৃথি-ব্যাদিকে স্বস্ব ব্যাপারশক্ত করিয়া থাকে ॥ ১৮ ॥

বেদবিদ্যাভ্যাসার্থিদিগের পূর্ব্বে ভাবিনী বিদ্যা কহিতেছেন,—অধিক ও উচ্চগুণত্ব প্রযুক্ত "ওম" এই পদে ব্রহ্ম অর্থাৎ বিষ্ণু কথিত হয়েন কেবল মূল-রূপী বিষ্ণুই যে ওম্ পদবাচ্য তাহাও নয় পরন্তু সর্ব্বরূপের অধিকগুণ পূর্ণত্ব

অথাপ্যষ্টযামিক্যমুষ্যাঃ সপর্য্যা
যথাকালমাচর্য্যতে তেন বর্য্যা ॥ ৩২ ॥

ইতি শ্রীরাধিকাধ্যানম্।

---

তেন যথাকালং কালাননতিক্রম্য অমুষ্যাঃ শ্রীরাধায়া অষ্টয়ামিকী অষ্টপ্রহর-সম্বন্ধিনী বর্য্যা শ্রেষ্ঠা সপর্য্যা আরাধনা আচর্য্যতে অনুষ্ঠানং ক্রিয়তে ॥ ৩২ ॥

শ্রীধামনবদ্বীপনিবাসি শ্রীশচীনন্দন গোস্বামি ভক্তিরত্নেন কৃতা
শ্রীরাধা-ধ্যানস্থ বিমলানাম্নী টীকা সমাপ্তা।

---

পরিবারভুক্ত ললিতাদি সখীগণের চিত্তরূপ তটে সর্ব্বদা রম্যলীলা সমবেত হইয়া জাগরিত থাকিবেন। অনন্তর তিনি যথাকালে শ্রীরাধার অষ্টকালীন উৎকৃষ্ট সেবা অনুষ্ঠান পূর্ব্বক পরমানন্দে কালাতিপাত করিবেন ॥ ৩২ ॥

তৎকৃত

ইতি শ্রীরাধিকা ধ্যানের অনুবাদ সমাপ্ত।

## শ্রীরূপচিন্তামণিঃ।

চন্দ্রার্দ্ধং কলসং ত্রিকোণধনুষী খং গোষ্পদং প্রোষ্ঠিকাং
শঙ্খং সব্যপদেঽথ দক্ষিণপদে কোণাষ্টকং স্বস্তিকম্।

---

রূপচিন্তামণিনামকং গ্রন্থমারভতে, তত্র প্রথমশ্লোকেন স্বয়ম্ভগবতঃ শ্রীচরণযুগলচিহ্নানি তাবদ্বর্ণয়তি চন্দ্রার্দ্ধমিত্যাদিনা। সব্যপদে বামচরণে চন্দ্রার্দ্ধং অর্দ্ধচন্দ্রং, কলসং, ত্রিকোণধনুষী—ত্রিকোণঞ্চ ধনুশ্চ তে, খং আকাশং, গোষ্পদং, প্রোষ্ঠিকাং মৎস্যং, শঙ্খং, অথ অনন্তরং দক্ষিণপদে—কোণাষ্টকং—অষ্টকোণবিশিষ্টচিহ্নং স্বস্তিকং, চক্রং, ছত্রযবাঙ্কুশং—ছত্রঞ্চ, যবশ্চ অঙ্কুশশ্চ তেষাং সমাহারঃ তৎ, ধ্বজপবী—ধ্বজঞ্চ পবিঃ বজ্রঞ্চ তৌ, জম্বূর্দ্ধরেখাম্বুজং—জম্বু চ উর্দ্ধরেখা চ অম্বুজঞ্চ তেষাং সমাহারঃ তৎ, বিভ্রাণং দধানং, উনবিংশতিমহালক্ষ্ম্যা অর্চ্চিতাঙ্ঘ্রিং অর্চ্চিতৌ অঙ্ঘ্রী যস্য তং হরিং অশেষদুঃখহরং শ্রীকৃষ্ণং ভজে অহমিতি শেষঃ। অত্র উনবিংশতিচিহ্নানাং যথাস্থানং নিয়মশ্চ ক্রমতঃ নবমাদিশ্লোকত্রয়েণ বক্তীভবিষ্যতি। পাদ্মে তু ব্রহ্মনারদসম্বাদে শ্রীকৃষ্ণমধিকৃত্য উক্তং যথা—"ষোড়শৈব তু চিহ্নানি ময়া দৃষ্টানি তৎপদে। দক্ষিণে চাষ্টচিহ্নানি ইতরে সপ্ত এব চ॥ ধ্বজা পদ্মং তথা বজ্রমঙ্কুশো যব এব চ। স্বস্তিকং চোর্দ্ধরেখা চ অষ্টকোণং তথৈব চ। সপ্তান্যানি প্রবক্ষ্যামি সাম্প্রতং বৈষ্ণবোত্তম!। ইন্দ্রচাপং ত্রিকোণঞ্চ কলসং চার্দ্ধচন্দ্রকং। অম্বরং মৎস্যচিহ্নঞ্চ গোষ্পদং সপ্তমং স্মৃতং॥ ষোড়শঞ্চ তথা চিহ্নং শৃণু

---

যিনি বামচরণে অর্দ্ধচন্দ্র, কুম্ভ, ত্রিকোণচিহ্ন, ধনু, আকাশ, গোষ্পদ, মৎস্য ও শঙ্খ এবং, দক্ষিণপদে অষ্টকোণ, স্বস্তিক, চক্র, ছত্র, যব, অঙ্কুশ, ধ্বজা, বজ্র, জম্বুফলসমাকার চিহ্ন, উর্দ্ধরেখা ও পদ্ম এই সকল চিহ্ন ধারণ করেন এবং এই উন-

চক্রং ছত্রযবাঙ্কুশং ধ্বজপবী জম্বূর্দ্ধরেখাম্বুজং
বিভ্রাণং হরিমূনবিংশতিমহালক্ষ্ম্যার্চ্চিতাঙ্ঘ্রিং ভজে ॥ ১ ॥
ছত্রারিধ্বজবল্লিপুষ্পবলয়ান্ পদ্মোর্দ্ধরেখাঙ্কুশা-
নর্দ্ধেন্দুঞ্চ যবঞ্চ বামমনু যা শক্তিং গদাং স্যন্দনম্।

---

দেবর্ষিসত্তম!। জম্বূফলসমাকারং দৃশ্যতে যত্র কুত্রচি”দিতি ॥ ক্রমদীপিকায়াং “মৎস্যাঙ্কুশারিদরকে তু যবাব্জবজ্রৈ”রিত্যত্র চ দরং। শ্রীগোপালতাপন্যাং,—“শঙ্খধ্বজাতপত্রৈস্তু চিহ্নিতং চরণদ্বয়”মিত্যত্র আতপত্রং। আদিবরাহে মথুরামণ্ডলমাহাত্ম্যে,—“যত্র কৃষ্ণেন সঙ্কীর্ণং ক্রীড়িতঞ্চ যথাসুখং। চক্রাঙ্কিত-পদা তেন স্থানে ব্রহ্মময়ে শুভে” ইত্যত্র চক্রং। এবং শঙ্খাতপত্রচক্রৈঃ মিলিত্বা ঊনবিংশতিচিহ্নানি। স্কান্দে যত্তু, দক্ষিণপদমনু, চক্রধ্বজকমল-বজ্রাঙ্কুশযবা ইতি ষট্‌চিহ্নানি উক্তানি তত্তু শ্রীবিষ্ণ্বাদাবেব। যত উক্তং ষোড়শচিহ্নপ্রসঙ্গ এব পাদ্মে,—“অঙ্কান্যেতানি ভো বিদ্বন্! দৃশ্যন্তে তু যদা কদা। কৃষ্ণাখ্যন্তু পরং ব্রহ্ম ভুবি জাতং ন সংশয়ঃ। দ্বয়ং বাথ ত্রয়ং বাথ চত্বারি পঞ্চ চৈব চ। দৃশ্যন্তে বৈষ্ণবশ্রেষ্ঠ! অবতারে কথঞ্চন” ইতি ॥ ১ ॥

শ্রীরাধায়াঃ চরণচিহ্নানি তত্রৈব বর্ণয়তি ছত্রেত্যাদিশ্লোকেন। যা শ্রীরাধা বাম-মনু বামপদং লক্ষীকৃত্য ছত্রারিধ্বজবল্লিপুষ্পবলয়ান্—ছত্রঞ্চ অরিশ্চক্রঞ্চ ধ্বজঞ্চ, বল্লিঃ লতা চ, পুষ্পঞ্চ বলয়শ্চ তে তান্। পদ্মোর্দ্ধরেখাঙ্কুশান্—পদ্মঞ্চ উর্দ্ধরেখা চ অঙ্কুশশ্চ তে তান্, অর্দ্ধচন্দ্রং, যবং ইত্যেকাদশচিহ্নং, অসব্যং দক্ষিণং পদমনু

---

বিংশতি মহালক্ষ্মী কর্ত্তৃক যাঁহার চরণদ্বয় অর্চ্চিত হইতেছেন সেই শ্রীকৃষ্ণকে আমি ভজনা করি ॥ ১ ॥

যে শ্রীরাধা বামচরণে ছত্র, চক্র, ধ্বজা, লতা, পুষ্প, বলয়, পদ্ম, উর্দ্ধরেখা, অঙ্কুশ, অর্দ্ধচন্দ্র ও যব এবং দক্ষিণপদে শক্তি, গদা, রথ, বেদী, কুণ্ডল, মৎস,

বেদীকুণ্ডলমৎস্যপর্ব্বতদরং ধত্তেহন্বসব্যং পদং
তাং রাধাং চিরমূনবিংশতিমহালক্ষ্ম্যার্চ্চিতাঙ্ঘ্রিং ভজে ॥২॥
কলিন্দাত্মজাবেষ্টিতে মঞ্জুবৃন্দা-
বনে কুঞ্জপুঞ্জাবৃতস্বর্ণভূমৌ।

---

লক্ষীকৃত্য শক্তিং, গদাং, স্যন্দনং রথং, বেদীকুণ্ডলমৎস্যপর্ব্বতদরং—বেদী চ কুণ্ডলঞ্চ মৎস্যশ্চ পর্ব্বতশ্চ দরং শঙ্খঞ্চ তেষাং সমাহারঃ তং ধর্ত্তে বিভর্ত্তি চিরং চিরকালং ব্যাপ্য ঊনবিংশতিমহালক্ষ্ম্যা অর্চ্চিতাঙ্ঘ্রিং তাং রাধাং ভজে ইহমিত্তিশেষঃ। পদয়োঃ চিহ্নানাং যথাস্থানমত্র ত্রয়োবিংশত্যাদিশ্লোকত্রয়েণ ব্যক্তীভবিষ্যতি ॥ ২ ॥

শ্রীযমুনাবেষ্টিতমনোহরবৃন্দাবনস্থযোগপীঠসমাসীনরাধাকৃষ্ণৌ সার্দ্ধশ্লোকেন-বর্ণয়িত্বা তয়োর্মধ্যে সার্দ্ধচতুষ্টয়পদৈঃ শ্রীকৃষ্ণস্য মস্তকাদিপদতলপর্য্যন্তং ক্রমতঃ বর্ণনপূর্ব্বকং মনঃ প্রতি উপদিশতি কলিন্দেত্যাদিনা। কলিন্দাত্মজাবেষ্টিতে—কালিন্দস্য সূর্য্যস্য আত্মজা যমুনা তয়া বেষ্টিতে প্রায়শ্চতুর্দ্দিক্ষু আবৃতে, মঞ্জু-বৃন্দাবনে—মনোজ্ঞবৃন্দারণ্যে কুঞ্জপুঞ্জাবৃতস্বর্ণভূমৌ—কুঞ্জানাং উপরি চতুর্দ্দিক্ষু চ লতাদিভিরাচ্ছাদিতস্য স্থানস্যান্তঃশূন্যদেশানাং কিম্বা লতাপল্লবাদিভিঃ সমন্তাদাচ্ছাদিতগর্ভগহ্বরদেশানাং পুঞ্জৈঃ সমূহৈঃ আবৃতা স্বর্ণভূমিঃ যত্র,

---

পর্ব্বত ও শঙ্খচিহ্ন ধারণ করিতেছেন এবং চিরকাল সমভাবে ঊনবিংশতি মহালক্ষ্মী কর্ত্তৃক যাঁহার চরণতল অর্চ্চিত হইতেছেন সেই শ্রীরাধাকে আমি ভজনা করি ॥ ২ ॥

অনুপম গন্ধবিশিষ্ট কিশোর ও কিশোরী, যমুনা বেষ্টিত মনোহর বৃন্দাবনে কুঞ্জ পুঞ্জাবৃত স্বর্ণ ভূমিতে শোভমান ও,অত্যুচ্চ কল্পবৃক্ষের অধোদেশে মণিময়

মণীকুট্টিমান্তর্মহাযোগপীঠে
স্ফুরত্তুঙ্গকল্পদ্রুমূলে সুগন্ধৌ ॥ ৩ ॥
অতিভ্রাজিরত্নারবিন্দচ্ছদালী-
স্থিতালীশ্রিতৌ যৌ কিশোরৌ বিভাতঃ।
তয়োরাদিমস্যাম্বুদাভস্য নিত্যং
স্মর ত্বং মনো! মঞ্জুলং মন্দহাস্যম্ ॥ ৪ ॥
লসদ্বর্হগুঞ্জাঞ্চিতাং চারুচূড়াং
সুবক্রালকাং চিত্রকার্চ্চির্ললাটম্।

---

স্ফুরত্তুঙ্গকল্পদ্রুমূলে—দীপ্যমানোন্নতকল্পবৃক্ষস্যাধোদেশে, মণিকুট্টিমান্তর্মহা-যোগপীঠে—মণীময়কুটীরান্তর্গতমহাযোগপীঠে, সুগন্ধৌ—অনুপমগন্ধবিশিষ্টৌ, অতিভ্রাজিতরত্নারবিন্দচ্ছদালীস্থিতালীশ্রিতৌ—অতিদীপ্তশীলরত্নস্য যৎ অর-বিন্দং পদ্মং তস্য ছদালী পত্রশ্রেণী তত্র স্থিতাভিঃ আলীভিঃ ললিতাদিভিঃ শ্রিতৌ সেবিতৌ যৌ কিশোরৌ নিত্যপূর্ণকৈশোরবয়স্কৌ বিভাতঃ শোভেতে। হে মনঃ ত্বং তয়োঃ উভয়োঃ আদিমস্য আদ্যস্য অম্বুদাভস্য—অম্বুদ ইব মেঘ ইব আভা কান্তির্যস্য তস্য শ্রীকৃষ্ণস্য মনোহরং ঈষদ্ধাস্যং নিত্যং অনুক্ষণং স্মর চিন্তয় ॥ ৩—৪ ॥

এবং লসদ্বর্হগুঞ্জাঞ্চিতাং শোভমানশিখিপুচ্ছগুঞ্জান্বিতাং চারুচূড়াং মনোহর-চূড়াং, সুবক্রালকাং কুটিলালকাং, চিত্রকার্চ্চির্ললাটং তিলকপ্রভাবিশিষ্টললাটং,

---

কুটিরান্তর্গত মহাযোগ পীঠে, শোভিত রত্নপদ্মের পত্রাবলীস্থ সখীগণ কর্ত্তৃক সেবিত হইয়া প্রকাশ পাইতেছেন। হে মনঃ! তুমি সেই উভয়ের মধ্যে প্রথ-মোল্লিখিত নিরদবরণ শ্রীকৃষ্ণের সুমধুর মৃদুমন্দহাস্য নিরন্তর স্মরণ কর ॥৩-৪॥

আর মস্তকোপরি শিখিপুচ্ছ ও গুঞ্জাযুক্ত মনোজ্ঞচূড়া এবং কুটিলকুন্তল, তিলকে শোভিত ললাট, ভ্রূযুগ, নেত্রদ্বয়, নাসিকা, মসৃণ কপোলদ্বয়, উজ্জ্বল

ভ্রুবৌ লোচনে নাসিকাং স্বচ্ছগণ্ডৌ
শ্রুতিদ্বন্দ্বমুদ্যন্মণীকুণ্ডলাঢ্যম্ ॥ ৫ ॥
সুশোণাধরৌ বংশিকামাস্যবৃত্তং
ত্রিরেখাঙ্কিকণ্ঠং মৃদুস্কন্ধযুগ্মম্।
ভুজাবায়তৌ সাঙ্গদৌ ভূষণাঢ্যৌ
করাবঙ্গুলীঃ সোর্ম্মিকালক্ষ্মরেখাঃ ॥ ৬ ॥
উরঃকৌস্তুভবন্যমুক্তাদিমালাঃ
শ্রিয়ং ধর্ম্মরেখাং স্তনোর্দ্ধে প্রদীপ্তাম্।

---

ভ্রুবৌ ভ্রূদ্বয়ং, লোচনে—নয়নযুগলে, নাসিকাং, স্বচ্ছগণ্ডৌ—মসৃণকপোলৌ, উদ্যন্মণীকুণ্ডলাঢ্যং—উজ্জ্বলমণিময়কুণ্ডলযুক্তং শ্রুতিদ্বন্দ্বং কর্ণযুগলং, চতুর্থশ্লোকোক্ত স্মর ইতি ক্রিয়াপদেন সর্ব্বত্রান্বয়ঃ কার্য্যঃ, দশমশ্লোকোক্ত স্মর ইতি ক্রিয়াপদেন বা ॥ ৫ ॥

সুশোণাধরৌ—লোহিতবর্ণবিশিষ্টৌষ্ঠৌ, বংশিকাং বংশীং, আস্যবৃত্তং বদনচেষ্টিতং, বদনবর্ত্তুলমিত্যর্থস্তু ন চারু। ত্রিরেখাঙ্কিকণ্ঠং রেখাত্রয়ান্বিতং কণ্ঠং মৃদুস্কন্ধযুগ্মং সুকোমলস্কন্ধদ্বয়ং, সাঙ্গদৌ অঙ্গদেন কেয়ূরাখ্যবাহুভূষণেন সহ বর্ত্তমানৌ আয়তৌ ভুজৌ, ভূষণাঢ্যৌ বলয়াদিবিবিধভূষণযুক্তৌ করৌ, সোর্ম্মিকা লক্ষ্মরেখাঃ—স্বনামরেখাসম্বলিতাঙ্গুরীয়কেণ সহিতাঃ অঙ্গুলীঃ ॥ ৬ ॥

উরঃকৌস্তুভবন্যমুক্তাদিমালাঃ—বক্ষসি কৌস্তুভমণি-কুসুমমালা-মুক্তামালা-রত্নমালাঃ, স্তনোর্দ্ধে স্তনস্য উপরিভাগে উদীপ্তাঃ উজ্জ্বলাং ধর্ম্মরেখাং শ্রিয়ং

---

মণিময় কুণ্ডলান্বিত কর্ণযুগল, সুশোভন রক্তবর্ণ অধরদ্বয়, বংশী, বদনভঙ্গিমা, রেখাত্রয়ান্বিতকণ্ঠ, মৃদু স্কন্ধদ্বয়, কেয়ূরাখ্য ভূষণান্বিত আয়ত বাহুদ্বন্দ্ব, বলয়াদি বিবিধ ভূষণ যুক্ত করযুগল, স্বীয়নামে অঙ্কিত অঙ্গুরীয় সমন্বিত অঙ্গুলীনিচয়, বক্ষে কৌস্তুভমণি, বন্যমালা, মুক্তামালা স্তনোপরিভাগে শ্রী ধর্ম্মরেখা, উদরস্থ

লসত্তুন্দরোমাবলীর্নাভিপদ্মং
কৃশং মধ্যমং কিঙ্কিণীং পীতবাসঃ ॥ ৭ ॥
সুপীনোরুরুগ্‌জানুজঙ্ঘান্তগুল্‌ফ-
দ্বয়াধোরণন্নূপুরৌ পাদপদ্মম্ ।
মনোজ্ঞাঙ্গুলীঃ শ্বেতশোণান্নখাংস্ত-
ত্তলারুণ্যমাপার্ষ্ণিবিভ্রাজমানম্ ॥ ৮ ॥

---

লসত্তুন্দরোমাবলীঃ শোভমানোদরগতরোমশ্রেণীঃ, নাভিপদ্মং নাভিকমলং কৃশং ক্ষীণং মধ্যমং শরীরস্য মধ্যভাগং কটিদেশমিত্যর্থঃ, কিঙ্কিণীং ক্ষুদ্রঘণ্টিকা-যুক্তকটিভূষণং, পীতবাসঃ পীতবসনং ॥ ৭ ॥

সুপীনোরুরুগ্‌জানুজঙ্ঘান্তগুল্‌ফদ্বয়াধোরণন্নূপুরৌ সুস্থূলোরুদ্বয়ং মনোজ্ঞ-জানুদ্বয়ং শোভাময়জঙ্ঘাদ্বয়ং তদন্তগুল্‌ফদ্বয়ং তদধস্থশব্দায়মাননূপুরৌ ইতি স্পষ্টার্থঃ । পাদপদ্মং চরণকমলযুগলং, মনোজ্ঞাঙ্গুলীঃ মনোহরাঙ্গুলীঃ শ্বেত-শোণান্ শুক্লরক্তান্ কিয়দংশশুক্লান্ কিয়দংশরক্তান্ ইত্যর্থঃ নখান্ তত্তলারুণ্যং চরণতলরক্তবর্ণং পার্ষ্ণিপর্য্যন্তং শোভমানং ॥ ৮ ॥

---

শোভমান রোমাবলীশ্রেণী, নাভিপদ্ম, ক্ষীণকটি, কটিতে কিঙ্কিণী, পরিধানে পীত-বসন, সুন্দর অথচ স্থূল উরুদ্বয়, মনোহর জানুযুগল, জঙ্ঘাদ্বয়, গুল্‌ফদ্বয়, তন্নিম্নে শব্দায়মান নূপুরযুগল, পাদদ্বয়, মনোজ্ঞ অঙ্গুলীনিচয়, শ্বেত ও রক্তবর্ণ অর্থাৎ ঈষৎ শ্বেত ও কিয়দংশ রক্তবর্ণ নখর সকল, পার্ষ্ণি পর্য্যন্ত শোভিত চরণতলগত রক্তিমা স্মরণ কর ॥ ৫—৮ ॥

অথাঙ্গুষ্ঠমূলে যবার্য্যাতপত্রং
তন্নুং তর্জ্জনীসন্ধিভাগূর্দ্ধরেখাম্।
পদার্দ্ধাবধিং কুঞ্চিতাং মধ্যমাধোঽ-
ম্বুজং তত্তলস্থং ধ্বজং সৎপতাকম্ ॥ ৯ ॥

---

ততঃ শ্লোকদ্বয়েন শ্রীকৃষ্ণস্যৈব দক্ষিণচরণস্থদ্বাদশচিহ্নানাং যথাস্থানং বর্ণনপূর্ব্বকং মনঃ প্রতি উপদিশতি অথেত্যাদিনা। অথানন্তরং অঙ্গুষ্ঠমূলে— দক্ষিণচরণস্য বৃদ্ধাঙ্গুষ্ঠনিম্নভাগে যবার্য্যাতপত্রং—যবশ্চ, অরিঃ চক্রঞ্চ, আতপত্রং ছত্রঞ্চ তেষাং সমাহারঃ তৎ, "যবোঽপ্যঙ্গুষ্ঠমূলে স্যা"দিতিপাদ্মোক্তেঃ। স্কান্দে চ,—"ভোগসম্পন্ময়ং ধত্তে যবমঙ্গুষ্ঠপর্ব্বণি ইতি। দক্ষিণস্য পদাঙ্গুষ্ঠমূলে চক্রং বিভর্ত্ত্যজঃ। তত্র ভক্তজনস্যারিষড়্বর্গচ্ছেদনায় সঃ" ইতি স্কান্দে। ছত্রন্তু প্রাধান্যাদ্দক্ষিণচরণ এব, তত্রাপি চিহ্নান্তরশূন্যপ্রদেশত্বাচ্চক্রাধ এব জ্ঞেয়মিতি তোষণী। তন্নুং বিস্তৃতাং পদার্দ্ধাবধিং পদার্দ্ধপর্য্যন্তং কুঞ্চিতাং বক্রীকৃতাং তর্জ্জনীসন্ধিভাগূর্দ্ধরেখাং—অঙ্গুষ্ঠতর্জ্জনীসন্ধিমারভ্য যাবদর্দ্ধচরণমূর্দ্ধরেখামিত্যর্থঃ। উক্তঞ্চ,—"আদিং চরণমারভ্য যাবদ্বৈ মধ্যমাস্থিতা। তাবদ্বৈ চোর্দ্ধরেখা চ কথিতা পদ্মসংজ্ঞকে"॥ অত্র আদিং চরণং অঙ্গুষ্ঠতর্জ্জন্যোরন্তরালং যাবন্মধ্যং মধ্যদেশং তাবদ্ব্যাপ্য স্থিতা ইতি তোষণী। মধ্যমাধোঽম্বুজং পদ্মং, তদুক্তং স্কান্দে,—"মধ্যমাঙ্গুলিমূলে চ ধত্তে কমলমচ্যুতঃ। ধ্যাতৃচিত্তদ্বিরেফাণাং লোভনায়াতিশোভনং। তত্তলস্থং—অম্বুজনিম্নস্থং ধ্বজং, উক্তঞ্চ তত্রৈব "পদ্মস্যাধো ধ্বজং ধত্তে সর্ব্বানর্থজয়ধ্বজং। সৎপতাকং— সতী শোভনা পতাকা যত্র তৎ কনিষ্ঠাতলে তু অঙ্কুশং, তত্তলে বজ্রং তদুক্তং

---

রে মনঃ! অনন্তর শ্রীহরির দক্ষিণ চরণের বৃদ্ধাঙ্গুষ্ঠ মূলে যব, চক্র ও ছত্র অঙ্গুষ্ঠ ও তর্জ্জনীর মধ্যভাগ হইতে চরণার্দ্ধ পর্য্যন্ত বিস্তৃত ও কুঞ্চিত উর্দ্ধরেখা, মধ্যমাঙ্গুলী নিম্নদেশে পদ্ম, এবং, পদ্মের অধোভাগে শোভন পতাকাযুক্ত ধ্বজ,

কনিষ্ঠাতলে ত্বঙ্কুশং বজ্রমেষাং
তলে স্বস্তিকানাং চতুষ্কং চতুর্ভিঃ।
যুতং জম্বুভির্মধ্যভাতাষ্টকোণং
মনো! রে স্মর শ্রীহরের্দক্ষিণাঙ্ঘ্রৌ ॥ ১০ ॥
বিয়ন্মধ্যমাধঃ স্মরাঙ্গুষ্ঠমূলে
দরং তদ্দরাধো ধনুর্জ্যাবিহীনম্।

---

স্কান্দে,—শ্রীকৃষ্ণমধিকৃত্য সাম্প্রদায়িকৈঃ—"কনিষ্ঠামূলে ত্বঙ্কুশস্তত্তলে বজ্রমেব চে"তি। কনিষ্ঠামূলতো বজ্রং ভক্তঃ পাপাদ্রিভেদনং। পার্ষ্ণিমধ্যে ঽঙ্কুশং ভক্তচিত্তেভবশকারিণং"॥ ইতি স্কান্দোক্তবাক্যন্তু শ্রীনারায়ণাদেজ্ঞেয়ং। এষাং যবাদীনাং তলে অর্দ্ধাঙ্ঘ্রিনিম্নভাগে ইত্যর্থঃ। স্বস্তিকানাং চতুষ্কং চতুষ্টয়ং অর্দ্ধচরণতলে চতুর্দ্দিগবস্থিতং স্বস্তিকচতুষ্টয়ং চতুর্ভিঃ জম্বুভির্যুতং স্বস্তিকচতুঃসন্ধিষু জম্বুফলচতুষ্টয়ং মধ্যভাতাষ্টকোণং স্বস্তিকমধ্যে অষ্টকোণং। রে মনঃ! শ্রীহরেঃ দক্ষিণাঙ্ঘ্রৌ একাদশচিহ্নং স্মর চিন্তয় ॥৯—১০॥

বামচরণস্থ সপ্তচিহ্নানি উপদিশতি বিয়দিত্যাদিনা। বামে বামপদে মধ্যমাধঃ—মধ্যমামূলে বিয়ৎ অম্বরং অন্তর্ব্বাহ্যমণ্ডলদ্বয়াত্মকং, অঙ্গুষ্ঠমূলে তন্মুখং দরং শঙ্খং, তদুক্তং স্কান্দে,—"তথা বামপদাঙ্গুষ্ঠমূলতস্তন্মুখং দরং। সর্ব্ববিদ্যাপ্রকাশায় দধাতি ভগবানসৌ"॥ তদ্দরাধঃ—বিয়দ্দরাধোদেশে জ্যাবিহীনং—বিগতজ্যং ধনুঃ,ততঃ তদধঃ গোষ্পদং, তত্তলে গোষ্পদনিম্নে ত্রিকোণং,

---

কনিষ্ঠাতলে অঙ্কুশ, তত্তলে বজ্র যবাদি চিহ্নচয়ের নিম্নে স্বস্তিক চতুষ্টয়, এবং স্বস্তিক সকলের সন্ধিস্থানে জম্বুফল চতুষ্টয়, এবং স্বস্তিক মধ্যে অষ্টকোণ ও চিহ্ন স্মরণ কর ॥ ৯—১০ ॥

রে মনঃ! এইরূপে, বামপদের মধ্যমার নিম্নে আকাশ, অঙ্গুষ্ঠমূলে শঙ্খ,

ততো গোষ্পদং তত্তলে তু ত্রিকোণং
চতুঃকুম্ভমর্দ্ধেন্দুমীনৌ চ বামে ॥ ১১ ॥
তলং শোণিমাক্তং নখান্ শ্বেতরক্তান্
মৃদূ শোণপার্ষ্ণী পদে নূপুরাঢ্যো।
লসদ্গুল্ফজঙ্ঘোরুপর্ব্বোরুযুগ্মং
তড়িৎপীতবাসো মণীকিঙ্কিণীযুক্ ॥ ১২ ॥

---

চতুঃকুম্ভং তদভিতঃ কলসানাং চতুষ্টয়ং, ক্বচিৎ ত্রিতয়ঞ্চ দৃষ্টং, অর্দ্ধেন্দুমীনৌ—অর্দ্ধেন্দুঃ অর্দ্ধচন্দ্রশ্চ মীনঃ মৎস্যশ্চ তৌ, ত্রিকোণতলে অর্দ্ধচন্দ্রঃ তত্তলে মীনং ইতি বোধ্যং ॥ ১১ ॥

মস্তকাদিচরণপর্য্যন্তং প্রাক্ যথাক্রমং বর্ণয়িত্বা পুনরপি অতিতৃষ্ণয়া চরণতলাবধিমস্তকপর্য্যন্তং পঞ্চভিঃ শ্লোকৈঃ বর্ণনপূর্ব্বকমুপদিশতি তলমিত্যাদিনা॥ তলং পদতলং শোণিমাক্তং রক্তিমাক্তং, শ্বেতরক্তান্ শুভ্রলোহিতান্ নখান্ কিঞ্চিদংশশ্বেতান্ কিয়দংশরক্তান্ নখরান্ ইত্যর্থঃ। মৃদূ কোমলৌ শোণপার্ষ্ণী রক্তিমগুল্ফাদ্বয়োরধদেশৌ, নূপুরাঢ্যো নূপুরযুক্তে পদে, লসদ্গুল্ফজঙ্ঘোরুপর্ব্বোরুযুগ্মং—গুল্ফঃ—"পাদজঙ্ঘয়োঃ সন্ধানে গুল্ফঃ" পাদগ্রন্থিশ্চেত্যর্থঃ। জঙ্ঘা—গুল্ফোর্দ্ধজান্বধোভাগঃ, উরুপর্ব্বঃ উরুজঙ্ঘয়োরধভাগঃ উরুগ্রন্থিশ্চেত্যর্থঃ (হাটু বা জানু ইতি ভাষা) উরুঃ জানূপরিভাগশ্চ তে তেষাং যুগ্মং লসচ্চেতি গুল্ফজঙ্ঘোরুপর্ব্বোরুযুগ্মঞ্চেতি তথোক্তং। তড়িৎপীতবাসঃ—বিদ্যুন্নিভপীতবসনং, মণীকিঙ্কিণীযুক্ মণিক্ষুদ্রঘণ্টিকাযুক্তং কৃশং ক্ষীণং মধ্যমং

---

এবং তদুভয়ের অধোদেশে জ্যাবিহীন ধনুঃ,তত্তলে গোষ্পদ, তত্তলে ত্রিকোণ, তত্তলে কুম্ভচতুষ্টয়, তন্নিম্নে অর্দ্ধচন্দ্র ও মৎস্য চিহ্ন স্মরণ কর ॥ ১১ ॥

আর রক্তিমাক্ত চরণতল,কিয়দংশশুভ্র ও কিয়দংশ রক্তবর্ণে শোভিত নখরচয়, মৃদু ও লোহিত বর্ণ পার্ষ্ণিদ্বয়, নূপুরযুক্ত চরণযুগল, শোভমান গুল্ফদ্বয়, জঙ্ঘাদ্বয়, জানুদ্বয়, উরুযুগল, বিদ্যুৎসন্নিভ পীতবসন, মণি ও কিঙ্কিণীযুক্ত

কৃশং মধ্যমং নাভিপদ্মং গভীরং
তনুং রোমরাজীং দলাভোদরস্থাম্।
উরো বিস্তৃতং কৌস্তুভং লম্বিহারান্
স্রজং শ্রীতুলস্যাস্তনোর্দ্ধে তু বামে ॥ ১৩ ॥
শ্রিয়ং দক্ষিণে ব্রহ্মলক্ষ্ম ত্রিরেখং
স্বরাণাং জনুঃসদ্মকণ্ঠং সুবৃত্তম্।
মৃদূত্তুঙ্গমংশদ্বয়ং স্থূলফুল্লৌ
ভুজৌ সাঙ্গদৌ কান্তিপূর্ণৌ কফোণী ॥ ১৪ ॥

---

কটিদেশমিত্যর্থঃ। গভীরং অতিনিম্নং নাভিপদ্মং, তনুং কোমলাং সূক্ষ্মাং বা দলাভোদরস্থাং দলনিভোদরস্থিতাং রোমরাজীং লোমশ্রেণীং, বিস্তৃতং বিশালং উরঃ বক্ষঃ, কৌস্তুভং মণিবিশেষং, লম্বিহারান্ লম্বমানগজমুক্তামণি-মানিক্যাদিহারসমূহান্, শ্রীতুলস্যাঃ স্রজং মালাং, বামে স্তনোর্দ্ধে শ্রিয়ং শুক্লবর্ণ-দক্ষিণাবর্ত্তরোমাবলীরূপাং, দক্ষিণে স্তনোর্দ্ধে ত্রিরেখং রেখাত্রয়রূপং ব্রহ্মলক্ষ্ম ব্রাহ্মণচিহ্নং উপবীতমিতিযাবৎ। স্বরাণাং উদাত্তাদীনাং জনুঃসদ্মকণ্ঠং উৎ-পত্তিভবনস্বরূপকণ্ঠং সুবৃত্তং সুবর্ত্তুলং, মৃদূত্তুঙ্গং কোমলোচ্চং অংশদ্বয়ং স্কন্ধযুগং, সাঙ্গদৌ কেয়ূরাদিতদ্যোগ্যভূষণসহিতৌ ভুজৌ পুনঃ স্থূলফুল্লৌ কান্তি-পূর্ণৌ শোভাপূর্ণৌ কফোণী—বাহুনিম্নগ্রন্থিবিশেষৌ ॥ ১২—১৪ ॥

---

ক্ষীণকটি, গভীর নাভি, উদরোপরিস্থ বিস্তৃত রোমাবলী, বিশাল বক্ষঃ, বক্ষে কৌস্তুভমণি ও লম্বমান মুক্তা প্রভৃতির হার, শ্রীতুলসীর মালা, বামস্তনোর্দ্ধে শ্রীরেখা, দক্ষিণস্তনোর্দ্ধে রেখাত্রয় স্বরূপ ব্রহ্মচিহ্ন, উদাত্তাদি স্বর সকলের উৎপত্তি-স্থান সুবর্ত্তুল কণ্ঠদেশ, মৃদু ও উচ্চস্কন্ধদ্বয়, স্থূলোৎফুল্ল ও অঙ্গদসমন্বিত বাহুযুগল, কান্তিপূর্ণ কফোণি (কনুই) মণিবন্ধের (কব্জার) বলয়াদিভূষায় শোভিত হস্তযুগল, অত্যন্ত রক্তিমাক্ত উর্দ্ধরেখাযুক্ত পানিদ্বয়, সুবর্ণাঙ্গুলীয়কে শোভিত অঙ্গুলীনিচয়, নখচন্দ্র, উজ্জ্বল দন্ত, অধর, নয়ন, গণ্ড বিশিষ্ট বদন,

মণীবন্ধভূষাঞ্চিতং হস্তযুগ্মং
মহালক্ষ্মরেখাতিরক্তৌ তু পাণী।
সুবর্ণোর্ম্মিকা অঙ্গুলীস্তন্নখেন্দূন্
মুখং দীপ্তদন্তাধরৌষ্ঠাক্ষিগণ্ডম্ ॥ ১৫ ॥
সুনাসাভ্রুগোরোচনাচিত্রকার্চ্চি-
র্ললাটং শ্রুতী সঞ্চলৎকুণ্ডলাঢ্যে।

---

মণিবন্ধভূষাঞ্চিতং—মণীবন্ধঃ প্রকোষ্ঠঃ পাণিমধ্যস্থকরগ্রন্থিঃ (কব্জা ইতি ভাষা) তত্র তস্য বা যাঃ ভূষাঃ তাভিঃ অঞ্চিতং যুক্তং হস্তযুগ্মং। মহালক্ষ্ম-রেখাতিরক্তৌ—মহালক্ষরেখাভিঃ ঊর্দ্ধরেখাপ্রভৃতিভিঃ অতিরক্তৌ পাণী, সুবর্ণোর্ম্মিকাঃ—স্বর্ণাঙ্গুরীয়যুক্তাঃ অঙ্গুলীঃ, তন্নখেন্দূন্ তাসাং অঙ্গুলীনাং নখরূপচন্দ্রান্ দীপ্তদন্তাধরৌষ্ঠাক্ষিগণ্ডং—শোভমানদশননিকরাধরযুগল-নয়ন-দ্বয়-কপোলযুগসমন্বিতং মুখং ॥ ১৫ ॥

সুনাসাভ্রুগোরোচনাচিত্রকার্চ্চির্ললাটং—সুনাসা চ ভ্রুবৌ চ গোরোচনায়াঃ তিলকপ্রভান্বিতললাটঞ্চ তেষাং সমাহারঃ তং, সঞ্চলৎকুণ্ডলাঢ্যে আন্দোলিত-

---

সুন্দর নাসিকা, ভ্রূযুগল, গোরচনা তিলকে শোভিত ললাট, কুঞ্চিত কেশকলাপ শিখিপুচ্ছ, গুঞ্জা কুসুমান্বিত মনোহর চূড়া ও স্ফূর্ত্তি শীল মৃদুমধুর হাস্য স্মরণ কর ॥ ১২—১৪ ॥

মণীবন্ধের (কব্জার) বিবিধভূষায় অন্বিত হস্তযুগ্ম, অত্যন্ত রক্তিরাক্ত ঊর্দ্ধরেখা-যুক্ত পানিযুগল, সুবর্ণ অঙ্গুরীয়ক শোভিত অঙ্গুলীনিচয়, নখচন্দ্র, সমুজ্জলদন্ত, বিম্বসদৃশ ওষ্ঠ, কমলবিনিন্দিত নয়ন, মসৃণ কপোল বিশিষ্ট বদন, মনোজ্ঞ নাসিকা ভ্রূযুগল, গোরচনাতিলকে শোভিত ললাট, কুণ্ডলদোলিত কর্ণদ্বয়, কুঞ্চিত কেশ

কচান্ কুঞ্চিতান্ পিঙ্গুগুঞ্জপ্রসূনৈঃ
শ্রিতাং চারুচূড়াং স্ফুরন্মন্দহাস্যম্ ॥ ১৬ ॥
বৃন্দাবনে যৌ রসিকৌ বিভাতঃ
পরস্পরপ্রেমসুধারসাব্ধ্রৌ ।
তয়োস্তড়িন্নিন্দিরুচঃ কিশোর্য্যা
নীলাংসুকান্তঃ স্মর মন্দহাস্যম্ ॥ ১৭ ॥

---

কুণ্ডলযুগযুক্তে শ্রুতী কর্ণৌ, কুঞ্চিতান্ স্বতঃ বক্রীকৃতান্ কচান্ কেশান্, পিঙ্গ-গুঞ্জপ্রসূনৈঃ—শিখিপিঞ্ছগুঞ্জকুসুমৈঃ শ্রিতাং আশ্রিতাং যুক্তামিতি যাবৎ, চারু-চূড়াং—মনোহরচূড়াং স্ফুরন্মন্দহাস্যং স্ফূর্ত্তিশীলমৃদুমধুরহাস্যং স্মর ইতি পূর্ব্বোদ্দিষ্টক্রিয়াপদেনান্বয়ঃ কার্য্যঃ ॥ ১৬ ॥

শ্লোকার্দ্ধেন প্রাক্‌যুগলং নিরূপ্য সার্দ্ধপঞ্চভিঃ শ্রীরাধায়াঃ উত্তমাঙ্গাদি-চরণাবধিবর্ণনপূর্ব্বকং মনঃ প্রতি উপদিশতি বৃন্দাবনে ইত্যাদিনা—বৃন্দাবনে স্বনামপ্রসিদ্ধধাম্নি যৌ রসিকৌ রসজ্ঞৌ বিভাতঃ শোভেতে। কথম্ভূতৌ পরস্পরপ্রেমসুধারসাব্ধ্রৌ—অন্যোন্যপ্রেমামৃতরসসাগরৌ তয়োঃ রসিকয়োঃ নির্দ্ধারণে ষষ্ঠী। তড়িন্নিন্দিরুচঃ—বিদ্যুত্তিরস্কৃতকান্ত্যাঃ কিশোর্য্যাঃ রাধায়াঃ নীলাংসুকান্তঃ নীলবসনান্তর্গতং মন্দহাস্যং ঈষদ্ধাস্যং স্মর চিন্তয় স্মর ইতি উত্তরোত্তরপঞ্চশ্লোকৈরন্বয়ঃ কার্য্যঃ ত্বমিতিশেষঃ, মনঃ প্রতি সম্বোধনং ॥ ১৭ ॥

---

নিচয়, শিখিপুচ্ছ, গুঞ্জা ও কুসুমান্বিত মনোহরচূড়া এবং স্ফূর্ত্তিশীল মৃদু মধুর-হাস্য স্মরণ কর ॥ ১৫—১৬ ॥

রে মনঃ! বৃন্দাবনে পরস্পর প্রেমামৃত রসসাগর স্বরূপ যে রসজ্ঞ রাধাকৃষ্ণ বিরাজ করিতেছেন, তদুভয়ের মধ্যে তড়িৎবিনিন্দিত কান্তিশালিনী কিশোরী শ্রীরাধারাণীর নীলবসনান্তর্গত মৃদুহাস্য আর বেণীকৃত আকুঞ্চিত ও সুচিক্কণ কেশ

বেণীকৃতান্ কুঞ্চিতসূক্ষ্মকেশান্
চূড়ামণীমুজ্জ্বলপত্রপাশ্যাম্।
বক্রালকান্ সত্তিলকং ললাটং
ভ্রুবৌ দৃশাবঞ্জনরঞ্জিতাভে॥ ১৮॥
শ্রুতিদ্বয়ং কুণ্ডলমঞ্জু চক্রী-
শলাকিকে গণ্ডতলে মকর্য্যৌ।
নাসাং সমুক্তামরুণাধরোষ্ঠৌ
দন্তার্চ্চিষঃ সচ্চিবুকং সবিন্দুম্॥ ১৯॥

---

অন্যান্যপি স্মর ইত্যাহ বেণীত্যাদি। বেণীকৃতান্ বিন্যস্তকৃতান্ কুঞ্চিত-সূক্ষ্মকেশান্ সুচিক্কণাকুঞ্চিতকেশান্, চূড়ামণীং শিরোভূষণং, উজ্জ্বলপত্রপাশ্যাং স্বর্ণাদিরচিতললাটভূষণং, বক্রালকান্—কুটিলচূর্ণকুন্তলান্, সত্তিলকং—শোভন-তিলকং কিম্বা সন্তং বিদ্যমানং তিলকং যত্র তথাভূতং ললাটং, ভ্রুবৌ, অঞ্জন-রঞ্জিতাভে দৃশৌ স্মর ইতি পূর্ব্বাদধ্যাহার্য্যং॥১৮॥

কুণ্ডলমঞ্জু কুণ্ডলাভ্যাং মনোহরং শ্রুতিদ্বয়ং কর্ণযুগলং, চক্রীশলাকিকে কর্ণোপরিধারণোপযুক্তাভরণবিশেষৌ, গণ্ডতলে মকর্য্যৌ, সমুক্তাং নাসাং, অরুণাধরোষ্ঠৌ, রক্তবর্ণাধরোষ্ঠৌ, দন্তার্চ্চিষঃ দন্তকান্তীঃ, সবিন্দুং সচ্চিবুকং॥১৯॥

---

পাশ, শিরোভূষণ, স্বর্ণাদিনির্ম্মিত ললাটভূষণ, কুটিল অলকাবলী, তিলকান্বিত ললাট, ভ্রূযুগল, অঞ্জন রঞ্জিত আভাশালী নেত্রদ্বয়, কুণ্ডলদ্বারা মনোহর শ্রুতি-যুগল, চক্রীশলাকা, গণ্ডতলে মকরদ্বয়, মুক্তাযুক্তনাসা, রক্তবর্ণ অধর ও ওষ্ঠ, দন্তকান্তি, সবিন্দু শোভমান চিবুক, রেখাত্রয়ান্বিত কণ্ঠদেশ, ক্রমশঃ লম্বমান মুক্তা

কণ্ঠং ত্রিরেখং ক্রমলম্বমানান্
হারান্ নতাংসৌ ভুজসাঙ্গদত্বম্।
কফোণিকে কঙ্কণচূড়িকাঢ্যে
সুলক্ষরেখারুণপাণিপদ্মে ॥ ২০ ॥
রত্নোর্ম্মিকা অঙ্গুলিকা নখশ্রী-
শ্রিতাঃ কুচৌ কঞ্চুলিকারুণাভৌ।
নিষ্কং দলাভোদররোমপঙ্‌ক্তী-
র্নাভিং কৃশং মধ্যমুতং ত্রিবল্যা ॥ ২১ ॥

---

ত্রিরেখং রেখাত্রয়ান্বিতং কণ্ঠং, ক্রমলম্বমানান্ ক্রমশঃ দোলায়মানান্ হারান্ মুক্তামাণিক্যাদিনির্ম্মিতমালাবিশেষান্, নতাংসৌ অবনতস্কন্ধৌ, ভুজসাঙ্গদত্বং—ভুজয়োঃ বলয়সহিতত্বং "ভুজসাঙ্গাদিত্ব"মিতি বা পাঠঃ, কঙ্কণচূড়িকাঢ্যে—কঙ্কণং করভূষণবিশেষঃ চূড়িকা "চূড়ীতি"খ্যাতা তাভ্যাং আঢ্যে যুক্তে কফোণিকে বহুনিম্নস্থে "কণুই" ইতি খ্যাতে, সুলক্ষরেখারুণপাণিপদ্মে—সৌভাগ্যচিহ্নবিশিষ্টরক্তবর্ণকরকমলে স্মর ॥ ২০ ॥

রত্নোর্ম্মিকাঃ রত্ননির্ম্মিতাঙ্গুরীয়কান্, নখশ্রীশ্রিতাঃ নখশোভাসেবিতাঃ অঙ্গুলিকাঃ অঙ্গুলীঃ, কঞ্চুলিকারুণাভৌ কঞ্চুলিকায়াঃ "কাঁচুলী" ইতি খ্যাতায়াঃ অরুণকান্তিস্তয়া যুক্তৌ কুচৌ, নিষ্কং পদকং উরোভূষণমিতিযাবৎ, দলাভোদররোমপঙ্‌ক্তীঃ—পত্রাকারোদরস্থ রোমশ্রেণীঃ, নাভিং, ত্রিবল্যা উতং সঙ্কিতং কৃশং মধ্যং মধ্যদেশং ॥ ২১ ॥

---

দিয় হার, বিনত স্কন্ধদ্বয়, বাহুবলয় কঙ্কণ ও চূড়াযুক্ত কফোণি (কনুই), সৌভাগ্য-রেখাবিশিষ্ট অরুণবর্ণ করকমল, রত্ননির্ম্মিত অঙ্গুরীয়ক, নখশোভান্বিত অঙ্গুলি-সকল, পদক, পত্রাকৃতি উদরস্থ রোমাবলী; নাভি, ত্রিবলিদ্বারা শোভিত ও কৃশ মধ্য

চিত্রান্তরীয়োপরিনীলশাটী-
মুরুদ্বয়ং জানুযুগঞ্চ জঙ্ঘে।
গুল্‌ফদ্বয়ং হংসকনূপুরশ্রী-
ভৃতোর্ম্মিকা অঙ্গুলিকা নখাংশ্চ ॥ ২২ ॥
অরে মনশ্চিন্তয় রাধিকায়া
বামে পদেঽঙ্গুষ্ঠতলে যবারী।
প্রদেশিনীসন্ধিভাগূর্দ্ধরেখা-
মাকুঞ্চিতামাচরণার্দ্ধমেব ॥ ২৩ ॥

---

চিত্রান্তরীয়োপরি চিত্রান্তরীয়স্য বিচিত্রাধোবসনস্য উপরি "নাভৌ ধৃতঞ্চ যদ্বস্ত্রমাচ্ছাদয়তি জানুনী। অন্তরীয়ং প্রশস্তং তদচ্ছিন্নমুভয়ান্তয়ো"রিত্যুক্তাৎ, নীলশাটীং নীলাক্তবসনং, উরুদ্বয়ং, জানুযুগং, জঙ্ঘে, গুল্‌ফদ্বয়ং এতেষাং বিবৃতমত্রৈব কৃষ্ণরূপবর্ণনে লিখিতং। হংসকনূপুরশ্রীভৃতোর্ম্মিকাঃ হংসকৌ পাদাভরণবিশেষৌ "পাঁইজোর, মল" ইতি খ্যাতৌ নূপুরৌ প্রসিদ্ধচরণভূষণ-বিশেষৌ তেষাং শ্রীভৃতোর্ম্মিকাঃ শোভাময়াঙ্গুলীয়কাঃ, অঙ্গুলিকাঃ অঙ্গুলীঃ, নখান্ নখরাংশ্চ ॥ ২২ ॥

শ্লোকদ্বয়েন শ্রীরাধায়া বামচরণতলস্থৈকাদশচিহ্নানি একেন দক্ষিণপদস্থাষ্ট-চিহ্নানি চ মনঃ প্রতি উপদিশতি অরে ইত্যাদি অরে মনঃ! রাধিকায়া বামে পদে বামচরণে অঙ্গুষ্ঠতলে যবারী অঙ্গুষ্ঠমূলে যবং তত্তলে চক্রমিত্যর্থঃ। আচরণার্দ্ধং চরণার্দ্ধপর্য্যন্তং আকুঞ্চিতাং ঈষদ্বক্রীকৃতাং প্রদেশিনীসন্ধিভাগূর্দ্ধ-রেখাং, অঙ্গুষ্ঠতর্জ্জনীসন্ধিমারভ্য যাবদর্দ্ধচরণমূর্দ্ধরেখাং চিন্তয় স্মর ॥ ২৩ ॥

---

দেশ, চিত্র অধোবসনের উপরিস্থিত নীলাম্বর, উরুদ্বয়, জানুযুগল, জঙ্ঘাযুগল, গুল্‌ফদ্বয়, চরণে হংসক ( পাঁইজোর বা মল ) নূপুর, অঙ্গুরীয়ক, অঙ্গুলী সকল ও নখ সকল স্মরণ কর ॥ ১৭—২২ ॥

রে মনঃ! শ্রীরাধার বামচরণের অঙ্গুষ্ঠমূলে যব ও তত্তলে চক্র, এবং অঙ্গুষ্ঠ ও তর্জ্জনীর সন্ধিস্থল আরম্ভ করিয়া অর্দ্ধচরণ পর্য্যন্ত আকুঞ্চিত উর্দ্ধরেখা,মধ্যমা-

বক্ষঃ প্রোদ্যন্নখাঙ্কাবলিচিতমধরঃ স্পষ্টদন্তক্ষতো যৎ
তৎ সাধ্ব্যাস্তে সতীত্বং সমুচিতমধুনা ব্যক্তমুল্লাসনীতি ॥ ২৯ ॥
অন্তর্গূঢ়স্মিতোৎফুল্লকিঞ্চিৎকুঞ্চিতলোচনাম্ ।
স্বসখীং ললিতালোক্য কুন্দবল্লীমথাব্রবীৎ ॥ ৩০ ॥
করক-ফলধিয়াস্যাঃ কাননে ধৃষ্টকীরঃ
স্তনমনু বিনিবিষ্টঃ পক্কবিম্বভ্রমেণ ।

---

তা উপসর্য্যাশ্চেতি তাঃ প্রথমগর্ভধারণে ধেনুর্গোভির্বৃষৈঃ ঘটয়িতুং সঙ্গময়িতুং "কাল্যোপসর্য্যা প্রজনে" ইত্যমরঃ। তে বক্ষঃ নখচিহ্নাবলিভিশ্চিতং ব্যাপ্তং, অধরশ্চ স্পষ্টং দন্তানাং ক্ষতং ঘাতো যত্র তাদৃশঃ যদ্‌যস্মাদেবং তত্তস্মাত্তে সমুচিতং সতীত্বমধুনা ব্যক্তং সদতিশয়েনোল্লাসং প্রাপ্নোতি ॥ ২৯ ॥

অথান্তরন্তঃকরণে গূঢ়স্মিতেন সহ উৎফুল্লে কিঞ্চিৎকুঞ্চিতে চ লোচনে যস্যাস্তাং। স্বসখীং শ্রীরাধামালোক্য ললিতা কুন্দবল্লীমব্রবীৎ ॥ ৩০ ॥

অস্যাঃ স্তনে করকো দাড়িমস্তস্য ফলধিয়া উপবিষ্টঃ কীরঃ পক্কবিম্বভ্রমে-

---

রজনী বাস করিয়াছিলেন (অর্থাৎ তোমার সহিত তাহার সাক্ষাৎও হয় নাই তথাপি যেহেতুক তোমার বক্ষঃস্থল, নখচিহ্ন সমূহে ব্যাপ্ত ও অধর, দশন-দংশনক্ষত হইয়া সুস্পষ্টরূপে পরিলক্ষিত হইতেছে সে হেতুক সাধ্বী অর্থাৎ পতিব্রতা রমণী তোমার সমুচিত সতীত্ব অদ্য স্পষ্টরূপে যথেষ্ট উল্লাস পাইতেছে ॥ ২৯ ॥

অনন্তর ললিতাদেবী, স্বীয় সখী শ্রীরাধাকে অন্তরে গূঢ় হাস্যসমন্বিত উৎফুল্ল ও কিঞ্চিৎ কুঞ্চিত অর্থাৎ অর্দ্ধনিমীলিত লোচন সন্দর্শন করিয়া কুন্দলতাকে বলিতে লাগিলেন ॥ ৩০ ॥

গতকল্য বন মধ্যে একটা উদ্ধত স্বভাব-সম্পন্ন শুক, প্রথমতঃ দাড়িম্বফল জ্ঞানে ইহার স্তনযুগল লক্ষ্য করিয়া উপবিষ্ট হয়, পরে পক্কবিম্ব ভ্রমে অধরে অতিশয় দংশন করিয়াছিল, অতএব ইহার এই হৃদয় সেই নখসমূহে আঘাত

অদশদধরমুচ্চৈস্তন্নখাচোটিতং ত-
দ্ধৃদয়মিদমমুষ্যাঃ কিং বৃথা শঙ্কসে? ত্বং ॥ ৩১ ॥

সখীবচঃস্মারিতকৃষ্ণ-সঙ্গ-
লীলোচ্ছলৎকম্পতরঙ্গিতাঙ্গীম্।
তাং বীক্ষ্য পদ্মাকরমীক্ষমাণা
জগৌ পুনঃ কুন্দলতা সহাসম্ ॥ ৩২ ॥

আনন্দকম্পোত্তরলাসি মুগ্ধে!
কিং ভো বৃথা পদ্মিনি! কুন্দবল্ল্যাঃ।

---

ণাধরমদশৎ, তত্তস্মাৎ অমুষ্যাঃ ইদং হৃদয়ং তন্নখাচোটিতং ভবতি, ত্বং কিং বৃথা শঙ্কসে? ॥ ৩১ ॥

সখীবচসা কৃষ্ণসঙ্গস্মরণজনিতকম্পাং তাং শ্রীরাধাং বীক্ষ্য পদ্মাকরং তড়াগমীক্ষমাণা সতী কুন্দলতা সহাসং পুনর্জগৌ ॥ ৩২ ॥

হে পদ্মিনি! মুগ্ধে! বৃথা কিং কিমর্থমানন্দকম্পোত্তরলাসি ভবসি! অসৌ মধুসূদনো* ভ্রমরো ভ্রমন্ সন্ পুনস্তাং কিং পাস্যতি ন পাস্যত্যেব। কীদৃশীং? তেন ভ্রমরেণ ভুক্তা মুক্তাং ত্যক্তাং। স কীদৃশঃ? কুন্দবল্ল্যাঃ

---

প্রাপ্ত হইয়াছে, হে কুন্দলতে! তুমি বৃথা কেন ইহার অধরে ও বক্ষঃস্থলে অন্য চিহ্নের আশঙ্কা করিতেছ? ৩১ ॥

তখন কুন্দলতা, শ্রীরাধাকে ললিতার বচনে পূর্ব্বকৃত কৃষ্ণ-সঙ্গ বিলাস স্মরণ হওয়ায় পুলক-তরঙ্গে কম্পান্বিত কলেবরা সন্দর্শন করিয়া তড়াগের প্রতি দৃষ্টিপাত করিতে করিতে ঈষৎ হাস্যপূর্ব্বক যেন পদ্মিনীকে কহিতে লাগিলেন ॥ ৩২ ॥

হে পদ্মিনী! হে মুগ্ধে! তুমি আর কি নিমিত্ত বৃথা আনন্দ-কম্পে কম্পমানা বা চঞ্চলা হইতেছ? কুন্দবল্লীর (অর্থাৎ কুন্দ পুষ্পলতার) দেবর

---

* মধুসূদনস্তু পুমান্ ভ্রমরে বনমালিনি ইতি মেদিনী।

ন দেবরস্তাং মধুসূদনোঽসৌ
ভ্রাম্যন্ পুনঃ পাস্যতি ভুক্তমুক্তাম্ ॥ ৩৩ ॥

কুন্দপুষ্পলতায়াঃ দেবরঃ দেবং কান্তিঃ শোভাং রাতি ততো মোদং গৃহ্নাতি বা সঃ। "দিবু ক্রীড়া-বিজিগীষা-ব্যবহার-দ্যুতি-স্তুতি-মোদ-মদ-স্বপ্ন-কান্তি-(কলি) গতিষু" ঘঞ্, "রালাদানগ্রহণয়োঃ" ডঃ প্রত্যয়ঃ। ইয়মুক্তিঃ ব্যঙ্গেন শ্রীরাধাং প্রতি। হে পদ্মিনি! মুখনেত্রকরচরণরূপপদ্মানি, করপদচিহ্নপদ্মে বা, করধৃতলীলাপদ্মং বা সন্তি যস্যাস্তস্যাঃ সম্বোধনং অর্থাৎ হে রাধে! শ্রীকৃষ্ণেন রাত্রৌ ভুক্তমুক্তাং ত্বামধুনৈব স শ্রীকৃষ্ণঃ কিং পাস্যতি ন পাস্যতি ন ভোক্ষ্যত্যেবান্যৎ স্পষ্টং* ॥ ৩৩ ॥

( অর্থাৎ শোভা প্রদায়ক বা আহ্লাদ গ্রাহী ) মধুসূদন ( অর্থাৎ ভ্রমর ) স্ব চাঞ্চল্য প্রকটন পূর্ব্বক তোমাকে উপভোগ করিয়া অর্থাৎ তোমার মধুপান পূর্ব্বক পরিত্যাগ করিয়াছে, পুনর্ব্বার তোমার মধু কি পান করিবে ? অর্থাৎ ইহা নিশ্চয় জানিও আর তোমার মধু পান করিবে না। শ্লেষে শ্রীরাধার প্রতি বলিতেছেন,—হে পদ্মিনি † হে মুগ্ধে! (সময় বিচারানভিজ্ঞে!) তুমি বৃথা কেন আনন্দ-কম্পে কম্পমানা হইতেছ, কুন্দবল্লী অর্থাৎ আমার দেবর, মধুসূদন ( শ্রীকৃষ্ণ ) স্বচাঞ্চল্য-বশতঃ গত রজনীতে তোমাকে উপভোগ করিয়া ত্যাগ করিয়াছে অতএব এক্ষণ সে আর তোমাকে উপভোগ করিবে না ॥ ৩৩ ॥

* হে রাধে ! হে মুগ্ধে ! সময়বিচারাজ্ঞে ! কুন্দবল্ল্যাঃ মম দেবরোঽসৌ মধুসূদনঃ শ্রীকৃষ্ণঃ ভ্রাম্যন্ স্বচাঞ্চল্যং প্রকটয়ন্ কিং পাস্যতি ন পাস্যতি ন ভোক্ষ্যত্যেব ইতি অন্বয়ঃ।

† শ্রীরাধাকে পদ্মিনী সম্বোধন করাতে ইহাই জানিতে হইবে যে, যাহার বদন, নেত্র, কর, চরণ, পদ্মস্বরূপ। কিম্বা কর-চরণে পদ্মচিহ্ন বর্ত্তমান প্রযুক্ত পদ্মিনী। অথবা করে লীলাপদ্ম ধারণ করিয়াছেন বিধায় পদ্মিনী সম্বোধন করিয়াছেন ॥

কর্ণ-শর্ম্মদসন্নর্ম্ম ভর্ম্মকুণ্ডল-নির্ম্মিতৌ।
কর্ম্মঠাং কুন্দবল্লীং তাং বিশাখাহ বিচক্ষণা ॥ ৩৪ ॥
স্বেনেঽনুরাগং পরমুদ্বহন্তী
ফুল্লাপি মৃদ্বী ভ্রমরাৎ সুলোলাৎ।
সৎপদ্মিনীয়ং সখি! কুন্দবল্লী-
ভৃঙ্গানুজাদ্ভীতরলা চকম্পে ॥ ৩৫ ॥

কর্ণস্থ শর্ম্মদং সুখদং যৎ সন্নর্ম্মশোভনপরিহাসস্তদেব ভর্ম্মকুণ্ডলং স্বর্ণ-কুণ্ডলং তস্য নির্ম্মাণে কর্ম্মঠাং নিপুণাং তাং কুন্দলতাং বিশাখা আহ ॥ ৩৪ ॥

যথা পদ্মিনী স্বেনে স্বীয়সূর্য্যে পরমানুরাগমুদ্বহন্তী সতী ফুল্লাপি মৃদ্বী সুলোলাৎ ভ্রমরাৎ কম্পতি। হে সখি! ইয়ং সৎপদ্মিনী রাধা কুন্দবল্ল্যাস্তব স্বামী ভৃঙ্গঃ সুভদ্রস্তস্যানুজাৎ শ্রীকৃষ্ণাৎ ভীর্ভয়ং তয়া তরলা চকম্পে* ॥ ৩৫ ॥

অনন্তর বিচক্ষণা বিশাখা, শ্রবণ সুখদ ও পরিহাসরূপ সুবর্ণ কুণ্ডল-নির্ম্মাণে নিপুণা সেই কুন্দলতাকে কহিলেন ॥ ৩৪ ॥

হে সখি কুন্দলতে! যেমন এই কোমলা ও শোভনা পদ্মিনী স্বীয় পতি সূর্য্যে পরমানুরাগ প্রাপ্তা হইয়া বিকশিতা হইলেও অতি চপল ভ্রমর হইতে ভীতা হইতে থাকে, তদ্রূপ এই পদ্মিনী অর্থাৎ রাধা, কুন্দবল্লী অর্থাৎ তোমার পতিরূপ ভৃঙ্গ সুভদ্রের অনুজ শ্রীকৃষ্ণ হইতে ভীতা হইতেছে ॥ অথবা এই শ্লোক শ্রীরাধাকে লক্ষ্য করিয়া শ্লেষক্রমে বলা হইয়াছে,—যথা—বিশাখা কহিলেন, হে সখি কুন্দলতে! এই কোমলা ও শোভমানা পদ্মিনী স্বীয় পতি সূর্য্যে পরমাণুরাগ প্রাপ্তা হইয়া উৎফুল্লা হইলেও কুন্দ-পুষ্পলতায় বিলাসকারি

* হে সখি কুন্দলতে! ইয়ং মৃদ্বী কোমলা সৎপদ্মিনী স্বেনে স্বীয়ে সূর্য্যে পরমানুরাগং উদ্বহন্তী অতঃ ফুল্লাপি কুন্দবল্লী-ভৃঙ্গানুজাৎ কুন্দপুষ্পলতায়াং বিলসতো ভৃঙ্গস্য অনুজাৎ তস্মাৎ বয়সা কিঞ্চিন্ন্যূনত্বাৎ অতঃ সুলোলাৎ ভিয়া তরলা সতী চকম্পে। পূর্ব্ববৎ শ্রীরাধাং প্রতি ব্যঙ্গমিদং স্পষ্টমেবানুসন্ধেয়ং।

ইত্যুদ্দামললামনর্ম্মরচনাভঙ্গীস্মতুঙ্গীভবৎ-
প্রেমোল্লাসবিলাসমন্থরগতিস্তাভিঃ সমং রাধিকা।
ভাবোদ্ভাববিভাবিতোদ্ভটমহাগাঢ়ানুরাগোদয়া
কৃষ্ণালোকনলালসোত্তরলিতা প্রাপ্তা ব্রজেন্দ্রালয়ম্ ॥৩৬॥
তত্রাগতাং চরণয়োঃ প্রণতাং স্বদোর্ভ্যা-
মুত্থাপ্য তাং হৃদি নিধায় মুকুন্দমাতা।

ইত্যনেন প্রকারেণ উদ্দামভির্ললামাভির্মনোহরাভিঃ পরিহাসরচনানাং ভঙ্গীভিঃ স্মতুঙ্গী ভবতঃ প্রেম্নঃ উল্লাসবিলাসেন মন্থরা গতির্যস্যাঃ সা। ভাবস্যোদ্ভাবেনোদয়েন বিভাবিতস্য সংযুক্তস্য জনিতস্যোদ্ভটমহাগাঢ়ানুরাগস্যোদয়ো যস্যাঃ সা রাধিকা সখীভিঃ সমং নন্দগৃহং প্রাপ্তা॥৩৬॥

জননী পরার্দ্ধাৎ স্নিগ্ধা মুকুন্দমাতা স্বচরণে প্রণতাং তাং রাধাং ( মুদিতা

ভৃঙ্গের চপলানুজ* ভ্রমর হইতে ভীতা হইয়াছে। শ্রীরাধাপক্ষে যথা—এই কোমল-স্বভাবা পদ্মিনী ( শ্রীরাধা ) স্বীয় পতিতে পরমানুরাগ প্রাপ্ত হইয়া উৎফুল্লা হইলেও অতি চপল ও ভ্রমর (অর্থাৎ কামুক) কুন্দবল্লী : অর্থাৎ তোমার পতি সুভদ্রের অনুজ শ্রীকৃষ্ণ হইতে ভীতা হইতেছে॥ ৩৫॥

শ্রীকৃষ্ণ দর্শন লালসায় চঞ্চলা শ্রীরাধা, ভাবোদয়ের সহিত সংযুক্তা ( অথবা ভাবোদয়ে জানিত ) বলবান্ প্রগাঢ় মহানুরাগের আবির্ভাবযুক্তা হইয়া এই রূপে পরিহাস কৌশল ভঙ্গীদ্বারা অতি প্রবল প্রেমোল্লাস বিলাস বশতঃ মন্দ মন্দ গমন করিতে করিতে সখীগণের সহিত ব্রজরাজ ভবনে উপস্থিত হইলেন্॥ ৩৬॥

শ্রীরাধা শ্রীনন্দভবনে গমন পূর্ব্বক শ্রীযশোদাকে প্রণাম করিলে অসীম স্নেহযুক্তা জননী মুকুন্দমাতা যশোদা, স্বচরণযুগলে প্রণতা শ্রীরাধাকে প্রফুল্লিতা

* বয়সে অল্পত্ব বশতঃ ভ্রমরকে অনুজ বলা হইয়াছে॥

আঘ্রায় মূৰ্দ্ধ্নি মুদিতা জননী পরার্দ্ধাৎ
স্নিগ্ধা চুচুম্ব মুখমশ্রুমুখী ততোঽস্যাঃ ॥ ৩৭ ॥
প্রত্যেকমালিঙ্গ্য চ তদ্বয়স্যাঃ
পপ্রচ্ছ সাঽব্যাহতভব্যমস্যাঃ।
ব্যগ্রা সুতস্যাশনসাধনে দ্রাক্
সস্নেহমেতাঃ পুনরাবভাষে ॥ ৩৮ ॥
বিবিধমধুরভক্ষ্যোৎপাদনে লব্ধবর্ণা
ব্রজভুবি কিল যূয়ং বিশ্রুতা মিষ্টহস্তাঃ।

---

সতী) স্বভুজাভ্যাং ধৃত্বোত্থাপ্য হৃদি নিধায় ততো মূৰ্দ্ধ্নি আঘ্রায় (অশ্রুমুখী সতী) তস্যাঃ মুখং চুচুম্বেতি। বাৎসল্যরসানুভাবঃ ॥ ৩৭ ॥

সা যশোদা ললিতাদ্যাস্তদ্বয়স্যাঃ প্রত্যেকমালিঙ্গ্যাস্যাঃ রাধায়াঃ অব্যাহতভব্যং মঙ্গলং পপ্রচ্ছ। সুতস্যাশনং ভোজনং তস্য সাধনে ব্যগ্রা সা পুনরেতা রাধাদ্যা আবভাষে ॥ ৩৮ ॥

হে পুত্র্যঃ! যূয়ং বিবিধভক্ষ্যোৎপাদনে লব্ধবর্ণাঃ বিচক্ষণাঃ বিশ্রুতাঃ স্মৃতাঃ

---

হইয়া স্বীয় ভুজদ্বয়ে ধারণ পূর্ব্বক উত্থাপন করিয়া বক্ষে ধারণ ও মস্তক আঘ্রাণ করতঃ অশ্রুব্যাপ্ত আননে তাঁহার মুখচুম্বন করিতে লাগিলেন ॥ ৩৭ ॥

এইরূপে যশোমতী, শ্রীরাধার বয়স্যা ললিতাদির প্রত্যেককে আলিঙ্গন করিয়া অনন্তর শ্রীরাধার অব্যাহত (অপ্রতিহত বা ব্যাঘাত শূন্য) কুশল জিজ্ঞাসা করিলেন, এবং অবিলম্বে পুত্রের ভোজন সাধনে ব্যাকুলা হইয়া স্বস্নেহ বচনে সেই রাধা প্রভৃতিকে কহিতে লাগিলেন ॥ ৩৮ ॥

হে বৎসাগণ! নানাবিধ সুমধুর ভক্ষ্যদ্রব্য রচনাকার্য্যে তোমরা বিচক্ষণা এবং মিষ্টহস্তা অর্থাৎ তোমাদের হস্তের পাকাদি অতি মধুর বলিয়া এই ব্রজমধ্যে

তদিহ কুরুত পুত্র্যঃ! সাধু ভক্ষ্যাণি যত্না-
দ্দররুচিরপি বৎসঃ সম্পৃহং মে যথাত্তি ॥ ৩৯ ॥
উপলাবণিকং স্বেকাঃ কাশ্চিৎ কুরুত দাধিকং।
সার্পিষ্কমপরা যূয়ং বৎসাঃ! শার্করিকং পরাঃ ॥ ৪০ ॥
সরসরসবতী-সৎপ্রক্রিয়াপণ্ডিতাসি
ত্বমিহ রসবতীং মে যাহি রাধে! প্রযত্নাৎ।

(খ্যাতাঃ) মিষ্টহস্তাঃ, দররুচিঃ স্বল্পরুচিরপি মে বৎসঃ সম্পৃহং যথা অত্তি তথা ভক্ষ্যাণি কুরুত ॥ ৩৯ ॥

একাঃ সখ্যঃ উপলাবণিকং উপাধিক্যেন লবণনির্ম্মিতং, দাধিকং দধিকৃতং, সার্পিষ্কং ঘৃতপক্কং, শার্করিকং খণ্ডনির্ম্মিতং কুরুতেত্যত্র লবণাদের্যথা-যোগ্যমিলনেন নির্ম্মাণং জ্ঞেয়ং নতু তত্তন্ময়ং ॥ ৪০ ॥

হে রাধে হে জননি! বলজনন্যা রোহিণ্যাধিষ্ঠিতাং † রসবতীং পাকশালাং

বিখ্যাত হইয়াছ অতএব আমার বৎস অল্পরুচিশালী হইলেও রুচি পূর্ব্বক যাহাতে ভোজন করিতে পারে এতাদৃশ ভক্ষ্যদ্রব্য সমূহ প্রস্তুত কর ॥ ৩৯ ॥

হে বৎসাগণ! তোমরা কেহ কেহ লবণ-নির্ম্মিত, কেহ কেহ বা দধিকৃত, কেহ কেহ বা ঘৃতপক্ক, কেহ কেহ বা শর্করা-নির্ম্মিত ভক্ষ্যদ্রব্য প্রস্তুতকর অর্থাৎ লবণাদির যথাযোগ্য সম্মিলনে ভক্ষ্যদ্রব্য নির্ম্মাণ কর ॥ ৪০ ॥

হে জননি! হে রাধে। তুমি এই জগতীতলে সরস অর্থাৎ রসযুক্ত পাকের সৎপ্রক্রিয়ায় (সদনুষ্ঠানে বা সৎপ্রয়োগে) অভীজ্ঞা, অতএব বলদেব জননী

* অত্রাৎশুতীত্যর্থেহত্যুৎসাহেন বর্ত্তমানসামীপ্যাদ্বাত্তীতিলট্ (কী)।

† বলজনন্যা রোহিণ্যা বিশেষেণাধিষ্ঠিতা অর্থাৎ বলজনন্যাধিষ্ঠিতা যস্তাং, বলজনন্যা সম্যগধিষ্ঠিতা যস্তামিত্যেকপদং বা।

জননি ! বলজনন্যাধিষ্ঠিতাং মিষ্টমন্নং
রচয় সহ তয়ৈব ব্যঞ্জনান্যুত্তমানি ॥ ৪১ ॥
বটকমমৃতকেলিং সাধয়াতিপ্রযত্নাৎ
সরসমসৃণমন্যং পুত্রি ! কর্পূরকেলিম্ ।
মধুরমমৃতকোটের্যত্র কৃষ্ণঃ সতৃষ্ণ-
স্ত্রিজগতি ন হি কশ্চিৎ ত্বামৃতে যস্য বেত্তা ॥ ৪২ ॥
যস্যামুচ্চৈর্লালসাঢ্যঃ সুতো মে
তাং পীযূষগ্রন্থিপানীং চ কৃত্বা ।

ত্বং যাহি। ইহ জগতি সরসরসবত্যাঃ সরসপাকস্য সৎপ্রক্রিয়ায়াং পণ্ডিতাসি পণ্ডিতা ভবস্যতঃ মিষ্টমন্নং ব্যঞ্জনানি চ যত্নাৎ রচয় ॥ ৪১ ॥

অমৃতকেল্যাখ্যং কর্পূরকেল্যাখ্যঞ্চ বটকং সাধয় কুরু। কীদৃশং ? অমৃত-কোটের্মধুরং। মসৃণং স্নিগ্ধং কোমলঞ্চ। যত্র বটকে কৃষ্ণঃ সতৃষ্ণঃ যস্য বটকস্য বেত্তা ত্রিজগতি ত্বামৃতে কোঽপি ন যং ত্বমেব নির্ম্মাতুং জানাসি ॥ ৪২ ॥

হে বৎসে রাধে ! যস্যাং পীযূষগ্রন্থিপান্যাং মে সুতঃ লালসাঢ্যঃ স্যাৎ

রোহিণী যে পাকগৃহে গমন করিয়াছে তুমিও সেই পাকশালায় গমন কর এবং তাহার সহিত মীলিত হইয়া সযত্নে মিষ্টান্ন ও ব্যঞ্জন প্রভৃতি প্রস্তুত কর ॥ ৪১ ॥

হে পুত্রি রাধে! তুমি অতিশয় প্রযত্নপূর্ব্বক অমৃত হইতেও সুমধুর ও রসযুক্ত কোমল "অমৃতকেলি" এবং "কর্পূরকেলি" নামক বটক ( পিষ্টক বিশেষ ) প্রস্তুত কর। যে বটকে কৃষ্ণ সতৃষ্ণ হয় অর্থাৎ যে বটক ভক্ষণে কৃষ্ণ লোভযুক্ত হয়, এতাদৃশ যে বটক এই ত্রিজগতে তুমি ভিন্ন আর কেহই জানে না অর্থাৎ একমাত্র তুমিই তাহা প্রস্তুত করিতে সমর্থা ॥ ৪২ ॥

হে বৎসে রাধে ! যে পীযূষগ্রন্থিপানীতে আমার পুত্র অত্যন্ত লালসাযুক্ত হয়, সেই পীযূষগ্রন্থিপানী ( ভক্ষ্যদ্রব্য বিশেষ ). প্রস্তুত করিয়া কর্পূর ও

কর্পূরৈলাদ্যন্বিতে পানকে ত্বং
যত্নাৎ বৎসে! ধেহি পঞ্চামৃতাখ্যে ॥ ৪৩ ॥
ত্বং বিধেহি ললিতেঽম্ব! রসালাং
ত্বঞ্চ ষাড়বমিহাশু বিশাখে!।
ত্বঞ্চ ভোঃ শিখরিণীং শশিলেখে!
পূত্রি চম্পকলতে!* মথিতং ত্বং ॥ ৪৪ ॥

তাং পীযূষগ্রন্থিপালীং কৃত্বা কর্পূরৈলাদিযুক্তে পঞ্চামৃতাখ্যে পানকে ধেহি ক্ষিপ ॥ ৪৩ ॥

হে মাতঃ ললিতে! ত্বং রসালাং ঘনদুগ্ধশর্করাকর্পূরাদিমিলনাৎ জাতা রসালা ইতি। হে বিশাখে! ত্বং ষাড়বং পানকং। হে শশিলেখে! ত্বং শিখরিণীং নিবিড়দধিশর্করাকর্পূরাদিমিলনাৎ জাতেতি শিখরিণীতি। হে চম্পকলতে! ত্বং মথিতং বিধেহি ॥ ৪৪ ॥

এলাচাদিযুক্ত পঞ্চামৃত নামক পানকে (পানীয় দ্রব্যে) যত্নপূর্ব্বক নিঃক্ষেপ করিয়া রাখ ॥ ৪৩ ॥

হে মাতঃ ললিতে! তুমি রসালা(১) নির্ম্মাণ কর। হে বিশাখে! তুমি অবিলম্বে ষাড়ব অর্থাৎ (পানক বিশেষ) প্রস্তুত কর, হে শশিলেখে!

* তৃতীয়া চম্পকলতা ফুল্লচম্পক-দীধিতিঃ।
একেনাহ্না কনিষ্ঠেয়ং চাষপক্ষি-নিভাম্বরা ॥
পিতুরারামতো জাতা বাটিকায়াস্তু মাতরি।
ব্যূঢ়া চণ্ডাক্ষনাম্নাসৌ বিশাখা-সদৃশী গুণৈঃ ॥
অভিজ্ঞা চম্পকলতা দ্যূততন্ত্র-প্রঘট্টনে।
নিগূঢ়ারম্ভসম্ভারা বাচোযুক্তিবিশারদা ॥
উপায়েন পটিয়া চ প্রতিপক্ষাপকর্ষকৃৎ।
ফলপ্রসূনকন্দানাং সন্ধানপ্রক্রিয়াবিধৌ ॥

(১) ঘনদুগ্ধ, শর্করা ও কর্পূর প্রভৃতির সম্মিলনে রসালা প্রস্তুত হয়।

আমিক্ষাং ত্বং পুত্রি ! সংসাধ্য তস্যা-
স্তত্তদ্দ্রব্যৈর্যোগপাক-প্রভেদৈঃ !
তত্তদ্ভেদান্ তুঙ্গবিদ্যে !* বিধেহি
ত্বং মৎস্যণ্ডী-পানকান্যম্ব ! চিত্রে ! ৪৫ ॥

হে তুঙ্গবিদ্যে! আমিক্ষা উষ্ণদুগ্ধে দধিযোগাৎ ভবতি, তাং সংসাধ্য কৃত্বা তস্যা আমিক্ষায়াঃ তত্তদ্দ্রব্যৈঃ সহ যোগেন পাকস্য প্রভেদৈঃ তত্তৎপক্বান্ন-ভেদান্ বিধেহি। হে চিত্রে হে অম্ব মাতঃ! মৎস্যণ্ডী মিশ্রীতি খ্যাতস্য খণ্ড-বিকারস্য পানকানি বিধেহি॥ ৪৫ ॥

তুমি শিখরিণী(২) প্রস্তুত কর। হে পুত্রি চম্পকলতে! তুমি মথিত অর্থাৎ মাঠা প্রস্তুত কর॥ ৪৪ ॥

হে পুত্রি তুঙ্গবিদ্যে! তুমি আমিক্ষা (উষ্ণদুগ্ধে দধি সংযোগে সমুৎপন্ন অর্থাৎ ছানা) প্রস্তুত করিয়া যথোচিত দ্রব্যের সহিত তাহার সংযোগে ও

হস্তচাতুর্য্যমাত্রেণ নানামৃন্ময়-নির্ম্মিতৌ।
ষড়্রসানাং পরীক্ষায়াং সূদশাস্ত্রে চ কোবিদা॥
সিতোপলাকৃতি-পটুর্ম্মিষ্টহস্তেতি বিশ্রুতা।
পৌরগবী চ পচনে যাঃ সখ্যো দাসিকাশ্চ যাঃ॥
কুরঙ্গাক্ষী-প্রভৃতয়ঃ সখ্যো যা অষ্টসংখ্যকা।
সকলেষু ক্রমলতাগুল্মেষ্বধিকৃতাশ্চ যাঃ।
সখীপ্রভৃতয়স্তাসু সংপ্রাপ্তাধ্যক্ষতামসৌ॥
পঞ্চমী তুঙ্গবিদ্যা স্যাজ্জায়নী পঞ্চভির্দিনৈঃ।
চন্দ্রচন্দনভূয়িষ্ঠকুঙ্কুমদ্যুতিশালিনী॥
পাণ্ডুমণ্ডলবস্ত্রেয়ং দক্ষিণা প্রখরোদিতা।
মেধায়াং পৌষ্করাজ্জাতা পতিরস্যাস্তু বালিশঃ॥

(২) নিবিড় দধি শর্করা কর্পূর ও মরিচ প্রভৃতির সম্মিলনে শিখরিণী প্রস্তুত হয়।

ত্বং খণ্ডমণ্ডানি চ রঙ্গদেবি!
ত্বং ক্ষীরসারান্ বিবিধান্ সুদেবি!।
বাসন্তি! শুভ্রা মৃদুফেণিকাস্ত্বং
ত্বং মঙ্গলে! কুণ্ডলিকাং বিধেহি॥ ৪৬॥

হে রঙ্গদেবি! খণ্ডমণ্ডানি, হে সুদেবি! ক্ষীরসারান্, হে বাসন্তি! শুভ্রাঃ শুক্লবর্ণাঃ মৃদুফেণিকাঃ। হে মঙ্গলে! ত্বং কুণ্ডলিকাং জিলেবীতি খ্যাতাং বিধেহি॥ ৪৬॥

পাকের প্রভেদে ভিন্ন ভিন্ন যে যে পক্কান্ন ভেদ জন্মে তাহা প্রস্তুত কর, হে মাতঃ চিত্রে! তুমি মৎস্যণ্ডীর অর্থাৎ মিশ্রীখণ্ড-বিকারে পানক প্রস্তুত কর॥৪৫॥

হে রঙ্গদেবি! তুমি খণ্ডমণ্ড সমূহ অর্থাৎ ইক্ষুগুড়ের সার বিশেষ বা পিষ্টক বিশেষ প্রস্তুত কর। হে সুদেবি! তুমি বিবিধ ক্ষীরসার অর্থাৎ ক্ষীরসা প্রভৃতি প্রস্তুত কর। হে বাসন্তি! তুমি শুভ্রবর্ণ মৃদুফেণিকা (ফুল

তুঙ্গবিদ্যা তু বিদ্যানামষ্টাদশতয়ং শ্রিতা।
সংজ্ঞাবতী চ কুশলা কৃষ্ণবিশ্রম্ভশালিনী॥
রসশাস্ত্রে নয়ে নাট্যে নাটকাখ্যায়িকাদিষু।
সর্ব্বগান্ধর্ব্ববিদ্যায়ামাচার্য্যত্বমুপাশ্রিতা॥
বিশেষান্মার্গ-গীতাদৌ বীণায়াঞ্চাতিপণ্ডিতা।
মঞ্জুমেধাদয়ঃ সখ্যো যা অষ্টৌ পরিকীর্ত্তিতাঃ॥
যাঃ দূত্যঃ কুশলাঃ সন্ধৌ ষাড়্গুণ্যাদিমে গুণে।
সঙ্গীতরসশালায়াং যাঃ সখ্যোঽধিকৃতিং গতা
মার্দ্দঙ্গিক্যঃ কলাবত্যো নর্ত্তকী প্রমুখাশ্চ যাঃ
বৃন্দাবনান্তরস্থেষু জলেষধিকৃতাশ্চ যাঃ।
সখ্যশ্চ জলদেব্যশ্চ তত্রৈবাধ্যক্ষতাং গতা॥

কাদম্বরি ! ত্বং কুরু চন্দ্রকান্তী-
স্ত্বং লাসিকে ! তণ্ডুলচূর্ণপিণ্ডীঃ।
ত্বং শষ্কুলীঃ কৌমুদি ! ভূরিভেদা-
স্ত্বমিন্দুপিণ্ডানি মদালসেঽম্ব ! ৪৭ ॥

---

হে কাদম্বরি ! চন্দ্রকান্তীঃ কর্পূরনারীতি খ্যাতাঃ। হে লাসিকে ! তণ্ডুলচূর্ণস্থ পিণ্ডীঃ শর্করাদ্রাক্ষাদিসহিতাঃ যথাযোগ্যতণ্ডুলচূর্ণস্থ লড্ডুকাঃ। হে কৌমদি ! দ্রব্যভেদেন ভূরি ভেদো যাসাং তাঃ শষ্কুলীঃ "ব্রজে গুজিয়া" ইতি খ্যাতাঃ। হে মদালসে ! ইন্দুবৎ পিণ্ডানি চক্রাকারাণি শুক্লবর্ণানি কুরু॥ ৪৭ ॥

---

বাতাসা ) প্রস্তুত কর। হে মঙ্গলে ! ( ১ ) তুমি কুণ্ডলিকা অর্থাৎ জিলেবী প্রস্তুত কর ॥ ৪৬ ॥

হে কাদম্বরি ! তুমি চন্দ্রকান্তি ( কর্পূরনারী-পিষ্টকবিশেষ ) প্রস্তুত কর। হে লাসিকে ! তুমি তণ্ডুলচূর্ণপিণ্ডি অর্থাৎ শর্করা ও দ্রাক্ষাদি সম্মিলনে যথা-যোগ্য তণ্ডুলচূর্ণের লড্ডুক প্রস্তুত কর। হে কৌমুদি ! ( ২ ) তুমি নানাবিধ শষ্কুলী ( গুজিয়া ) নির্ম্মাণ কর ! এবং হে মদালসে ! ( ৩ ) তুমি চন্দ্রসদৃশ চন্দ্রাকার শুক্লবর্ণ পিষ্টক সমূহ প্রস্তুত কর ॥ ৪৭ ॥

---

( ১ ) ইনি ইন্দুরেখার সখী, মঙ্গলা বা সুমঙ্গলা নামে বিখ্যাতা।

তুঙ্গভদ্রা রসোত্তুঙ্গা রঙ্গবাটী সুমঙ্গলা।
চিত্রলেখা বিচিত্রাঙ্গী মোদিনী মদনালসা ॥

( ২ ) ইনি চম্পকলতার সখী চন্দ্রিকা বা কৌমদী নামে খ্যাতা,—

কুরঙ্গাক্ষী সুরচিতা মণ্ডলী মণিকুণ্ডলা।
চন্দ্রিকা চন্দ্রলতিকা কন্দুকাক্ষী সুমন্দিরা ॥

( ৩ ) ইনি ইন্দুরেখার সখী মদনালসা বা মদালসা নামে প্রসিদ্ধা।

শশিমুখি ! বটকানি ত্বং বিধেহি প্রযত্নাৎ
দধিবটকমুখানি প্রাজ্যমাধুর্য্যভাঞ্জি।
প্রণয় সুমুখি ! রম্যাঃ শর্করাপট্টিকাস্ত্বং
মণিমতি ! বহুভেদাংস্ত্বঞ্চ মিষ্টান্নপূপান্ ॥ ৪৮ ॥
বিধৎস্ব ভোঃ কাঞ্চনবল্লি ! বৎসে !
গোধূমসূত্রোদ্ভবলড্ডুকানি* ।

---

হে শশিমুখি ! ত্বং প্রাজ্যৈঃ প্রচুরৈর্মাধুর্য্যৈর্যুক্তানি দধিবটকানি বিধেহি। হে সুমুখি ! ত্বং রম্যাঃ শর্করায়াঃ পট্টিকাঃ প্রণয় কুরু। হে মণিমতি ! বহুভেদান্ পিষ্টান্নৈশ্চূর্ণান্নৈঃ পূপান্ পিষ্টকান্ ॥ ৪৮ ॥

ভো বৎসে কাঞ্চনবল্লি ! ত্বং গোধূমচূর্ণসম্বন্ধিসূত্রাকারঘৃতপক্কবিশেষাণাং লড্ডুকানি বিধৎস্ব কুরু। হে মনোরমে ! ত্বং মনোহরাখ্যানি লড্ডুকানি

---

হে শশিমুখি ! তুমি বিশেষ যত্ন পূর্ব্বক প্রচুর মাধুর্য্যযুক্ত দধিবটক প্রভৃতি বটকচয় প্রস্তুত কর। হে সুমুখি ! (১) রমণীয় শর্করা-পট্টিকা (চিনির পাটালি) প্রস্তুত কর। হে মণিমতি ! তুমি তণ্ডুলচূর্ণ দ্বারা নানাবিধ পিষ্টক প্রস্তুত কর ॥ ৪৮ ॥

হে বৎসে কাঞ্চনবল্লি ! তুমি গোধূমচূর্ণে ঘৃতপক্ক ও সূত্রাকার লড্ডুক সমূহ প্রস্তুত কর। হে মনোরমে ! তুমি মনোহর নামক লড্ডুকচয় প্রস্তুত

---

* গোধূমচূর্ণোদ্ভবলড্ডুকানি ইতি পাঠান্তরং।

---

(১) ইনি ললিতাদেবীর সখী তদুক্তং,—
রত্নপ্রভা রতিকলা সুভদ্রা ভদ্ররেখিকা।
সুমুখীচ ধনিষ্ঠাচ কলহংসী কলাপিনী ॥

মনোহরাখ্যানি মনোরমে ! ত্বং
ত্বং মৌক্তিকাখ্যানি চ রত্নমালে ! ৪৯ ॥
সুভৃষ্টনিস্তুষতিলৈর্মোদকান্ কুরু মাধবি ! ।
তথা তিলকদম্বাখ্যান্ সতিলাঃ খণ্ডপট্টিকাঃ ॥ ৫০ ॥
লাজান্ ধানাংশ্চ সংভৃষ্টান্ পৃথুকান্ ঘৃতভর্জ্জিতান্।
কৃত্বা বিন্ধ্যে !* সিতাক্কাথৈঃ সমুদ্গান্ কুরু মোদকান্ ॥৫১॥

কুরু। হে রত্নমালে ! ত্বং মৌক্তিকাখ্যানি মোতিচুরাখ্যানি লড্ডুকানি কুরু ॥ ৪৯ ॥

তিলস্য ভেদত্রয়ং মোদকং কদম্বাখ্যং তিলসহিত খণ্ডকৃতচতুষ্কোণঞ্চ ॥ ৫০ ॥

হে বিন্ধ্যে ! † সংভৃষ্টান্ লাজান্ ধান্যবিকারান্ ধানান্, যববিকারান্, পৃথুকাংশ্চিপিটানপি ঘৃতেন ভর্জ্জিতান্ কৃত্বা সিতায়াঃ খণ্ডস্য ক্কাথৈঃ পাকে

কর। হে রত্নমালে ! তুমি মৌক্তিক নামক অর্থাৎ মোতিচুর নামক লড্ডুক সকল প্রস্তুত কর ॥ ৪৯ ॥

হে মাধবি ! (১) তুমি উত্তমরূপে ভর্জ্জিত ও তুষ বিহীন তিলসমূহে তিল-কদম্ব নামক মোদক ( মোয়া বা নাড়ু ) তথা তিলসংযুক্ত খণ্ডপট্টিকা অর্থাৎ খণ্ডকৃত চতুষ্কোণ বিশিষ্ট পাটালি প্রস্তুত কর ॥ ৫০ ॥

হে বিন্ধ্যে ! তুমি লাজ ( ধান্য বিকার বিশেষ ) ধান ( যববিকারবিশেষ ) ও চিপিটক সমূহ ঘৃত ভর্জ্জিত করিয়া শর্করাক্কাথে পাক পূর্ব্বক সম্পুট সদৃশ

* কৃত্বা বৃন্দে ! ইতি পাঠান্তরং।

† পাঠান্তরে হে বৃন্দে !

(১) ইনি বিশাখার সখীগণের মধ্যে প্রধানা,—
মাধবী মালতী চন্দ্ররেখিকা কুঞ্জরী তথা।
হরিণী চপলা নাম্নী সুরভিশ্চ শুভাননা ॥

রম্ভে ! করম্ভং কুরু শাতকুম্ভ-
কুণ্ড্যাং সুরম্ভাফলশর্করাদ্যৈঃ*।
নিষ্পীড্য পক্কাম্ররসং মনোজ্ঞে !
সিতাঘনক্ষীরযুতং বিধেহি ॥ ৫২ ॥
উত্থাপিতং যত্তু ময়া মথিত্বা
প্রাতঃ সুগন্ধাপয়সো দধীনি।

---

নিপাত্য মোদকান্ কুরু। কীদৃশান্ ? সমুদ্গকান্ সমুদ্গঃ সম্পুটং তত্তুল্যান্ কিম্বা সমুদ্গৈঃ মুদ্গমোদকৈঃ সহ কুরু তান্ মুদ্গমোদকানপি কুর্বিত্যর্থঃ (সমুদকঃ সম্পটক ইত্যমরঃ) ॥ ৫১ ॥

হে রম্ভে! শাতকুম্ভস্য স্বর্ণস্য কুণ্ড্যাং সুকদলীফলশর্করাদ্যৈঃ করম্ভং কুরু। "করম্ভো দধিসক্তব" ইত্যমরঃ। হে মনোজ্ঞে! পক্কাম্রস্য রসং নিষ্পীড্য তং সিতাঘনক্ষীরযুতং বিধেহি ॥ ৫২ ॥

হে কিলিম্বে! সুগন্ধাপয়সো দধীনি ময়া প্রাতর্মথিত্বা যন্নবনীতপিণ্ডমুত্থা-

---

মোদক প্রস্তুত কর। কিম্বা মুদ্গমোদক সহ অর্থাৎ উক্ত মোদক ও মুদ্গ মোদক সমূহ প্রস্তুত কর ॥ ৫১ ॥

হে রম্ভে ! তুমি স্বর্ণপাত্রে সুপক্ক কদলীফল ও শর্করা প্রভৃতির সংযোগে করম্ভ অর্থাৎ দধিমিশ্রিত শক্তু প্রস্তুত কর। হে মনোজ্ঞে ! তুমি পক্ক আম্রফলের রস নিষ্পীড়ন পূর্ব্বক শর্করা ও ঘনদুগ্ধ সংযুক্ত করিয়া রাখ ॥ ৫২ ॥

হে কিলিম্বে ! আমি প্রত্যুষে সুগন্ধা নাম্নী গাভীর দুগ্ধজাত দধি মন্থন

---

* কুণ্ড্যাং সুরম্ভাফলশর্করাভিঃ ইতি পাঠান্তরং।

তদিষ্টগন্ধং নবনীতপিণ্ডং
হৈয়ঙ্গবীনং কুরু ভোঃ কিলিম্বে ! ॥ ৫৩ ॥
স্বয়ং দুগ্ধ্বা ব্রজেন্দ্রেণ প্রহিতং ধবলাপয়ঃ।
পানার্থমম্বিকে ! মন্দং ত্বমাবর্ত্তয় বৎসয়োঃ ॥৫৪॥
ঋজীষদর্ব্বীনিবহৈঃ পরীতাং
মৃদ্দারুকুণ্ড্যাদিকভাজনৈশ্চ।

---

পিতং তৎ ত্বং হৈয়ঙ্গবীনং ঘৃতং কুরু। হৈয়ঙ্গবীনং যৎ হ্যো গোদোহোদ্ভবং ঘৃতমিত্যমরঃ ॥ ৫৩ ॥

হে অম্বিকে ! বৎসয়োঃ রামকৃষ্ণয়োঃ পানার্থং ধবলাপয়ঃ মন্দং যথা স্যাত্তথা সৃতং পক্কং কুরু ॥ ৫৪ ॥

হে বালাঃ ! যূয়ং মম তৎ তাং দুগ্ধশালাং ব্রজত। কীদৃশীং ? ঋজীষং পিষ্টপচনমিত্যমরঃ তস্যা দর্ব্বী ঝাঝরী ইতি প্রসিদ্ধা সচ্ছিদ্রদর্ব্বীতি তাসাং

---

করিয়া যে নবনীত পিণ্ড উত্থাপন করিয়াছি তুমি তাহা দ্বারা হৈয়ঙ্গবী ( ঘৃত ) প্রস্তুত কর ॥ ৫৩ ॥

হে অম্বিকে ! স্বয়ং ব্রজরাজ, ধবলাগাভীর দুগ্ধ দোহন করিয়া রামকৃষ্ণের পানার্থ প্রেরণ করিয়াছেন তুমি তাহা ঈষৎ আবর্ত্তন কর ॥ ৫৪ ॥

হে পুত্রীগণ ! পিষ্টকপচনের দর্ব্বী অর্থাৎ ঝাঝরী ( বহুছিদ্র সমাযুক্ত পাত্র বিশেষ ) সমূহে এবং মৃত্তিকানির্ম্মিত ও দারু ( কাষ্ঠ ) নির্ম্মিত কুণ্ড্যাদি পাত্র

---

৫৩—৫৪ শ্লোকে কথিতা "কিলিম্বা ও অম্বিকা" শ্রীকৃষ্ণের ধাত্রী ও স্তন্যদায়িকা অর্থাৎ শৈশবকালে শ্রীকৃষ্ণ ইহাঁদের স্তন পান করিতেন এই উভয়ের মধ্যে অম্বিকা শ্রেষ্ঠা ও শ্রীব্রজেশ্বরীর অন্যান্য সখীগণ হইতেও প্রিয়তমা। তদুক্তং,—

অম্বিকা চ কিলিম্বা চ ধাত্রিকে স্তন্যদায়িকে।
অম্বিকেয়ং তয়োর্মুখ্যা ব্রজেশ্বর্য্যাঃ সখীপ্রিয়া ॥

চুল্লীচয়াঢ্যাং মম সিক্তলিপ্তাং
তদ্দুগ্ধশালাং ব্রজতাশু বালাঃ ! ॥ ৫৫ ॥
নানোপকরণানি ত্বং তানি তানি ধনিষ্ঠিকে ! ।
নিষ্কাস্য তত্তদ্ভাণ্ডেভ্যঃ পাত্রেষ্বাদায় দাপয় ॥ ৫৬ ॥
তত্তৎপদার্থাংস্ত্বরিতং তুলস্যা
সহানয়া রঙ্গণমালিকে ! ত্বং ।
আনীয় কোষালয়তোঽস্মদীয়া
দ্দাসীগণৈর্দাপয় তত্র তত্র ॥ ৫৭ ॥

নিবহৈঃ সমূহৈঃ পরীতাং। মৃন্নির্ম্মিত-দারুনির্ম্মিত-কুণ্ডাদিভাজনৈঃ পরীতাং, সিক্তাং লিপ্তাঞ্চ চুল্লীয়েনাঢ্যাং যুক্তাং ॥ ৫৫ ॥

হে ধনিষ্ঠিকে ! তানি তানি পূর্ব্বোক্তানি নানোপকরণানি তত্তদ্ভাণ্ডেভ্যো নিষ্কাস্য বহিঃকৃত্য পাত্রেষ্বাদায় দাপয় ॥ ৫৬ ॥

হে রঙ্গণমালিকে ! অনয়া তুলস্যা সহ অস্মদীয়াৎ কোষালয়াৎ ভাণ্ডারগৃহাৎ দাসীগণৈঃ করণৈঃ তত্তৎপদার্থান্ ত্বরিতমানীয় তত্র তত্র দাপয় ॥ ৫৭ ॥

সকলে সমাকীর্ণ ও বারিদ্বারা অভিষিক্ত ও কোন স্থান গোময়ে লিপ্ত এবং বহুসংখ্যক চুল্লীতে পরিবৃতা এতাদৃশী আমার সেই দুগ্ধশালায় তোমরা গমন কর ॥ ৫৫ ॥

হে ধনিষ্ঠিকে ! (১) তুমি পূর্ব্বোক্ত অর্থাৎ পাকার্থ যাহা কথিত হইল সেই সেই উপকরণ সকল তত্তদ্ভাণ্ড হইতে অর্থাৎ যাহা যাহা যে যে ভাণ্ডে অবস্থিত আছে সেই সেই ভাণ্ড হইতে বহিষ্করণ পূর্ব্বক গ্রহণ করিয়া অপরাপর পাত্রচয়ে সংস্থাপন কর ॥ ৫৬ ॥

হে রঙ্গণমালিকে ! তুমি এই তুলসীর সহিত গমন পূর্ব্বক আমাদের ভাণ্ডার গৃহ হইতে দাসীগণ দ্বারা তত্তৎ পদার্থচয় (অর্থাৎ ধনিষ্ঠা যাহা যাহা

(১ ইনি ললিতাদেবীর সখীমধ্যে কথিতা হইয়াছেন।

আম্রাতকাম্র-ফলপূর-করীর-ধাত্রী-
লিম্পাক-কোলিরুচকাদিফলানি কামম্।
তৈলে চিরং সলবণে কিল সন্ধিতানি
মূলান্যথার্দ্রকমুখানি চ রোচকানি॥ ৫৮॥
মৎস্যণ্ডিকা-রসচিরোষিতপক্কচিঞ্চা-
ধাত্রী-রসাল-বদরী-শকলানি তদ্বৎ।

আম্রাতকো গৌড়ে আমড়া ইতি খ্যাতঃ, আম্রঃ প্রসিদ্ধঃ, "আম্রশ্চূতো রসালোঽসা"বিত্যমরঃ,ফলপূরো ব্রজে "বিজ্জরা খ্যাতঃ" "ফলপূরো বীজপূরে"-ত্যমরঃ, করীরো ব্রজে "টেটি" ইতি করীল খ্যাতঃ, ধাত্রী, লিম্পাকো লেম্বু ইতি খ্যাতঃ। কোলিঃ "কর্কন্ধূর্বদরী কোলি"রিত্যমরঃ, রুচক আদি-র্যেষাং ফলানি, অথার্দ্রকাদীনি মূলানি কামং যথেপ্সিতং লবণে তৈলে চিরং চিরকালাৎ সন্ধিতানি আচার ইত্যাখ্যানি, কীদৃশানি? রোচকানি রুচি-করাণি॥ ৫৮॥

তথা মৎস্যণ্ডিকা মিশ্রীতি খ্যাতে রসে চিরোষিতানি চিরকালং ব্যাপ্য স্থিতানি পক্কচিঞ্চা "তিন্তিড়ী চিঞ্চাম্লিকে"ত্যমরঃ, পক্কধাত্রী, পক্কাম্রঃ, পক্কবদরী,

পাত্রান্তরে স্থাপন করিবে) সেই সকল উপকরণ অবিলম্বে আনয়ন করিয়া সেই সেই স্থানে স্থাপন কর, অর্থাৎ পাকার্থ যেখানে যাহা আবশ্যক, সেখানে তাহা স্থাপন কর॥ ৫৭॥

হে ইন্দুমুখি! তুমি আম্রাতক (আমড়া), আম্র, ফলপূর (বীজপূর—দাড়িম্ব বা লেবুবিশেষ), করীর (টেটি) ধাত্রী (আমলকী), লিম্পাক (লেবু-বিশেষ), বদরী, রুচক আদি ফলসমূহ ও আর্দ্রক প্রভৃতি মূলচয়, যথেপ্সিত লবণে ও তৈলে বহুদিন পর্য্যন্ত মিলিত থাকায় ইহা অতি রুচিজনক ও আচার-

নিষ্কাস্য ভোস্তমিহ মন্থনিকাকুলেভ্যঃ
কৃত্বানয়েন্দুমুখি ! কাঞ্চনভাজনেষু ॥ ৫৯ ॥
যুগ্মকম্ ॥

শন্দে ! শুভে ! ভরণি ! পীবরি ! মিষ্টহস্তে !
চুল্লীচয়োপরিধৃতাতুলমন্থনীষু ।
দুগ্ধানি ভারিকগণোপহৃতানি গোষ্ঠাদ্-
বৎসাঃ ! শনৈঃ শ্রপয়তাশু নিধায় যূয়ম্ ॥ ৬০ ॥
মুদ্রিকাবাপকাদীনি ভূষণান্যুত্তরীয়কম্ ।
যথার্হমঙ্গাদুত্তার্য্য নিধায় তুলসীকরে ॥

এষাং শকলানি খণ্ডানি মন্থানিকানাং ভাণ্ডানাং কুলেভ্যঃ সমূহেভ্যঃ নিষ্কাস্য কাঞ্চনভাজনেষু কৃত্বা হে ইন্দুমুখি ! ত্বমানয় ॥ ৫৯ ॥

হে শন্দে ! হে শুভে ! হে ভরণি ! হে পীবরি ! হে মিষ্টহস্তে ! হে বৎসাঃ ! যূয়ং গোষ্ঠাৎ ভারিকগণৈরানীতানি দুগ্ধানি চুল্লীসমূহোপরি ধৃতাতুলমন্থনীষু দুগ্ধপাকপাত্রেষু নিধায় কৃত্বা শ্রপয়ত পচত ॥ ৬০ ॥

অথ গান্ধর্ব্বিকা রাধা রসবতীং বিবেশ, কিং কৃত্বা ? যথাযোগ্যমঙ্গাৎ মুদ্রিকা আবাপকো বলয়স্তদাদীনি ভূষণানি, উত্তরীয়ঞ্চ উত্তার্য্য তুলস্যাঃ করে নিধায়। "আবাপকঃ পারিহার্য্যঃ কটকো বলয়োঽস্ত্রিয়াং" ইত্যমরঃ।

নামে বিখ্যাত হইয়াছে, এবং মিশ্রীরসে বহুদিন পর্য্যন্ত অবস্থিত পক্কতিন্তিড়ী (তেঁতুল) আমলা, আম্র, বদরী প্রভৃতির খণ্ড সকল ভাণ্ডসমূহ হইতে বহিষ্করণ পূর্ব্বক স্বর্ণপাত্রে করিয়া আনয়ন কর ॥ ৫৮—৫৯ ॥

হে শন্দে ! হে শুভে ! হে ভরণি ! হে পীবরি ! হে মিষ্টহস্তে ! হে পুত্রীগণ ! তোমরা গোষ্ঠ হইতে ভারবাহিগণ কর্ত্তৃক আনীত দুগ্ধগুলি চুল্লীসমূহের উপরিস্থিত অনুপম (বা অপরিমেয়) দুগ্ধপাক পাত্র সকলে অবিলম্বে স্থাপন পূর্ব্বক ঈষৎ ঈষৎ আবর্ত্তন কর ॥ ৬০ ॥

অনন্তর শ্রীরাধিকা উত্তরীয় বসন, মুদ্রা (অঙ্গুরীয়ক ও বলয় প্রভৃতি

প্রক্ষাল্য পাণিচরণং সলিলৈর্ধনিষ্ঠা-
দত্তৈর্বলস্য জননীমভিবন্দ্য মূর্দ্ধ্না।
প্রেম্না তয়া নববধূরিব লাল্যমানা
গান্ধর্ব্বিকা রসবতীমথ সা বিবেশ ॥ ৬১—৬২ ॥
যুগ্মকম্ ॥

তত্তৎকর্ম্মণি লগ্নাসু হর্ষোৎফুল্লাসু তাস্বথ।
তত্তৎকার্য্যে স্বতো ব্যগ্রান্ দাসানাহ ব্রজেশ্বরী ॥ ৬৩ ॥
সায়ং কলিন্দদুহিতুর্জলভারবাহৈ-
রানীয় বদ্ধবদনাসু নবাসু চেলৈঃ।

---

পাণিচরণং প্রক্ষাল্য রামমাতরং মূর্দ্ধ্নাভিবন্দ্য, তয়া রোহিণ্যা নববধূরিব লাল্যমানা সতী ॥ ৬১—৬২ ॥

ব্রজেশ্বরী শ্রীযশোদা তত্তৎপূর্ব্বোক্তসর্ব্বাণি তাসু রাধিকাদিষু লগ্নাসু। স্ব স্ব কার্য্যে স্বতো ব্যগ্রানপি দাসানাহ ॥ ৬৩ ॥

হে বৎস! হে পয়োদ! সায়ংকালে যমুনায়াঃ যৎ সুপয়ঃ জলভারবাহৈরানীয়

---

যথাযোগ্য অর্থাৎ যাহা যাহা অবতরণ না করিলে নয়, এতাদৃশ আভরণ সকল অঙ্গ হইতে উন্মোচন করিয়া তুলসীর হস্তে অর্পণপূর্ব্বক ধনিষ্ঠা প্রদত্ত সলিলে কর চরণ প্রক্ষালনানন্তর মস্তক দ্বারা বলদেব-জননী রোহিণীকে প্রণাম করিয়া ও দেবীরোহিণী কর্ত্তৃক নববধূর ন্যায় লালিতা হইয়া পাকশালায় গমন করিলেন ॥ ৬১—৬২ ॥

অনন্তর শ্রীরাধা প্রভৃতি ব্রজসুন্দরীগণ ও অন্যান্য দাসীগণ হর্ষোৎফুল্লা হইয়া তত্তৎকর্ম্মে (অর্থাৎ নন্দরাণী কর্ত্তৃক যে যে কর্ম্মে আদিষ্ট হইয়াছেন সেই সেই কার্য্যে) তৎপর হইলে ব্রজেশ্বরী শ্রীযশোদা, স্ব স্ব কার্য্যে স্বয়ং ব্যস্ত দাসগণকে বলিলেন ॥ ৬৩ ॥

হে পয়োদ! জলবাহকগণ বিগত কল্য সায়ংকালে যমুনা হইতে জল

মন্দানিলেন্দুকরশীতলবেদিমধ্যে
স্থন্দালিকাধৃতঘটালিষু সংভৃতং যৎ ॥
কুঙ্কুমাগুরুহিমাংশুপটীরৈ-
স্তৎ পয়োদ! সুপয়ঃ পরিবাস্য।
সিক্তমৃষ্টশশিকান্তশিলোচ্চ-
স্নানবেদিমভিতো নয় বৎস!॥ ৬৪—৬৫ ॥ যুগ্মকম্ ॥
ঘটকুলেঽগুরুধূমসুধূপিতে
ত্বমপি পানকৃতে সুতয়োর্মম।
বিচকিলেন্দুলবঙ্গপাটলৈঃ
প্রণয় বারিদ! বারি সুবাসিতম্ ॥ ৬৬ ॥

---

মন্দপবনেন তথেন্দুকিরণেন শীতলবেদিমধ্যে স্থন্দালিকা ঘটাধারপাত্রবিশেষঃ তেষু ধৃতঘটালিষু নবাম্বু চেলৈর্বদ্ধবদনাসু সম্ভৃতং যৎ তৎ সুপয়ঃ কুঙ্কুম-কৃষ্ণাগুরুকর্পূরচন্দনৈঃ পরিবাস্য সুগন্ধং কৃত্বা আদৌ জলসিক্তাং পশ্চান্মৃষ্টাং মার্জ্জিতাং চন্দ্রকান্তিনির্ম্মিতস্নানবেদীমভিতশ্চতুর্দিক্ষু নয় ॥ ৬৪—৬৫ ॥

হে বারিদ! ত্বমপি মম সুতয়োঃ পানকৃতে পানার্থং অগুরুধূমেন সুধূপিতে (সুগন্ধিতে) ঘটকুলে বিচকিলং মল্লিকাপুষ্পং, ইন্দুঃ কর্পূরঃ, লবঙ্গক-পাটলপুষ্পৈর্বারি সুবাসিতং কুরু ॥ ৬৬ ॥

---

আনয়ন করিয়া তাহা মন্দবায়ু ও চন্দ্রকিরণে শীতল বেদি মধ্যে স্থন্দালিকার (ঘটাধার পাত্রবিশেষের) উপরিভাগে বস্ত্রদ্বারা মুখবদ্ধ নব নব কুম্ভ সমূহে রক্ষিত হইয়াছে, সেই বারি সকল কুঙ্কুম, অগুরু, কর্পূর ও চন্দনদ্বারা সুগন্ধি করিয়া জলসিক্ত ও সম্মার্জ্জিত চন্দ্রকান্তমণি নির্ম্মিত স্নান-বেদীর চতুষ্পার্শ্বে স্থাপন কর ॥ ৬৪—৬৫ ॥

হে বারিদ! তুমিও আমার পুত্রযুগল রামকৃষ্ণের পানার্থ অগুরুধূমে

ভো নাপিতাত্মজ সুবন্ধ !* মদীয়গেহাৎ
কল্যাণদাখ্যভিষজা চিরসাধিতং যৎ।
নারায়ণাখ্যবরতৈলমশেষদোষ-
শোষং সুপুষ্টিকরমানয় মর্দ্দনার্থম্ ॥ ৬৭ ॥
সুবন্ধ*কর্পূরকনাপিতৌ ! দ্রা-
গ্বৎসৌ যুবামানয়তং সুশীতম্।

হে সুবন্ধাখ্য ! ( হে সুগন্ধাখ্য ! ) হে নাপিতাত্মজ ! কল্যাণদাখ্যা যস্ত তেন ভিষজা বৈদ্যেন চিরকালেন সাধিতং যন্নারায়ণাখ্যবরতৈলং, কীদৃশং ? অনেকদোষনাশকং সুপুষ্টিকরং সুতয়োর্মর্দ্দনার্থং তদানয় ॥ ৬৭ ॥

হে সুবন্ধাখ্যকর্পূরাখ্যৌ নাপিতৌ ! বৎসৌ ! যুবাং সুশীতমাঙ্গীনং অঙ্গেষু

সুগন্ধিত কুম্ভ সকলে মল্লিকাপুষ্প, কর্পূর, লবঙ্গ(১) ও পাটলপুষ্প সমূহে পানীয় ( জল ) সুবাসিত কর ॥ ৬৬ ॥

হে নাপিতাত্মজ সুবন্ধ! রামকৃষ্ণের মস্তকাদি প্রত্যঙ্গে মর্দ্দন করিবার নিমিত্ত আমার গৃহ হইতে কল্যাণদ নামক বৈদ্য কর্ত্তৃক বহুকালে প্রসাধিত বহুবিধ দোষনাশক ও সুপুষ্টি-কর নারায়ণ-তৈল আনয়ন কর ॥ ৬৭ ॥

হে বৎস সুবন্ধ নাপিত ! হে বৎস কর্পূরক নাপিত ! তোমরা দুইজন

* সুগন্ধ ইতি পাঠান্তরং উভয়ত্র জ্ঞেয়ং।

(১) লবঙ্গ এক প্রকার পুষ্পের নাম, বঙ্গদেশে ঐ নামেই প্রসিদ্ধ, পরন্তু ইহার দেবকুসুম, চন্দনপুষ্প, দিব্যগন্ধ, শ্রীপুষ্প, বারিপুষ্প, গীর্ব্বাণকুসুম, গ্রহণীহর, তোষধিপ্রিয়, লবকলিকা প্রভৃতি বহুবিধ নাম আছে ॥

আঙ্গীনমুদ্বর্ত্তনমিষ্টগন্ধং
কৈশ্যঞ্চ পিষ্টামলকীয়কল্কম্ ॥ ৬৮ ॥
স্নানীয়চীনেন্দুনিভাংশুকদ্বয়ং
গাঙ্গেয়কান্ত্যুদ্গমনীয়কং তথা ।
কৌশেয়যুগ্মং পটবাসবাসিতং
সারঙ্গ ! ভোঃ সঙ্কুচিতং কুরু দ্রুতম্ ॥ ৬৯ ॥

---

হিতমিষ্টগন্ধমুদ্বর্ত্তনমানয়তং । কৈশ্যং কেশে দেয়ং হিতং পিষ্টামলকীয়-কল্কমানয়তং ॥ ৬৮ ॥

ভোঃ সারঙ্গ ! স্নানীয়ং স্নানযোগ্যং,চীনং সূক্ষ্মং, ইন্দুনিভং শুক্লবর্ণং, অংশুক-দ্বয়ং, দ্রুতং সঙ্কুচিতং কুরু । তথা পটবাসেন সুগন্ধচূর্ণেন বাসিতং কৌশেয়-যুগ্মং পট্টবস্ত্রযুগ্মং গাঙ্গেয়কান্তি স্বর্ণবর্ণমুদ্গমনীয়কং স্নানানন্তরং পরিধেয়ং ধৌতবস্ত্রযুগ্মং "তৎ প্রত্যুদ্গমনীয়ং যদ্ধৌতয়োর্বস্ত্রয়োর্যুগং" ইত্যমরঃ ॥ ৬৯ ॥

---

অবিলম্বে অঙ্গের হিতকর সুশীতল ও সুগন্ধ বিশিষ্ট উদ্বর্ত্তন(১) এবং কেশের হিতকর পিষ্ট আমলক কল্ক(২) আনয়ন কর ॥ ৬৮ ॥

হে সারঙ্গ ! স্নান যোগ্য সূক্ষ্ম শুক্লবর্ণ উত্তরীয় বস্ত্রদ্বয় এবং স্নানানন্তর

---

(১) বিলেপন দ্রব্য বিশেষ, ইহাদ্বারা গাত্র মার্জ্জন করা হয়, অতএব গাত্রমার্জ্জন নামেও প্রসিদ্ধ আছে এবং ইহা বাত, কফ, মেদ প্রভৃতির নাশক, অঙ্গচয়ের প্রকৃতিস্থ কারক, স্নিগ্ধকর যথা,—

উদ্বর্ত্তনং বাতহরং কফমেদোবিনাশনং ।
স্থিরীকরণমঙ্গানাং ত্বক্‌প্রসাদকরং পরং ॥

(২) খলি ( খইল ) কাইট, শিটে প্রভৃতি নামে প্রসিদ্ধ—যদুক্তং—

দ্রব্যমাত্রং শিলাপিষ্টং শুষ্কং বা জলমিশ্রিতং ।
তদেব সুরিভিঃ পূর্ব্বৈঃ কল্ক ইত্যভিধীয়তে ॥

উষ্ণীষকং কঞ্চুকমন্তরীয়কং
সতুন্দবন্ধং ত্বিতিযন্নবীনম্।
বালার্কহেমারুণচিত্রবর্ণং
বাসশ্চতুষ্কং ব্রজবেশযোগ্যম্॥
বিখণ্ডিতাখণ্ডিতভূরিবর্ণং
স্যূতঞ্চ যদ্রৌচিকসৌচিকেন।
ভূরিষ্ঠমন্যন্নটবেশযোগ্যং
সংকোচ্য তদ্বদ্বকুলানয় ত্বম্॥ ৭০—৭১॥
যুগ্মকম্॥

---

বালার্কবর্ণমুষ্ণীষকং মস্তকবন্ধনং বাস একং, হেমবর্ণকঞ্চুকং সর্ব্বাঙ্গ-পরিধেয়ং দ্বিতীয়ং, অরুণবর্ণমন্তরীয়ং অধোবাসস্তৃতীয়ং, চিত্রবর্ণং তুন্দবন্ধং চতুর্থং, ব্রজেঽত্র গ্রামে বেশায় যোগ্যং, নবীনং, হে বকুল! ত্বমানয়েতি পরেণ সম্বন্ধঃ। রৌচিকাখ্যসৌচিকেন সূচিবৃত্তিকেন বিশেষেণ খণ্ডিত-মখণ্ডিতঞ্চ তৎ ভূরিবর্ণং বহুবর্ণং স্যূতং সূত্রদ্বারা চাতুর্য্যেণ নির্ম্মিতং ভূয়িষ্ঠ-মন্যচ্চ নটবদ্বেশযোগ্যং সঙ্কুচ্যানয়॥ ৭০—৭১॥

---

পরিধেয় স্বর্ণবর্ণ ও, সুগন্ধচূর্ণে সুবাসিত ধৌত পট্ট-বস্ত্রযুগল অবিলম্বে সঙ্কুচিত কর অর্থাৎ কোচান কর॥ ৬৯॥

হে বকুল! লোহিতবর্ণ উষ্ণীষ (শিরোবন্ধন) সুবর্ণবর্ণ কঞ্চুক (জামা) অরুণবর্ণ অন্তরীয়ক (অধোবসন) এবং চিত্রবর্ণ তুন্দবন্ধ (উদরবন্ধ) এই চতুর্ব্বিধ ব্রজ-বেশযোগ্য নবীন বসনচয় আনয়ন কর এবং রৌচিক নামক সূচিবৃত্তিকারি কর্ত্তৃক খণ্ডিত ও অখণ্ডিত, বহুবর্ণ সূত্রদ্বারা শিল্প-চাতুর্য্যে নির্ম্মিত বসন ও নটবেশের উপযোগী অন্যান্য বহুতর বস্ত্রসমূহ তথাবিধ সঙ্কুচিত কর॥ ৭০—৭১॥

কস্তূরিকেন্দ্বগুরুকুঙ্কুমচন্দনাদ্যৈ-
র্যত্নাচ্চতুঃসমমুখানি বিলেপনানি।
সম্পাদ্য পূরয় সুবাসবিলাসগন্ধিন্!
রত্নাবলীখচিতমৌক্তিকসম্পুটেষু॥ ৭২॥
পিণ্ঢি গোরোচনাং কর্ত্তুং তিলকং তালিকালিকে।
সুচিত্র! কুরু চিত্রায় গিরীন্দ্রধাতুবর্ণিকাঃ॥ ৭৩॥

---

হে সুবাসবিলাসগন্ধিন্! কস্তূরিকা ইন্দুঃ কর্পূরঃ কুঙ্কুমচন্দনাদ্যৈঃ। চতুঃসমাদীনি সম্পাদ্য রত্নাবলীখচিতমৌক্তিকসম্পুটেষু পূরয়॥ ৭২॥

হে তালিক! অলিকে ললাটে তিলকং কর্ত্তুং গোরচনাং পিণ্ঢি চূর্ণাং কুরু, হে সুচিত্র! চিত্রায় গিরীন্দ্রস্য ধাতোর্গৈরিকাদেঃ শুক্লরক্তপীতাদি-বর্ণাদেঃ পেষণং কৃত্বা বর্ণিকাঃ কুরু॥ ৭৩।।

---

হে সুবাসবিলাসগান্ধিন্! কস্তূরী, কর্পূর, অগুরু কুঙ্কুম ও চন্দন প্রভৃতি দ্বারা চতুঃসম [ ১ ] প্রভৃতি বিলেপন সমূহ যত্ন পূর্ব্বক প্রস্তুত করিয়া রত্ন সমূহে খচিত মৌক্তিক সম্পুটে [ মুক্তার ডিবায় ] পূরণ কর॥ ৭২॥

হে তালিক! ললাটে তিলক করিবার নিমিত্ত গোরচনা চূর্ণ কর। হে সুচিত্র! চিত্রকার্য্যের নিমিত্ত গিরীন্দ্রের গৈরিকাদি অর্থাৎ শুক্ল, রক্ত, পীতাদি বর্ণাদি পেষণ করিয়া বর্ণিকা ( বার্ণিস্ ) প্রস্তুত কর॥ ৭৩॥

---

[ ১ ] চন্দন, অগুরু, কস্তূরী, কুঙ্কুম এই চারি দ্রব্য অথবা লবঙ্গ, সৈন্ধব, হরিতকী, জোয়ান, এই চারিদ্রব্যকেও চতুঃসম কহে॥

হে পুষ্পহাস ! সুমনো ! মকরন্দ ! যূয়ং
চাম্পেয়-পুণ্ড্রক-সুকাঞ্চনযূথিকাদ্যৈঃ।
পুষ্পৈর্বিধায় বিবিধাঃ কুরুতাশু মালাঃ
কালাগুরুদ্রবহিমাংশুসুবাসিতাস্তাঃ ॥ ৭৪ ॥
রত্নাবলীখচিতহাটকভূষণানি
স্নেহান্মদাগ্রহভরেণ চিরেণ যত্নাৎ।
নিষ্পাদ্য সায়মিহ কাঞ্চনকারমুখ্যৈ-
র্দত্তানি যানি মম রঙ্গণ-টঙ্গনাদ্যৈঃ ॥ ৭৫ ॥

---

হে পুষ্পহাস ! হে সুমনঃ ! হে মকরন্দ ! যূয়ং চাম্পেয়ঃ পুণ্ড্রকো মাধবী "অতিমুক্তঃ পুণ্ড্রকঃ স্যাদ্বাসন্তী মাধবীলতে"ত্যমরঃ। স্বর্ণযূথিকাদ্যৈঃ পুষ্পৈর্মালাঃ বিধায় তাঃ মালাঃ কৃষ্ণাগুরোর্দ্রবৈঃ কর্পূরৈশ্চ সুবাসিতাঃ কুরুত ॥ ৭৪ ॥

রঙ্গণ-টঙ্গনাখ্যাদ্যৈঃ কাঞ্চনকারমুখ্যৈঃ স্নেহান্মমাগ্রহভরেণ রত্নাবলী-খচিতস্বর্ণভূষণানি চিরেণ যত্নান্নিষ্পাদ্য সায়ং সময়ং নিকটে যানি দত্তানি তানি ॥ ৭৫ ॥

---

হে পুষ্পহাস! হে সুমনঃ! হে মকরন্দ! তোমরা অবিলম্বে নাগকেশর বাসন্তী ও স্বর্ণযূথিকা প্রভৃতি পুষ্পদ্বারা মালা সমূহ রচনা করিয়া কৃষ্ণাগুরু দ্রব ও কর্পূরদ্বারা সুবাসিত কর ॥ ৭৪ ॥

হে সৈরিন্ধ্র! হে মালিন্! হে মকরন্দ! হে ভৃঙ্গিন্! কল্য সন্ধ্যার সময় রঙ্গণ ও টঙ্গনাদি নামক স্বর্ণকারগণ আমার অত্যন্ত আগ্রহে ও স্নেহ বশতঃ বহুদিনের চেষ্টায় যে রত্ন সমূহে খচিত স্বর্ণ ভূষণ সকল আমার নিকটে প্রদান করিয়াছিল তোমরা সেই সকল অলঙ্কার কোষাগার হইতে বহিষ্করণ করিয়া অদ্য পুষ্যা-

সৈরিন্ধ্র ! মালিন্ ! মকরন্দ ! ভৃঙ্গিন্ !
নিষ্কাস্য কোষালয়তো ভবদ্ভিঃ।
পুষ্যেণ ভানোরমৃতে হ্যদ্য বারে*
তৈরেব বৎসৌ মম ভূষণীয়ৌ ॥ ৭৬ ॥
যুগ্মকম্ ॥

বৎস শালিক ! বিধেহ্যবতংসং
নীলকণ্ঠ-নবপিঞ্ছসমূহৈঃ।
ত্বঞ্চ মালিক ! সিতারুণগুঞ্জা-
পুঞ্জকৈর্বিবিধহারসুগুচ্ছান্ ॥ ৭৭ ॥

---

হে সৈরিন্ধ্র ! হে মালিন্ ! হে ভৃঙ্গিন্ ! ভবদ্ভিঃ কোষালয়াৎ নিষ্কাস্যাস্য পুষ্যেণ নক্ষত্রেণ সহ ভানোঃ সূর্য্যস্য বারযোগাদমৃতেঽস্য দিবসে তৈর্ভূষণৈরেব মম বৎসৌ বিভূষণীয়ৌ ॥ ৭৬ ॥

হে বৎস শালিক ! নীলকণ্ঠস্য ময়ূরস্য নবপিচ্ছসমূহৈরবতংসং শিরোভূষণং বিধেহি। হে মালিক ! ত্বং শ্বেতারুণবর্ণগুঞ্জাসমূহৈঃ বিবিধহারেণ সহ সুগুচ্ছান্ বিধেহি। পূর্ব্বশ্লোকোক্তরত্নালঙ্কারং স্বেচ্ছয়া ময়ূরপিচ্ছকৃতং কৃষ্ণেচ্ছয়া ॥ ৭৭ ॥

---

নক্ষত্রের সহিত রবিবারের যোগ হওয়াতে অমৃত-যোগ হইয়াছে, অতএব অদ্য আমার বৎস যুগলকে (রাম কৃষ্ণকে) ঐ সকল ভূষণদ্বারা বিভূষিত করিবে ॥ ৭৫—৭৬ ॥

হে বৎস শালিক ! তুমি ময়ূরের নব পুচ্ছ সমূহ দ্বারা শিরো-ভূষণ প্রস্তুত কর। হে মালিক ! তুমি শ্বেত ও অরুণ বর্ণের গুঞ্জা সকলে বিবিধ হারের সহিত সুগুচ্ছ সকল প্রস্তুত কর(১) ॥ ৭৭ ॥

---

* পুষ্যেণ পুষ্যঃ শুভদেঽস্য বারে ইতি পাঠান্তরং।

(১) এই সকল কৃষ্ণের বাসনারূপ পরিধান করাইবে এবং পূর্ব্বোক্ত শ্লোকে যে যে অলঙ্কারের কথা বলিয়াছি সে সকল আমার অভিমতে জানিবে।

জম্বূল ! জাম্বূনদকান্তিমিষ্ট-
তাম্বূলবল্লীদলসঞ্চয়ং ত্বম্।
সুকর্ত্তরীখণ্ডিতহেয়ভাগং
বিধেহি চীনাংশুকমার্জ্জিতং দ্রাক্ ॥ ৭৮ ॥
ধাত্রীদলাভখরযন্ত্রনিকৃত্তনব্য-
ক্ষীরার্দ্রপূগফলসূক্ষ্মদলানি কামম্।
নির্ম্মায় তানি ঘনসারসুবাসিতানি
স্নিগ্ধাদি বৎস সুবিলাস ! বিধেহি তূর্ণম্ ॥ ৭৯ ॥

---

হে জম্বূল ! ত্বং জাম্বূনদস্য স্বর্ণস্যেব কান্তির্যস্য তথা ভূতং মিষ্টতাম্বূলবল্ল্যা-দলসমূহং সুকর্ত্তর্য্যা কাঁচীতি খ্যাতয়া খণ্ডিতো হেয়ভাগঃ ত্যাজ্যভাগো যস্য তথাভূতং, চীনাংশুকেন সূক্ষ্মবস্ত্রেণ মার্জ্জিতঞ্চ বিধেহি ॥ ৭৮ ॥

হে বৎস সুবিলাস ! ধাত্রীদলাভানি ধাত্র্যাঃ পত্রাণীব খরযন্ত্রেণ নিকৃত্তানি ছিন্নানি নব্যানাং ক্ষীরেণ পয়সা আর্দ্রাণাং পূগফলানাং সূক্ষ্মদলানি নির্ম্মায় যথেষ্টং তানি ঘনসারেণ কর্পূরেণ সুবাসিতানি বিধেহি ॥ ৭৯ ॥

---

হে জম্বূল ! তুমি সুবর্ণকান্তি বিশিষ্ট সুমিষ্ট তাম্বূলদল সমূহ, কর্ত্তরী (কাঁচী) দ্বারা হেয়ভাগ অর্থাৎ ত্যাজ্যঅংশ শির্ প্রভৃতি খণ্ডিত করিয়া সূক্ষ্ম বস্ত্রদ্বারা অবিলম্বে মার্জ্জিত কর ॥ ৭৮ ॥

হে বৎস সুবিশাল ! তুমি শীঘ্র খরযন্ত্র ( সুতীক্ষ্ণ যাঁতী ) দ্বারা ও দুগ্ধদ্বারা আর্দ্রীভূত অভিনব গুবাক্ সকল ধাত্রীপত্রের ন্যায় সূক্ষ্ম সূক্ষ্ম পত্রাকারে প্রস্তুত করিয়া সেই সুস্নিগ্ধ গুবাক সমূহ, যথোচিত কর্পূরদ্বারা সুবাসিত কর ॥ ৭৯ ॥

বস্ত্রশোধিতচূর্ণৈলা-লবঙ্গ-খদিরাদিভিঃ ।
ভো রসাল ! বিশালাখ্য ! কুরুতং বীটিকাং যুবাম্ ॥ ৮০ ॥

তৎ কর্ম্মশক্তেষ্বথ তেষু মাতা
স্বত্তাগমাধ্বার্পিতনেত্রযুগ্মা ।
ইত্যাহ গোষ্ঠাগতভারবাহান্
কৃষ্ণঃ কিমায়াতি কথং বিলম্বঃ ॥ ৮১ ॥
তামাহুরেকে মৃদু শাদপল্লবা-
ন্নবীনবৎসান্ কিল চারয়ত্যসৌ ।

---

ভো রসাল ! ভো বিশালাখ্য ! যুবাং বস্ত্রশোধিত এলা লবঙ্গ খদিরাদয়স্তৈঃ সহ বীটিকাং কুরুতং ॥ ৮০ ॥

তেষু দাসেষু তত্তৎকর্ম্মাশক্তেষু সৎসু মাতা গোষ্ঠাগতদুগ্ধভারবাহানিত্যাহ কিমাহ ? কৃষ্ণঃ কিমায়াতি তৈর্নেত্যুক্তে কথং বিলম্ব ইত্যাহ ॥ ৮১ ॥

একে তাং যশোদামাহুঃ, অসৌ কৃষ্ণঃ নবীনবৎসান্ মৃদুশাদপল্লবান্

---

হে রসাল ! হে বিশালাখ্য ! তোমরা দুইজনে বস্ত্র সংশোধিত এলাইচ, লবঙ্গ ও খদির প্রভৃতির চূর্ণদ্বারা বটিকা প্রস্তুত কর ॥ ৮০ ॥

এইরূপ আদেশ শ্রবণানন্তর ভৃত্যগণ স্ব স্ব কার্য্যে তৎপর হইলে জননী যশোমতী পুত্রদ্বয়ের আগমন পথে নেত্রযুগল সমর্পণ পূর্ব্বক গোষ্ঠ হইতে সমাগত ভার বাহকদিগকে কহিলেন, ভোঃ ভারবাহিন্ ! কৃষ্ণ কি আগমন করিতেছে ? তচ্ছ্রবণে ভার-বাহকগণ বলিল, না এখনও কৃষ্ণ আসেন নাই, যশোদা বলিলেন, এত বিলম্ব হইতেছে কেন ? ৮১ ॥

তাহা শ্রবণ করিয়া কোন কোন ভারবাহক বলিল, শ্রীকৃষ্ণ নবীন বৎস-গণকে কোমলঘাস সমূহ ভক্ষণ করাইতেছেন। কেহ কেহ বা কহিল, তিনি

অন্যে তদোচুঃ স হি গোবৃষৈর্বৃষান্
সংযোধয়ন্ ক্রীড়তি বালকৈর্বৃতঃ ॥ ৮২ ॥
অথাহ পুত্রানয়নোৎসুকোৎসুকং
সা রক্তকং শক্তমমুষ্য সেবনে।
ত্বং বৎস! গত্বা মধুমঙ্গলং বলং
তং চঞ্চলঞ্চানয় মৎসুতং দ্রুতম্ ॥ ৮৩ ॥
প্রহিত্য তং সাথ মহানসং গতা
কিং কিং ত্বয়া সাধিতমেতয়া সহ।
সর্ব্বং তদেতন্মম তেমনাদিকং
সন্দর্শয়েত্যাহ বলস্য মাতরম্ ॥ ৮৪ ॥

---

কোমলঘাসপল্লবান্ চারয়তি। "সাদ্বলঃ শাদহরিতে" ত্যমরঃ। অন্যে গোবৃষৈর্বৃষান্ সংযোধয়ন্ ক্রীড়তীত্যূচুঃ ॥ ৮২ ॥

পুত্রানয়নে উৎসুকা সা অমুষ্য কৃষ্ণস্য সেবনে শক্তমুৎসুকং চ রক্তকাখ্যং দাসমাহ হে বৎস! ত্বং গত্বা মধুমঙ্গলং বলদেবং চঞ্চলং তং কৃষ্ণং চানয় ॥ ৮৩ ॥

অথ সা যশোদা মহানসং রন্ধনশালাং গত্বা অনয়া রাধয়া সহ কিং কিং তেমনাদিকং ত্বয়া সাধিতং এতৎ তৎ সর্ব্বং মম মাং সন্দর্শয় ইতি রোহিণীমাহ। অত্র দ্বিতীয়ায়াং ষষ্ঠী ॥ ৮৪ ॥

---

বৎসবালকগণে পরিবৃত হইয়া গো বৃষগণ দ্বারা বৃষ সকলকে যুদ্ধ করাইয়া ক্রীড়া করিতেছেন ॥ ৮২ ॥

অনন্তর যশোদা পুত্রদ্বয়ের আনয়ন বিষয়ে উৎকণ্ঠিতা হইয়া শ্রীকৃষ্ণের পরিচর্য্যায় শক্ত ও উৎসুকবিশিষ্ট রক্তক নামক ভৃত্যকে কহিলেন, বৎস রক্তক! তুমি শীঘ্র গোষ্ঠে গমন করিয়া মধুমঙ্গল, বলদেব ও চঞ্চল আমার পুত্রকে আনয়ন কর ॥ ৮৩ ॥

অনন্তর যশোদা রন্ধনশালায় গমন করিয়া বলদেব জননী রোহিণীদেবীকে

তামাহ সম্মার্জ্জিতবেদিকান্তরে
নবীনমৃদ্ভাজনপঙ্ক্তিসম্ভৃতম্ ।
সা দর্শয়ন্তী কৃততেমনাদিকং
রাধাং প্রশংসন্ত্যথ তাঞ্চ রোহিণী ॥ ৮৫ ॥
সুমধুরং শশিতোঽপি সুসংস্কৃতং
নিপুণয়া পচনে মৃদু রাধয়া ।
প্রবরমন্থনিকাসু সুসম্ভৃতং
সুমুখি ! পশ্য পুরঃ সখি ! পায়সম্ ॥ ৮৬ ॥

---

সা রোহিণী তাং রাধাং প্রশংসন্তী তথা সংমার্জ্জিতবেদিকামধ্যে নবীনমৃত্তিকাভাজনপঙ্ক্তিষু সংভৃতং সম্যক্ ধৃতং কৃততেমনাদিকং দর্শয়ন্তী তাং যশোদামাহ ॥ ৮৫ ॥

পচ্যন্তাং বিবিধাঃ পাকাঃ সূপান্তাঃ. পায়সাদয়ঃ ইত্যাদি ভাগবতোক্তরীত্যাদৌ কৃতং পায়সং দর্শয়ন্তী আহ,—হে সুমুখি ! হে সখি ! পচনে নিপুণয়া মৃদু রাধয়া শশিতোঽপি সুমধুরং শুভাংশে শীতলাংশেচ শীতলপায়সস্য মাধুর্য্যাধিক্যাৎ সুসংস্কৃতঞ্চ প্রবরমন্থনিকাসু বৃহন্মৃদ্ভাণ্ডেষু সম্ভৃতং পায়সং পশ্য, মৃৎপাত্রে ধৃতস্য বস্তুনঃ আশু রসান্তরানুৎপাদনাৎ ॥ ৮৬ ॥

---

কহিলেন হে রোহিণি ! তুমি শ্রীরাধার সহিত মিলিত হইয়া কি কি ব্যঞ্জন প্রস্তুত করিয়াছ তৎসমুদায় আমাকে দর্শন করাও ? ॥ ৮৪ ॥

যশোদার বাক্য শ্রবণানন্তর রোহিণীদেবী রন্ধনাদিবিষয়ে শ্রীরাধিকাকে বিবিধরূপে প্রশংসা করিয়া সম্মার্জ্জিত বেদিকোপরি নূতন মৃন্ময়পাত্রসমূহে রক্ষিত ব্যঞ্জন প্রভৃতি দর্শন করাইয়া ব্রজেশ্বরীকে কহিলেন ৮৫ ॥

হে সুমুখি সখি ! ( যশোদে ! ) রন্ধনবিষয়ে দক্ষা শ্রীরাধা কর্ত্তৃক সুসংস্কৃত

বলপুষ্টিকরং হৃদ্যং মধুরং মৃদুলং সতি !।
মন্থনীসম্ভৃতং পশ্য সংযাবঞ্চ ময়া কৃতম্ ॥ ৮৭ ॥
রম্ভাসৌরিক্ষীরসার-শষ্কুলীর্ব্বিবিধাঃ সখি !।
পশ্য পিষ্টবিকারাংশ্চ নানাভেদান্ সুসংস্কৃতান্ ॥ ৮৮ ॥

---

সংযাবং দুগ্ধপক্কগোধূমচূর্ণং সখণ্ডসুগন্ধিদ্রব্যসহিতং ॥ ৮৭ ॥

রম্ভা কদলী, সৌরী নারিকেলঃ, ক্ষীরসারঃ, এতৈর্ব্বহুবিধাঃ শষ্কুলীঃ গোধূমচূর্ণসুসংস্কৃতান্ নানাভেদান্ পিষ্টবিকারাংশ্চ পশ্য সৌরীশস্য ক্ষীরসারেণ শষ্কুলীর্বিবিধাঃ পর‍্যা ইত্যপি পাঠঃ ॥ ৮৮ ॥

---

অর্থাৎ পক্ক পায়স, ঐ সম্মুখে বৃহৎ মৃন্ময় পাত্রে রক্ষিত আছে, ঐ দেখ ইহা চন্দ্র হইতেও সুমধুর অর্থাৎ চন্দ্র তুল্য ধবল ও সুশীতল হইয়া রহিয়াছে (১) ॥ ৮৬ ॥

হে সতি ! ঐদেখ মৎকর্ত্তৃককৃত বল ও পুষ্টিকর হৃদয়ঙ্গম মধুর, ও মৃদুল সংযাব ( ২ ) মৃন্ময় পাত্রে রক্ষিত হইয়াছে ॥ ৮৭ ॥

এবং ঐদেখ কদলী, নারিকেল ও ক্ষীরসার দ্বারা বহুবিধ শষ্কুলী ( পিষ্টক ) এবং নানাপ্রকার পিষ্টবিকার সমূহ রহিয়াছে ॥ ৮৮ ॥

---

* সৌরিশস্যক্ষীরসারশষ্কুলীর্বিবিধাঃ সখি ইতি পাঠান্তরং।

---

( ১ ) চন্দ্রের সহিত পায়সের সাদৃশ্য দেখাইবার প্রধান তাৎপর্য্য এই যে পায়স শীতল হইলেই ভক্ষণে স্বাদুবৈশিষ্ট্য লাভ হয় এই নিমিত্তি ব্যঞ্জনাদির পূর্ব্বেই পায়স পাক করিতে হয়, এবং মৃন্ময় পাত্রে তাহার স্বাদ নষ্ট হইতে পারে না, অতএব বহুবিধ স্বর্ণময় পাত্র থাকিলেও মৃন্ময় পাত্রে রক্ষা করা হইয়াছে ॥

( ২ ) সুগন্ধি দ্রব্য সম্বলিত ও দুগ্ধপক্ক গোধূমচূর্ণ খণ্ড।

পীযূষগ্রন্থিকর্পূরকেলিকামৃতকেলিকাঃ।
অনয়া সংস্কৃতাঃ পশ্য যদ্বিধির্মে ন গোচরঃ ॥ ৮৯ ॥
কেবলো মথিতক্লিন্নো মৌদ্গোঽয়ং বটকো দ্বিধা।
সিতালবণসংযোগান্মাসীয়োঽপি দ্বিধা কৃতঃ* ॥ ৯০ ॥
চিঞ্চাম্রাতকচুক্রাম্রৈস্তত্তদ্দ্রব্যাদিযোগতঃ।
ঈষন্মধুরগাঢ়াম্লভেদাদম্লো দ্বিষড়্বিধঃ ॥ ৯১ ॥

অনয়া সংস্কৃতাঃ পীযূষগ্রন্থি-কর্পূরকেল্যমৃতকেলিকাঃ পশ্য, যস্য বিধির্মে মম নু গোচরঃ ॥ ৮৯ ॥

সিতাসংযোগাৎ কেবলঃ লবণসংযোগান্মথিতে ক্লিন্নে মগ্নশ্চ এবং মুদ্গ-নির্ম্মিতবটকো দ্বিধা মাসস্যাপি দ্বিধা মিলিত্বা চতুর্ব্বিধঃ ॥ ৯০ ॥

চিঞ্চা তিন্তিড়ী, আম্রাতকঃ গৌড়ে আমড়েতি, চুক্রঃ চুক্রাখ্যঃ "চাঙ্গেরী চুক্রিকা দন্তশঠাম্বষ্ঠাম্ললোণিকা। সহস্রবেধী চুক্রোম্ল বেধসঃ শতবেধ্যপী"ত্য-মরঃ। আম্র ইতি চতুর্ব্বিধঃ। দ্রব্যাদিযোগাত্তত্তচ্চিঞ্চাদয়ঃ ঈষন্মধুরঃ সিতায়া অল্পমিলনাৎ। ততোঽধিকসিতাদিমিলনাৎ গাঢ়মধুরো ভবতি। এবমগ্রেঽপি আদিশব্দদানাদ্বোধ্যং। যদ্বা তত্তদ্দ্রব্যং মুদ্গমাষবটকস্তস্য

ঐদেখ শ্রীরাধা কর্তৃক পীযূষগ্রন্থি কর্পূরকেলি, ও অমৃতকেলি-সম্পাদিত হইয়াছে, যাহা প্রস্তুত করণোপায় আমারও গোচর নাই ॥ ৮৯ ॥

কেবল শর্করা সংযোগে ও লবণ সংযোগে মথিত ও ক্লিন্ন দ্বিবিধ মুদ্গ-বটক। এবং শর্করা ও লবণ সংযোগে দ্বিপ্রকার মাস বটক, এই সমষ্টিতে চতুর্ব্বিধ বটক প্রস্তুত করা হইয়াছে ॥ ৯০ ॥

চিঞ্চা (তেঁতুল) আম্রাতক (আম্ড়া) চুক্র (আম্রুল) ও আম্র এই চতুর্ব্বিধ অম্লদ্বারা মুদ্গাদি বটক বা অন্যান্য দ্রব্য-সংযোগে চতুর্ব্বিধ এবং ঐ চিঞ্চা প্রভৃতি অম্লচতুষ্টয়, কেবল ঈষৎশর্করা মিলনে চতুর্ব্বিধ এবং অধিক

* সিতালবণসংযোগান্মাসস্যাপি চতুর্ব্বিধঃ ইতি পাঠান্তরং।

বদ্ধরম্ভানব্যগর্ভতন্নব্যমুকুলাংশয়োঃ।
মানকন্দাম্বুকচ্বীনাং মুখাংশস্যালুকস্য চ॥ ৯২॥

---

যোগাচ্চতুর্ব্বিধঃ। দ্রব্যযোগাচ্চতুর্ব্বিধঞ্চনামেব ঈষন্মধুরগাঢ়মধুরভেদাৎ ভেদাষ্টকং মিলিত্বা দ্বাদশর্ব্বিধোহম্ল* ॥ ৯১॥

বদ্ধরম্ভাফলস্য কদলীফলস্য নির্গমসময়ে মুখং বদ্ধা গর্ত্তমধ্যে অতিপুষ্পাতি। কোমলস্য নব্যমুকুলনব্যাংশয়োঃ। গৌড়ে "মোচা থোড়াখ্যা" তয়োঃ। তথা মানঃ গৌড়ে "মানকচু" খ্যাতঃ, কন্দঃ সাকরকন্দঃ। অম্বুকচ্বী গৌড়ে "পানিকচু" প্রসিদ্ধানাং মধ্যে যে মুখা স্তেষামংশস্য খণ্ডস্য আলুকস্য গৌড়ে "আলু" ইতি খ্যাতস্য †॥ ৯২॥

---

শর্করা মিলনে চতুর্ব্বিধ ইহাদের সমষ্টিতে দ্বাদশপ্রকার অম্ল। অথবা চিঞ্চাদি অম্লচতুষ্টয়ে মুদ্গাদিবটক বা অন্যান্য যোগ্য দ্রব্যাদি সহযোগে ঈষদম্ল, মধুরাম্ল, মধ্যাম্ল ভেদে দ্বাদশবিধ অম্ল হইয়াছে॥ ৯১॥

ঐ দেখ,—গর্ত্ত মোচা ও তাহার নূতন মুকুলাংশ, মান (মানকচু), কন্দ (সাকরকন্দ), পানিকচু, ইহাদের অগ্রভাগের অংশ, আলু, কুষ্মাণ্ড,

---

* চিঞ্চা তিন্তিড়ী, আম্রাতকঃ আম্ড়া ইতি খ্যাতঃ চুক্রা গৌড়ে আমরুল ইতি খ্যাতা, আম্রশ্চ ইতি চতুর্ব্বিধৈরম্লৈঃ উদ্দ্রব্যানাং তেষাং তেষাং মুদ্গাদিবটকানাং অন্যেষাং তদ্যোগ্যদ্রব্যানাং বা, আদিশব্দেন শিতায়াশ্চ যোগতঃ তারতম্যেন মিলনাৎ ঈষদম্লো মধুরাম্লো, মধ্যাম্লশ্চেতি দ্বাদশবিধোহম্লোহনয়া কৃতোহস্তি পশ্য, ইতি শেষঃ।

† বদ্ধরম্ভায়াঃ ফলোন্মুখকালে মুখে "বদ্ধায়াঃ রম্ভায়াঃ কদল্যাঃ" নব্যগর্ভশ্চ তস্য নব্যমুকুলরূপোহংশঃ ভাগশ্চ তয়োঃ। তন্নব্যকোমলাংশয়োরিতিপাঠেতু তস্য পুষ্পস্য কোমলাংশশ্চ তয়োঃ॥ ৯২॥

কুষ্মাণ্ড-ডিণ্ডিশানাঞ্চ চক্রাভখণ্ডজালকম্* ।
চণকক্ষোদপঙ্কাক্তং ঘৃতভৃষ্টং পৃথক্ পৃথক্ ॥ ৯৩ ॥
যুগ্মকম্ ॥

চণকক্ষোদবটকান্যাজ্যভৃষ্টানি কেবলম্ ।
অপরাণ্যম্লনত্তক্রক্কাথক্লিন্নানি লোকয় ॥ ৯৪ ॥
চণকক্ষোদপিণ্ডানাং স্বিন্নানাং ক্বথিতাম্ভসি ।
খণ্ডানি দ্রব্যপাকাদিভেদান্নানাবিধানি চ ॥ ৯৫ ॥
যুগ্মকম্ ॥

কুষ্মাণ্ডঃ গৌড়ে "কুমুরাখ্যঃ" ডিণ্ডিশঃ গৌড়ে "ডিণ্ডিলাখ্যঃ" এতেষাং চক্রাকারখণ্ডসমূহং, চণকদ্বিদলচূর্ণপঙ্কেনাক্তং, ব্যাপ্তং ঘৃতেন ভৃষ্টং পৃথক্ পৃথক্ পশ্য ॥ ৯৩ ॥

ব্রজে পাকোড়াখ্যানি চণকবটকানি ঘৃতভৃষ্টানি কেবলং দ্রব্যান্তরা যোগাৎ দ্রব্যান্তরমিলনেনাম্লনত্তক্রক্কাথয়োর্মিলনাৎ ক্লিন্নান্যপরাণি বটকানি পশ্য ॥ ৯৪ ॥

ক্বথিতাম্ভসি অত্যুষ্ণোদকে স্বিন্নানাং (পক্কানাং) চণকচূর্ণপিণ্ডানাং খণ্ডানি দ্রব্য পাকাদীনাং ভেদাৎ নানাবিধানি ॥ ৯৫ ॥

(চালকুমড়া) ডিণ্ডিশ (রোমশফল বা ঢাঁড়শ) সমূহের চক্রাকার খণ্ড সকল দ্বিদলচূর্ণ-পঙ্কে অর্থাৎ ডাইলের বেষণ দ্বারা পরিবৃত করিয়া পৃথক্ ২ ঘৃত ভর্জিত হইয়াছে ॥ ৯২—৯৩ ॥

কেবল ঘৃত ভর্জিত দ্বিদল বটক সমূহ ও দ্রব্যান্তর সম্মিলনে অর্থাৎ অম্ল ও তক্রচয়ের ক্বাথে ক্লিন্ন অপরাপর বটকসকল দর্শনকর ॥ ৯৪ ॥

এবং অত্যুষ্ণ উদকে পক্ক চণকচূর্ণপিণ্ড সমূহের খণ্ড সকল এবং দ্রব্যাদি ও পাকাদি প্রভেদে নানাবিধ বটক প্রস্তুত হইয়াছে ॥ ৯৫ ॥

* কুষ্মাণ্ড-ডিণ্ডি-বার্ত্তাকু-চক্রাভখণ্ডজালকং ইতি পাঠান্তরং ।

বটিকাফলমূলানাং পৃথক্ সংযোগভেদতঃ।
ত্রিজাতমরিচাদৈ্যস্তু প্রকারান্ বহুধা কৃতান্ ॥ ৯৬ ॥
কর্কারু-জ্যোৎস্নিকালাবুফলান্যালি! পৃথক্ পৃথক্।
রাজিকাদধিযোগেন সংস্কৃতান্যনয়া শুভে! ॥ ৯৭ ॥
বৎসেপ্সিতপ্রসূনানি ঘৃতভৃষ্টানি কেবলম্।
ঘৃতভৃষ্টা দধিক্লিন্নাঃ কলিকাঃ কোবিদারজাঃ ॥ ৯৮ ॥

---

ত্রিজাতমরিচাদ্যৈঃ করণৈর্বটিকাফলমূলানাং পৃথক্ সংযোগভেদাৎ বহুধা কৃতান্ একদ্রব্যস্য বহুপ্রকারান্। ত্রিজাতেতি তেজপত্র-রসবাস-গুড়ত্বক্ ইতি। কেচিৎ জায়ফল-দারুচিনী-জায়ত্রীতি বদন্তি ॥ ৯৬ ॥

কর্কারুঃ কুষ্মাণ্ডঃ, "কুষ্মাণ্ডকস্তু কর্কারু" রিত্যমরঃ। জ্যোৎস্নিকা গৌড়ে "ঝিঙ্গা" ইতি প্রসিদ্ধা, জ্যোৎস্নী পটোলিকা জালী নাদেয়ী ভূমিজম্বুকা ইত্যমরঃ। অলাবু গৌড়ে "লাউ" ইতি। ঘিয়া ইত্যাদীনি অন্যানিচ ফলানি রাজিকা রাই ইত্যাখ্যা ক্ষুদ্রসর্ষপভেদাঃ। দধিযোগেন অনয়া রাধয়া সংস্কৃতানি ব্রজে "রায়তা" ইত্যাখ্যা। "ক্ষবঃ ক্ষতাভিজননো রাজিকা কৃষ্ণিকা স্থরী" ত্যমরঃ ॥ ৯৭ ॥

কেবলং ঘৃতেন ভৃষ্টানি বৎসেপ্সিতানি বৎসঃ কৃষ্ণস্তস্য ঈপ্সিতানি প্রসূনানি ব্রজে বচসীত্যাখ্যানি কেচিৎ বকপুষ্পাণি কোবিদারজা কাঞ্চন-

---

জায়ফল, দারচিনি, ও জয়ত্রী অথবা তেজপত্র রসবাক গুরুত্বক্ প্রভৃতি দ্বারা বটিকা, ফল, ও মূলসমূহের পৃথক্ পৃথক্ সংযোগ ভেদে এক এক দ্রব্যের বহু প্রকার খাদ্য প্রস্তুত করা হইয়াছে ॥ ৯৬ ॥

হে সখি! হে শুভে!, এই শ্রীরাধা কর্তৃক কুষ্মাণ্ড, জ্যোৎস্নিকা, (ঝিঙ্গা) অলাবু (লাউ) প্রভৃতি ফলসমূহ, পৃথক্ ২ ভাবে রাজিকা (রাই নামে প্রসিদ্ধ ক্ষুদ্র সর্ষপবিশেষ) ও দধি যোগে রায়তা প্রস্তুত হইয়াছে ॥ ৯৭ ॥

বৎস শ্রীকৃষ্ণের অভীপ্সিত প্রসূন অর্থাৎ বক পুষ্প কেবলমাত্র ঘৃত দ্বারা

ঘৃতভৃষ্টা দধিক্লিন্নাঃ প্রসূনবটিকা দ্বিধা।
পটোলস্য ফলান্যাজ্যভৃষ্টানি রুচিদান্যলম্ ॥ ৯৯ ॥
বৃদ্ধকুষ্মাণ্ডবটিকাঃ কচ্বীমানালুকন্দকৈঃ।
তিক্তনালীতচূর্ণাঢ্যাশ্চব্রিকাঢ্যাঃ পরাঃ কৃতাঃ ॥ ১০০ ॥
সিতৈলামরিচৈর্যোগাদ্দুগ্ধতুম্বী কৃতানয়া।
তদ্যোগাদপরং মিষ্টং ক্ষীরকুষ্মাণ্ডনামকম্ ॥ ১০১ ॥

---

পুষ্পকলিকা দধিক্লিন্নাঃ। কোবিদারে চ মরিকঃ কুদ্দালো যুগপত্রক-ইত্যমরঃ ॥ ৯৮ ॥

আজ্যেন ঘৃতেন ভৃষ্টানি পটোলফলানি ॥ ৯৯ ॥

কচ্বী গৌড়ে "কচু" ইত্যাখ্যা। আলু কন্দকঃ সাগরকন্দাখ্যঃ এতৈঃ সহ বৃদ্ধকুষ্মাণ্ডবটিকাঃ কৃতাঃ। এতেষাং মধ্যে কেচিৎ তিক্তনালীতচূর্ণৈঃ গৌড়ে নালীতাখ্যানাং চূর্ণৈরাঢ্যাঃ কৃতাঃ, কেচিচ্চবিকাঃ গৌড়ে "চই" ইত্যাখ্যত্যাঢ্যাঃ কৃতাঃ ॥ ১০০ ॥

সিতাখণ্ডঃ, এলা এলাচাখ্যা, মরিচৈশ্চ যোগাৎ দুগ্ধেন সহ তুম্বী অনয়া কৃতা। তদ্যোগাৎ সিতৈলামরিচৈর্যোগাৎ। ক্ষীরেণ সহ কুষ্মাণ্ডস্য পাকাৎ ॥ ১০১ ॥

---

ভর্জিত এবং কাঞ্চন পুষ্পের কলিকা ঘৃতে ভর্জিত করিয়া দধিমিশ্রিত করিয়া রাখা হইয়াছে ॥ ৯৮ ॥

ঘৃতভর্জিত ও দধি সংক্লিন্ন, দ্বিবিধ পুষ্পবটিকা এবং অতি রুচিপ্রদ পটোল ফল সমূহ, ঘৃতে ভর্জ্জিত করিয়াছে ॥ ৯৯ ॥

কচু, মান, আলু, সাগরকন্দ এই সকলের সহিত বৃদ্ধ কুষ্মাণ্ড বটিকা ও ঐ সকলের মধ্যে কোন কোন দ্রব্য নালীতাচূর্ণযুক্ত, কোন কোন বা চবিকা (চই) মিশ্রিত করা হইয়াছে ॥ ১০০ ॥

এই শ্রীরাধাকর্তৃক শর্করা, এলাচ ও মরিচ সহযোগে দুগ্ধতুম্বী অর্থাৎ দুগ্ধের সহিত লাউ এবং ঐ সকল দ্রব্য যোগে ক্ষীর কুষ্মাণ্ড অর্থাৎ ক্ষীর সহযোগে কুষ্মাণ্ড প্রস্তুত হইয়াছে ॥ ১০১ ॥

দধিশূরণকং মিষ্টং ধাত্রীশূরণকং পরম্।
দধ্নৈকং ভর্জ্জিতং চান্যৎ কারবিল্বফলং দ্বিধা ॥ ১০২ ॥
মৃদুরম্ভাগর্ভখণ্ডবৃদ্ধকুষ্মাণ্ডখণ্ডয়োঃ।
সিতাদধিযুতঃ পাকো মধুরাম্লঃ সুশীতলঃ ॥ ১০৩ ॥
নালীত-মেথী-শতপুষ্পিকা-মিষী-
পটোল-বাস্তূক-বিতুন্ন-মারিষাঃ।
প্রকারসংযোগবিভেদতোঽনয়া
শাকাঃ সুধাগর্ব্বহৃতঃ সুসংস্কৃতাঃ ॥ ১০৪ ॥

---

দধিশূরণকঃ গৌড়ে ওল ইত্যাখ্যানং মিষ্টং সিতাদিযোগেন। ধাত্রী ফলেন সহ পরং শূরণকং দধ্নৈকং অন্যৎ ঘৃতেন ভর্জ্জিতং। কারবিল্বফলং কদবেলাখ্যং ফলং, দ্বিধা সিতাযোগেন একং, দধিযোগেনাপরং পূর্ব্ববৎ দৃষ্ট্বা জ্ঞেয়ম্ ॥ ১০২ ॥

মৃদুরম্ভাগর্ত্ত গৌড়ে গর্ত্তথোড়াখ্যস্য খণ্ডবৃদ্ধকুষ্মাণ্ডখণ্ডয়োঃ সিতা দধিযুতঃ পাকঃ মধুরাম্লঃ ॥ ১০৩ ॥

নালীত গৌড়ে নালিতাখ্যঃ, মেথী প্রসিদ্ধঃ শতপুষ্পী গৌড়ে শলুফাখ্যা "শতপুষ্পা সিতচ্ছত্রা" ইত্যমরঃ। মিষী গৌড়ে "মুহুরী" ইত্যাখ্যা পটোলঃ পটোলাখ্যঃ। বাস্তূকঃ গৌড়ে "বথুয়া" ইত্যাখ্যঃ বিতুন্নো গৌড়ে "শুশুনী-ত্যাখ্যঃ" মারিষা গৌড়ে "নটিয়া" ইত্যাখ্যা, এতে শাকাঃ। অনয়া রাধয়া প্রকারসংযোগভেদতঃ সুসংস্কৃতাঃ সন্তঃ সুধাগর্ব্বহৃতঃ কৃতাঃ ॥ ১০৪ ॥

---

দধি ও শর্করাদি সহযোগে এবং ধাত্রী ফল সহযোগে ঘৃত পক্ক শূরণক (ওল) ও দধিযোগে ও শর্করাযোগে কদবেল দুই প্রকার প্রস্তুত করা হইয়াছে ॥ ১০২ ॥

গর্ভমোচাখণ্ড ও বৃদ্ধ কুষ্মাণ্ডখণ্ড, শর্করা ও দধি সহযোগে পাক, হওয়াও তাহা অতি শীতল ও মধুরাম্ল হইয়াছে ॥ ১০৩ ॥

নালীতপত্র, মেথী, শতপুষ্পী (সলুফা) মিষী (মহুরী) পটোল, বাস্তূক (বাথুয়া) বিতুন্ন (শুশুনী) ও মারিষ (নটিয়া) এই সকল শাক শ্রীরাধা

কলম্বী পক্কচিঞ্চায়া রসপক্কা রুচিপ্রদা*।
কৃষ্ণনালীতশাকোঽয়মামাম্রফলযুক্ শুভঃ॥ ১০৫॥
মুকুষ্টকস্য মুদ্গস্য মাসস্যাপ্যধুনা ময়া।
ত্রিবিধোঽয়ং সুধাকূপনিভঃ সূপো বিপাচ্যতে॥ ১০৬॥
পঙ্কৈঃ সুমনচূর্ণানাং দাসীভির্ভৃশমর্দ্দিতৈঃ।
পূর্ণেন্দুমণ্ডলাকারাঃ ক্রিয়ন্তে রোটিকা ময়া॥ ১০৭॥

---

পক্কচিঞ্চা পক্কা তিন্তিড়ী তস্যা রসেন পক্কা কলম্বী কলমীত্যাখ্যা রুচিপ্রদা কৃতা। কৃষ্ণনালীতশাকঃ আমাম্র অপকাম্রফলেন যুতঃ শুভাখ্যঃ শুভরূপো বা॥ ১০৫॥

মুকুষ্টকস্য ব্রজে মোটাখ্যস্য মুকুষ্টক মুকুষ্টকৌ বনমুদ্গে ইত্যমরঃ। মুদ্গস্য মাসস্যচ দ্বিদলপক্বেন সূপঃ সুধাকূপতুল্যস্ত্রিবিধোঽয়ং ময়া বিপাচ্যতে। মাসস্য চণকস্যচ চতুর্ব্বিধঃ সুধাকূপনিভঃ ইতি পাঠান্তরং॥ ১০৬॥

সুমনচূর্ণানাং গোধূমচূর্ণানাং পঙ্কৈর্দাসীভিঃ ভৃশমর্দ্দিতৈঃ মর্দ্দনাধিক্যেন রোটিকাঃ কোমলাদিগুণযুতা ভবন্তি। পূর্ণচন্দ্রমণ্ডলাকারা ইত্যনেন শুক্লা সুবর্ত্তুলাকার ইত্যনেনাহ্লাদজনকত্বাদিকং রোটিকাঃ ময়া ক্রিয়ন্তে "গোধূমঃ সুমনঃ সমাবিত্যমরঃ॥ ১০৭॥

---

কর্ত্তৃক বিবিধ প্রকারে পক্ক হওয়ায় তাহা অমৃতের গর্ব্বকেও খর্ব্ব করিয়াছে॥ ১০৪॥

পক্ক তিন্তিড়ীর রসে পক্ক, রুচিপ্রদ কলম্বী (কলমী) এবং অপক্ক আম্র ফলযোগে কৃষ্ণ নালীত পত্রের শাক সুন্দররূপে প্রস্তুত হইয়াছে॥ ১০৫॥

সখি! ঐ দেখ আমি অধুনা মুকুষ্টক (বনমুদ্গ) মুদ্গ ও মাসদ্বারা অমৃতকূপ সদৃশ ত্রিবিধ এই সূপ (ডাল) পাক করিয়াছি॥ ১০৬॥

এবং দাসীগণকর্ত্তৃক অতিশয়রূপে মর্দ্দিত গোধূমচূর্ণের পঙ্কদ্বারা পূর্ণচন্দ্র মণ্ডলাকার রোটিকা প্রস্তুত করিয়াছি॥ ১০৭॥

---

* কলম্বী পক্কচিঞ্চায়া রসপক্কা রুচিপ্রদা ইতি পাঠান্তরং।

ক্ষালিতাশ্চীনচেলেষু নিবদ্ধাস্তণ্ডুলা ইমে।
আগতে গোষ্ঠতঃ কৃষ্ণে পাচ্যা মে ক্বথিতাম্ভসি ॥ ১০৮ ॥
কৃতানি ক্রিয়মাণানি কর্ত্তব্যানি তু কানিচিৎ।
ইত্যন্নব্যঞ্জনানি ত্বং সংসিদ্ধানি প্রতীহি নৌ ॥ ১০৯ ॥
সৌরভ্য-সদ্বর্ণ-মনোহরং তৎ
সা বীক্ষ্য সর্ব্বং মুদিতা বভূব।
জিজ্ঞাসমানামথ তদ্বিধানং
তাং রোহিণী বিস্ময়পূর্ব্বমাহ ॥ ১১০ ॥

---

ইমে তণ্ডুলা আদৌ ক্ষালিতাঃ পশ্চাচ্চীনচেলেষু সূক্ষ্মবস্ত্রেষু বদ্ধাঃ কৃষ্ণে গোষ্ঠাদাগতে সতি ক্বথিতাম্ভসি উষ্ণতোয়ে ক্ষিপ্ত্বা পাচ্যা ॥ ১০৮ ॥

অন্নব্যঞ্জনানি সিদ্ধানি নৌ আবাভ্যামিত্যনেনাত্র বিলম্বো নাস্তীতি প্রতীহি ॥ ১০৯ ॥

তৎ সর্ব্বং সৌরভ্যসদ্বর্ণমনোহরঞ্চ সা বীক্ষ্য মুদিতাভূৎ। তদ্বিধানং কেন প্রকারেণ এতাদৃশসৌরভ্যাদিকং জাতমিতি জিজ্ঞাসমানাং তাং যশোদাং রোহিণ্যাহ ॥ ১১০ ॥

---

আর প্রক্ষালিত তণ্ডুলসমূহ সূক্ষ্ম বস্ত্রে নিবদ্ধ করিয়া রাখিয়াছি ও বারিপূর্ণপাত্র চুল্লীতে আরোপিত রহিয়াছে শ্রীকৃষ্ণ গোষ্ঠ হইতে আগমন করিলে পাক করিব ॥ ১০৮ ॥

হে যশোদে! আমাদের কর্ত্তৃক কৃত ক্রিয়মাণ ও যাহা কিছু করিতে হইবে তৎসমুদায় অন্ন ব্যঞ্জন সুসম্পন্ন হইয়াছে জানিও ॥ ১০৯ ॥

তখন যশোদা সেই সকল সুবাসিত, সদ্বর্ণ ও মনোহর ব্যঞ্জনাদি সন্দর্শন করিয়া অতিশয় আনন্দিতা হইলেন অনন্তর তিনি রোহিণীকে জিজ্ঞাসা করিলেন হে রোহিণি! এই সমস্ত ব্যঞ্জনাদি কি প্রকারে এতাদৃশ সুবাসিত, সুশ্রী ও মনোহর হইল? যশোদার ঐ রূপ বাক্য শুনিয়া রোহিণী বিস্ময়পূর্ব্বক তাহাকে কহিলেন ॥ ১১০ ॥

সামগ্রী সৈব সামান্যা পাকস্য প্রক্রিয়াপ্যসৌ।
কিন্তুপূর্ব্বগুণে হেতুর্গান্ধর্ব্বা-হস্তসৌষ্ঠবম্ ॥ ১১১ ॥
সা তাং রাধামন্নসংস্কারসক্তাং
প্রস্বিদ্যন্তীং লজ্জয়া নম্রবক্ত্রাম্।
দৃষ্ট্বা রাজ্ঞী স্নেহবিক্লিন্নচিত্তা
দাসীমস্যা বীজনায়াদিদেশ ॥ ১১২ ॥
ততো গতা দুগ্ধগৃহং ব্রজেশ্বরী
তত্রাপি তাভিঃ পরিসংস্কৃতান্যসৌ।

---

অসৌ পাকসামগ্রী পাকক্রিয়া চ সামান্যা সর্ব্বসাধারণ্যেব ন ত্বতি-চমৎকারিণী, তথাপ্যত্র সৌরভ্যাদ্যসাধারণগুণে রাধিকাহস্তসৌষ্ঠবং হেতুঃ ॥ ১১১ ॥

স্বগুণশ্রবণেন লজ্জয়া স্বভাবতশ্চানম্রবক্ত্রাং অন্নস্য সংস্কারে আসক্তাং রাধাং প্রস্বিদন্তীং দৃষ্ট্বা সা রাজ্ঞী যশোদা স্নেহবিক্লিন্নচিত্তা সতী অস্যা বীজনায় এতাং বীজিতুং দাসীমাদিদেশ ॥ ১১২ ॥

তদনন্তরমসৌ ব্রজেশ্বরী দুগ্ধগৃহং গতা তত্রাপি তাভিস্তৎপাককর্ত্তৃভিঃ পরিসংস্কৃতানি সর্ব্বাণি ভক্ষ্যাণি দৃষ্ট্বা নন্দিতা সা কৃষ্ণাগমে উৎকণ্ঠিতা সতী

---

হে যশোদে! এই পাক সামগ্রী ও পাকক্রিয়া সামান্যা অর্থাৎ সর্ব্ব সাধারণ সদৃশ পরন্তু এই পাক সামগ্রীতে সৌরভ্যাদি যে সকল অসাধারণ গুণ পরি-লক্ষিত হইতেছে তাহা কেবল শ্রীরাধিকার হস্ত সৌষ্ঠবই কারণ জানিবে ॥ ১১১ ॥

তখন শ্রীযশোমতী, অন্ন সংস্কারে তৎপরা শ্রীরাধাকে স্বগুণবর্ণন শ্রবণে লজ্জাবনতা ও ঘর্ম্মাক্ত কলেবর দেখিয়া স্নেহার্দ্রচিত্তে শ্রীরাধাকে বীজন (বাতাস) করিবার জন্য একটি দাসীকে আদেশ করিলেন ॥ ১১২ ॥

তৎপর ব্রজেশ্বরী দুগ্ধশালায় গমন করিলেন সে স্থলেও পাকচারিকাগণ

সর্ব্বাণি ভক্ষ্যাণি বিলোক্য নন্দিতা
সুতাগমোৎকা লঘু গোপুরং যযৌ ॥ ১১৩ ॥
শ্রীচৈতন্যপদারবিন্দমধুপ শ্রীরূপসেবাফলে।
দিষ্টে শ্রীরঘুনাথদাসকৃতিনা শ্রীজীবসঙ্গোদ্গতে।
কাব্যে শ্রীরঘুনাথভট্টবরজে গোবিন্দলীলামৃতে
সর্গং কল্যবিলাসবর্ণনময়ঃ সোঽয়ং তৃতীয়োগতঃ ॥ * ॥

---

লঘ্বনতিবিস্তীর্ণং গোপুরং যদ্বা লঘু শীঘ্রং যথাস্যাত্তথা গোপুরং পুরদ্বারং যযৌ। "পুরদ্বারন্তু গোপুর" মিত্যমরঃ ॥ ১১৩ ॥

ইতি শ্রীগোবিন্দলীলামৃতে সদানন্দবিধায়িন্যাং প্রাতঃকাল বিলাস বর্ণনময়স্তৃতীয়ঃ সর্গঃ ॥

---

কর্ত্তৃক সুসংস্কৃত ভক্ষ্য বস্তু সকল দর্শন করিয়া আহ্লাদিতা হইলেন পরন্তু গোষ্ঠ হইতে শ্রীকৃষ্ণের প্রত্যাগমন বিষয়ে উৎকণ্ঠিতা হইয়া তৎক্ষণাৎ পুরদ্বারে গমন করিলেন ॥ ১১৩ ॥

শ্রীকৃষ্ণ চৈতন্যমহাপ্রভুর পদারবিন্দের মধুপায়ি ভ্রমর স্বরূপ শ্রীরূপ গোস্বামীর সেবার ফল, শ্রীরঘুনাথ দাস গোস্বামি কর্ত্তৃক প্রেরিত, শ্রীমজ্জীব গোস্বামীর সঙ্গ হেতু সমুদ্ভূত এবং শ্রীরঘুনাথ ভট্ট গোস্বামীর বর-প্রভাবে প্রাদুর্ভূত শ্রীগোবিন্দলীলামৃত কাব্যে বিলাসময় নাম তৃতীয়সর্গ সমাপ্ত ॥ ১১৪ ॥

—:০:—

## চতুর্থ সর্গঃ ।

অথ ব্রজেন্দ্রেণ কৃতাগ্রহোৎকরৈঃ
কৃষ্ণং স্বগোষ্ঠাৎ প্রহিতো নিজোন্মুখীম্ ।
স্তন্যাশ্রুবিক্লিন্নপয়োধরাম্বরা-
মম্বাং মিলন্তীং পুরতো দদর্শ সঃ ॥ ১ ॥
এহ্যেহি বৎস ! ক্ষুধিতোঽপি শীঘ্রং
নায়াসি গেহং কিমু মাং দুনোষি ।
রাদ্ধং যদন্নাদিকমপ্যতীব-
যত্নেন তচ্ছীতলতাং প্রযাতি ॥ ২ ॥

---

অথানন্তরং ব্রজেন্দ্রেণ নন্দেন কৃতৈরাগ্রহোৎকরৈঃ স্বগোষ্ঠাৎ প্রহিতঃ কৃষ্ণঃ নিজোন্মুখীং বিলোকনোৎকণ্ঠয়া পুরদ্বারাৎ পশ্যন্তীং, স্তনদুগ্ধেনাশ্রুজলেন চ ক্লিন্নানি পয়োধরাম্বরঞ্চ যস্যাস্তাং পুরতো মিলতীমম্বাং মাতরং দদর্শ ॥ ১ ॥

এহ্যেহীতি আদরে, হে বৎসেতি বাৎসল্যে, ক্ষুধিতোঽপি শীঘ্রং গেহং নায়াসীতি কিমু কিং মাং দুনোষীতিচ বাৎসল্যপোষকোঽয়ং খেদঃ। অতীবযত্নেন যদন্নাদিকং রাদ্ধং সংসিদ্ধং তদন্নাদিকং ॥ ২ ॥

---

অনন্তর ব্রজেশ্বর শ্রীনন্দ মহারাজ অত্যন্ত আগ্রহ সহকারে শ্রীকৃষ্ণকে গোষ্ঠ হইতে ভবনে প্রেরণ করিলেন, শ্রীকৃষ্ণও গোষ্ঠ হইতে আগমন করিয়া অগ্রবর্ত্তি মিলীতা জননীকে দেখিলেন যে তিনি আপনাকে দর্শনার্থ উৎকণ্ঠিতা বশতঃ পুরদ্বার হইতে অবলোকন করিতেছেন এবং স্তন্য-দুগ্ধে ও আনন্দাশ্রু-জলে পয়োধর ও বসন অভিষিক্ত হইয়া যাইতেছে ॥ ১ ॥

তখন বাৎসল্যময়ী জননী শ্রীকৃষ্ণকে সন্মুখবর্ত্তী হইতে দেখিয়া অত্যন্ত আগ্রহ-ভরে বলিলেন,—বৎস! শীঘ্র আগমন কর, ক্ষুধিত হইলেও গৃহে আগমন করনা কেন? এবং কেনবা আমাকে দুঃখ দেও, অতি যত্ন সহকারে তোমার

ইতীরয়িত্বা তনয়ং তদঙ্গং
সম্মার্জ্জয়ন্তী করপল্লবেন।
সা তদ্বয়স্যান্ স্বগৃহায়নোৎকা-
ন ভাষত স্নেহবিপাকদিগ্ধা ॥ ৩ ॥
বিনা ভবদ্ভিঃ প্রচুরং ন ভুঙ্‌ক্তে
দ্রাক্ সঙ্গমার্থং ভবতাং সমুৎকঃ।
যচ্চঞ্চলোঽয়ং তদনেন বৎসাঃ!
সন্ধিঃ সদেষ্টা মম মন্দিরে বঃ ॥ ৪ ॥

---

ইতি তনয়ং কৃষ্ণং ঈরয়িত্বা উক্ত্বা করেণ তদঙ্গং সংমার্জ্জয়ন্তী স্বগৃহাগমনোৎকণ্ঠিতান্ কৃষ্ণবয়স্যান্ স্নেহস্য পরিপাকেন দিগ্ধা যুক্তা অভাষত ॥ ৩ ॥

যদযস্মাদয়ং চঞ্চলঃ কৃষ্ণঃ ভবতাং দ্রাক্ শীঘ্রং সঙ্গমার্থং সমুৎকঃ ভবদ্ভির্বিনা প্রচুরং ন ভুঙ্‌ক্তে তত্তস্মান্মম মন্দিরে বো যুষ্মাভিরনেন কৃষ্ণেন সন্ধিঃ সহ ভোজনং সদা ইষ্টা বাঞ্ছনীয়া ॥ ৪ ॥

---

নিমিত্ত যে অন্ন ব্যঞ্জন প্রভৃতি প্রস্তুত করা হইয়াছে তাহা শীতলতা প্রাপ্ত হইতেছে ॥ ২ ॥

জননী যশোদা, স্বপুত্রকে এইরূপে বলিয়া করপল্লব দ্বারা তাহার অঙ্গ মার্জ্জনা করিতে করিতে স্ব স্ব গৃহে গমন করিবার নিমিত্ত উৎকণ্ঠিত কৃষ্ণবয়স্যগণকে স্নেহ ব্যাকুল হৃদয়ে কহিতে লাগিলেন ॥ ৩ ॥

হে বৎসগণ! তোমাদের অনুপস্থিতিতে এই চঞ্চল শ্রীকৃষ্ণ, তোমাদের সহিত সত্বর মিলনার্থ উৎকণ্ঠিত থাকাপ্রযুক্ত প্রচুররূপে ভোজন করে না, অতএব আমার বাসনা এই যে, তোমরা আমার গৃহে অবস্থান পূর্ব্বক শ্রীকৃষ্ণের সহিত একত্র ভোজন কর ॥ ৪ ॥

তদ্যাত স্বগৃহান্ পুত্রাঃ! স্নাত্বা ভূষণভূষিতাঃ।
ক্ষুধার্ত্তাঃ স্থ দ্রুতং ভোক্তুমাগচ্ছত মমালয়ম্ ॥ ৫ ॥
গতেষু তেষু হৃষ্টেষু সরাম-মধুমঙ্গলম্।
সুতমাদায় নিলয়ং* যযৌ ব্রজকুলেশ্বরী ॥ ৬ ॥
তৃষিতদৃগতিশুষ্যচ্চাতকীর্বল্লবীনাং
নিজমধুরিমধারাসারবর্ষৈর্নিষিঞ্চন্।

উক্তার্থং স্পষ্টমাহ, ক্ষুধার্ত্তাঃ যূয়মপি স্ব স্ব গৃহে স্নাত্বা ভূষিতাঃ মমালয়ং ভোক্তুমাগচ্ছত ॥ ৫ ॥

তেষু বালকেষু গতেষু যশোদা রাম-মধুমঙ্গল-সহিতং কৃষ্ণমাদায় স্বগৃহং যযৌ ॥ ৬ ॥

মুকুন্দঃ "ত্রুটি যুগায়তে ত্বামপশ্যতা" মিত্যাদি রীত্যা বল্লবীনাং তৃষিতদৃক্-রূপা অতিশুষ্যচ্চাতকীঃ নিজমধুরিমধারাসম্পাতরূপবর্ষৈঃ নিষিঞ্চন্, তত্তাসাং বল্লবীনাং মুখেন্দুকান্তিরূপমধুরসুধাং নিজনয়নচকোরৌ পায়য়ন্ স্বং গেহমগাৎ।

পুনরায় স্পষ্টরূপে বলিলেন, হে পুত্রগণ! তোমরা ক্ষুধাতুর হইয়াছ, অতএব স্ব স্ব গৃহে গমন পূর্ব্বক স্নানানন্তর ভূষণে ভূষিত হইয়া অবিলম্বে আমার গৃহে ভোজন করিবার নিমিত্ত আগমন করিও ॥ ৫ ॥

কৃষ্ণ-বয়স্যগণ ব্রজেশ্বরীর ঐরূপ বাক্য শ্রবণে পরমানন্দিত হইয়া স্ব স্ব গৃহে গমন করিলেন, এদিকে ব্রজেশ্বরী, বলরাম ও মধুমঙ্গলের সহিত শ্রীকৃষ্ণ লইয়া স্বভবনে গমন করিলেন ॥ ৬ ॥

শ্রীকৃষ্ণ, ব্রজাঙ্গনাগণের তৃষিত নয়নযুগলরূপা অতি শুষ্ক চকোরী সকলকে স্বীয়াঙ্গের মাধুরী ধারা সম্পাতরূপ বর্ষণ দ্বারা সিঞ্চন পূর্ব্বক স্বকীয় নয়নরূপ

* সুতমাদায় স্বগৃহং ইতি পাঠান্তরং ॥

নিজনয়নচকোরৌ পায়য়ংস্তন্মুখেন্দু-
দ্যুতিমধুরসুধাং স্বং গেহমায়ান্মুকুন্দঃ ॥ ৭ ॥
তমাগতং স্নাপনবেদিকান্তরং
ভৃত্যঃ সমুত্তার্য্য বিভূষণং তনোঃ।
সুকুঞ্চিতং চীননবীনমংশুকং
সারঙ্গনামা লঘু পর্য্যধাপয়ৎ ॥ ৮ ॥
তত্রোপবিষ্টস্য সুখং বরাসনে
প্রক্ষাল্য পত্রী চরণাম্বুজে,প্রভোঃ* ।

---

"ধারাসম্পাতআসার" ইত্যমরকোষাৎ। ধারাসারবর্ষৈরিত্যত্র ধন্বীজে্যতিবদ-পুনরুক্তিঃ ॥ ৭ ॥

সারঙ্গনামা ভৃত্যঃ স্নানবেদিকান্তরং মধ্যমাগতং তং দৃষ্ট্বা তস্য তনোঃ শরীরাৎ বিভূষণমুত্তার্য্য নবীনশ্লক্ষ্মসুকুঞ্চিতং বসনং লঘু ক্ষিপ্রং ক্ষুদ্রং বা পর্য্যধাপয়ৎ ॥ ৮ ॥

পত্রীনামা ভৃত্যঃ তত্র. স্নানবেদিকায়াং বরাসনে সুখমুপবিষ্টস্য প্রভোঃ

---

চকোর যুগলকে তাহাদের মুখচন্দ্র-কান্তি সুধাপান করাইতে করাইতে স্বভবনে গমন করিলেন ॥ ৭ ॥

তৎপর কৃষ্ণকে স্নানবেদিকা সমীপে উপস্থিত হইতে দেখিয়া সারঙ্গ নামক ভৃত্য তাঁহার অঙ্গের আভরণ সকল উন্মোচন করিয়া তাঁহাকে সুকুঞ্চিত সূক্ষ্ম নবীন ও ক্ষুদ্র অর্থাৎ স্নানোপযোগি বসন পরিধান করাইয়া দিল ॥ ৮ ॥

পরে তিনি স্নানবেদিকাতে উৎকৃষ্ট আসনে সুখে উপবেশন করিলে, পত্রী নামক একজন ভৃত্য পত্রক নামক ভৃত্যের হস্তস্থিত উজ্জল স্বর্ণভৃঙ্গার হইতে

---

* বিভোঃ ! ইতি পাঠান্তরং।

গন্ধাম্ভসা পত্রকপাণিবিস্ফুর-
দ্ভৃঙ্গারমুক্তেন মমার্জ্জ বাসসা ॥ ৯ ॥
অভ্যজ্য নারায়ণতৈলপূরৈঃ
প্রত্যঙ্গনানামৃদুবন্ধপূর্ব্বম্ ।
সুবন্ধনামা ক্ষুরিসূনুরস্য
প্রেম্নাঙ্গসম্মর্দ্দনমাততান ॥ ১০ ॥
উদ্বর্ত্তনেনাস্য মৃদা সুগন্ধঃ
শীতেন পীতেন সদা সুশীতম্ ।
স্নিগ্ধেন মুগ্ধো নবনীতপিণ্ডা-
দুদ্বর্ত্তয়ামাস শনৈস্তদঙ্গম্ ॥ ১১ ॥

---

চরণাম্বুজে পত্রকনামা ভৃত্যস্তস্য পাণৌ বিস্ফুরদ্ভৃঙ্গারাৎ জলাধারাৎ মুক্তেন গন্ধাম্ভসা প্রক্ষাল্য বাসসা মমার্জ্জ ॥ ৯ ॥

সুবন্ধনামা ক্ষুরিসূনুর্নাপিতপুত্রঃ নারায়ণতৈলসমূহৈরস্য শ্রীকৃষ্ণস্য প্রত্যঙ্গমঙ্গমঙ্গং প্রতি নানামৃদুবন্ধপূর্ব্বং নানাবিধতৈলমর্দ্দনপ্রকারপূর্ব্বমভ্যজ্য প্রেম্না অঙ্গস্য মর্দ্দনমাততান ॥ ১০ ॥

মুগ্ধঃ সুন্দরঃ সুগন্ধনামা ভৃত্যঃ নবনীতপিণ্ডাৎ স্নিগ্ধেন কোমলেনচ শীতেন শীতলেন, পীতেন পীতবর্ণেন পীতাখ্যেন বা, উদ্বর্ত্তনেন সতীলপীতেনেতি বা পাঠঃ। তস্য নিসর্গশীতং স্বভাবশীতলং তদঙ্গমুদ্বর্ত্তয়ামাস ॥ ১১ ॥

---

নিপতিত সুগন্ধ বারিধারায় তাঁহার পাদপদ্মদ্বয় প্রক্ষালন পূর্ব্বক বসনদ্বারা মার্জ্জিত করিয়া দিল ॥ ৯ ॥

এবং সুবন্ধ নামক নাপিত পুত্র নারায়ণতৈল সমূহে শ্রীকৃষ্ণের প্রত্যঙ্গ, নানাবিধ তৈল মর্দ্দন প্রকার পূর্ব্বক অভ্যঞ্জন করিয়া স্নেহার্দ্রচিত্তে অঙ্গমর্দ্দন করিয়া দিল ॥ ১০ ॥

পরম সুন্দর সুগন্ধ নামক অপর একজন ভৃত্য নবনীত পিণ্ড অপেক্ষাও

ধাত্রীফলার্দ্রকল্কেন কেশান্ শীতসুগন্ধিনা।
স্নিগ্ধঃ স্নিগ্ধেন সুস্নিগ্ধান্ কর্পূরোঽপি সমস্করোৎ ॥ ১২ ॥

প্রক্ষালয়ন্ শীতলবারিধারয়া
শনৈস্তদঙ্গানি পয়োদদত্তয়া।
স্বভাবশীতোজ্জ্বলকোমলান্যলং
চীনাংশুকেনাত্র মমার্জ্জ রক্তকঃ ॥ ১৩ ॥

মন্দপক্বপরিবাসিতকুম্ভ-
শ্রেণিসম্ভৃতজলৈরথ দাসাঃ।

---

স্নিগ্ধঃ স্নিগ্ধনামা কর্পূরঃ কর্পূরনামা চ ভৃত্যঃ স্নিগ্ধেন (ভাবে ক্তঃ) স্নেহেন শীতসুগন্ধিনা ধাত্রীফলার্দ্রকল্কেন স্নিগ্ধান্ কেশান্ সমস্করোৎ ॥ ১২ ॥

রক্তকঃ অত্র সময়ে বেদিকায়াম্বা পয়োদনাম্না দত্তয়া শীতলবারিধারয়া স্বভাবত এব শীতলোজ্জ্বলকোমলানি তদঙ্গানি প্রক্ষালয়ন্ চীনাংশুকেন শ্লক্ষ্ণবস্ত্রেণ মমার্জ ॥ ১৩ ॥

অথানন্তরং দাসাঃ আদৌ মন্দ পক্বাসু পশ্চাৎ পরিবাসিতসুকুম্ভশ্রেণিষু

---

স্নিগ্ধ সুশীতল পীতবর্ণ কোমল উদ্বর্ত্তন দ্বারা তাঁহার অঙ্গ উদ্বর্ত্তিত করিয়া দিল ॥ ১১ ॥

স্নিগ্ধ নামক ও কর্পূর নামক ভৃত্যদ্বয় স্নিগ্ধ ও সুশীতল সুগন্ধি আমলক পঙ্ক দ্বারা তাঁহার সুস্নিগ্ধ কেশপাশের সংস্কার করিতে লাগিল ॥ ১২ ॥

তখন রক্তক নামক ভৃত্য, পয়োদ নামক ভৃত্যপ্রদত্ত শীতল বারিধারায় তাঁহার স্বভাবতঃ শীতল ও উজ্জ্বল অঙ্গ সকল প্রক্ষালন পূর্ব্বক সূক্ষ্ম বস্ত্রদ্বারা মার্জ্জনা করিতে লাগিল ॥ ১৩ ॥

অনন্তর অন্যান্য দাসগণ ঈষদুষ্ণ সুবাসিত কুম্ভ শ্রেণীতে রক্ষিত ও স্বর্ণ-

ততঃ সকম্পাধরং কুটিলং মামবলোকয়ন্তীমিন্দুলেখামালোক্য স্ময়মানা তুঙ্গবিদ্যা প্রাহ,—নাগর! রঙ্গদেবীয়ং যথার্থনাম্নী তদস্যা মৌক্তিকপণঃ(১) প্রণীয়তাং॥

ততোঽহং—সখি রঙ্গদেবি! রাসমধ্যে তব লাস্যবিলাসোল্লাসঃ সন্ততমালোকিতোঽস্তি; তদধুনা নিকুঞ্জমন্দিরাঙ্গনে রহসি তদ্বিশেষমনুভবিতুমভিলষামি, তদেহি স্ববক্ষোজকনককুম্ভৌ মদুরসি তথা নর্ত্তয় যথাহমানন্দিতঃ সকলবল্লবীসমুদয়সর্ব্বস্বভূতমৎস্বাধরপীযূষমহাপ্রসাদদানেন ত্বামানন্দয়ামীতি॥

তচ্ছ্রুত্বা "অপৈহি ভণ্ডশেখর! অপৈহী"ত্যুক্ত্বা কুটিলং মাম-

অনন্তর ইন্দুলেখাকে সকম্পাধরে ও কুটিলকটাক্ষে আমার প্রতি অবলোকন করিতে দেখিয়া তুঙ্গবিদ্যা হাস্য করিতে ২ কহিতে লাগিল হে নাগর! এই রঙ্গদেবী যথার্থনাম্নী অতএব ইহার মৌক্তিকমূল্য নির্দ্ধারণ কর।

অনন্তর আমি কহিলাম—সখি রঙ্গদেবি! ইতিপূর্ব্বে রাসমণ্ডলীতে নিরন্তর তোমার নৃত্যচাতুর্য্যের উল্লাস দর্শন করিয়াছিলাম। এক্ষণ এই নিভৃত নিকুঞ্জমন্দিরাঙ্গনে সেই নৃত্যবিশেষের অনুভব করিতে অভিলাষ করিতেছি। অতএব মদন্তিকে আগমন কর এবং স্বীয় বক্ষোজাত কনককুম্ভদ্বয় আমার বক্ষঃস্থলে সেইরূপে নর্ত্তন করাও যেন আমি আনন্দিত হইয়া সকল গোপীগণের নিখিল ধনস্বরূপ মদীয় স্বাধরামৃত মহাপ্রসাদ সমর্পণ করিয়া তোমাকে পরমানন্দিত করিতে পারি।

তখন রঙ্গদেবী আমার ঐ কথা শ্রবণ করিয়া ওরে ভণ্ডশেখর! দূর হও

১। মূল্যং।

বলোক্য বিশাখা-পৃষ্ঠান্তরিতায়াং রঙ্গদেব্যাং সুদেবী সুস্মিত-মাহ,—রসিকশেখর! বল্লবীকুলভুক্তমুক্তসুজুষ্টমহাপ্রসাদাস্বাদনেনেয়ং(১) ত্বরিতমেব সিদ্ধিমাসাদয়ন্তী স্ফুটমস্মানপি সিদ্ধার্থাঃ কৃতবত্যেব।

সুবলঃ—বয়স্য! সুদেবী স্ব-মৌক্তিকমূল্যং শ্রোতুকামা শ্রীমদ্ভবন্মুখমীক্ষমাণেয়মুৎকণ্ঠতে॥

ততোহহং—সখে! সুবল! সুদেবীয়মক্ষকেলিদক্ষেতি প্রসিদ্ধা তচ্ছপথমেব দদদস্মি(২) কেনাপি কস্যাপি পক্ষো ন গ্রাহ্যঃ, আবামেব স্ববুদ্ধিবলেন খেলিষ্যাবঃ, তত্র যদ্যহমনয়া সুষ্ঠু জীয়েয়ং

---

দূর হও বলিয়া কুটিল নয়নে আমার প্রতি দৃষ্টিপাত পূর্ব্বক বিশাখার পৃষ্ঠদেশে গমন করিয়া লুক্কায়িত হইলে সুদেবী সহাস্যে কহিল—হে রসিক শেখর! প্রথমতঃ গোপীজন কর্ত্তৃক ভুক্ত, পশ্চাৎ ত্যক্ত ও সুসেবিত মহাপ্রসাদ আস্বাদন দ্বারা এই রঙ্গদেবী অবিলম্বে সিদ্ধা হইয়া আমাদিগকেও নিশ্চয় সিদ্ধা করিবে ইহা স্পষ্টই অনুভব হইতেছে।

তখন সুবল আমাকে কহিল—বয়স্য! এই সুদেবী নিজের মুক্তার মূল্য শুনিবার নিমিত্ত উৎকণ্ঠিতা হইয়া তোমার শ্রীমুখের প্রতি নেত্রপাত করিয়া রহিয়াছে।

অনন্তর আমি সুবলকে বলিলাম,—সখে সুবল! এই সুদেবী অক্ষক্রীড়া বিষয়ে বিশেষ নিপুণা বলিয়া প্রসিদ্ধা আছে সেই হেতু শপথ প্রদান করিতেছি যে, কেহ কাহার পক্ষ সমর্থন করিবেনা। আমরাই দুই জনে স্বীয় প্রজ্ঞাবলে খেলা করিব তাহাতে যদি আমি ইহা কর্ত্তৃক সুন্দররূপে পরাজিত হই, তবে

---

১। মহাপ্রসাদাস্বাদনেনেয়ং ইতি পাঠান্তরং। ইয়ং রঙ্গদেবী।
২। দদামি ইতি পাঠান্তরং।

তর্হি বামেন বক্ষোজেন মদ্বক্ষসি মামাপীড্য মম সর্ব্বস্বভূতমধরং দ্বিঃ পিবতু; যদি বা ময়েয়ং জীয়তে, তদা স্বদক্ষিণকঠিনবক্ষোজং মদ্দক্ষিণকরেণ নিকামং পীড়য়িত্বা দ্বিঃ স্বাধরামৃতমাপায়য়ত্বিতি।

ততঃ সা(১)ভ্রূভঙ্গেন মামবলোকয়ন্তী সাসূয়ং(২) বিশাখামাহ,--অয়ি বিশাখে! সর্ব্বকালমেব নর্ম্মস্বর্ণবিক্রয্যসৌ মহাজনঃ; সাম্প্রতমেব মুক্তামণিব্যাপারমারভ্য ততো বৃদ্ধিমলভমানঃ পুনঃ স্ববৃত্তিমেবারব্ধবানস্তি। ততঃ পরার্দ্ধদ্বিগুণ-

---

তবে ইনি স্বীয় বামকুচ, মদীয়বক্ষে সংস্থাপন করিয়া তদ্দ্বারা আমাকে আপীড়ন পূর্ব্বক আমার সর্ব্বস্ব স্বরূপ মদীয় অধর, দুই বার পান করিবে। আর যদিবা আমিই ইহাকে পরাজয় করিতে পারি তাহা হইলে ইনি আমার দক্ষিণ কর দ্বারা দক্ষিণস্থ স্বীয় কঠিন কুচ, স্বেচ্ছামত মর্দ্দন করাইয়া পরে দুইবার নিজের অধরামৃত পান করাইবে।

অনন্তর অর্থাৎ এইরূপে অক্ষক্রীড়ার পণ নিশ্চিত হইলে সেই সুদেবী ভ্রূভঙ্গ সহকারে মৎপ্রতি অবলোকন পূর্ব্বক অসূয়ার সহিত বিশাখাকে বলিল অয়ি বিশাখে! চিরকালই এই মহাজন পরিহাসরূপ স্বর্ণবিক্রয়ী অর্থাৎ ইনি পরিহাস রূপ সোনার ব্যাপারী ছিলেন পরন্তু উপস্থিত সময়েও মুক্তামণির ব্যবসায় আরম্ভ করিয়া তাহাতে বৃদ্ধি অর্থাৎ বেপার (লাভ) না হওয়ায় পুনর্ব্বার স্ববৃত্তি অর্থাৎ স্বব্যাপার আরম্ভ করিয়াছেন অতএব তোমরা দ্বি পরার্দ্ধ পঞ্চবাণ

---

১। সুদেবী।

২। সাক্ষেপং ইতি পাঠান্তরং।

পঞ্চবাণললিতাং কাঞ্চনমুদ্রাততিমিতঃ প্রকামমূল্যেন(১)। প্রগৃহ্য তয়ৈব (২) মুক্তাফলান্যস্মা(৩)দানয়স্ত ভবত্যঃ। ময়া তু গৃহায় গম্যতে।

ইতি চলিতুমুদ্যতাঞ্চলে গৃহীত্বানঙ্গমঞ্জর্য্যা নিবর্ত্তিতা সক্রোধমিব সাকূতং পুনরাহ,—কেলিলম্পট! নিকামমঙ্ক-কেলিনিপুণেয়মনঙ্গমঞ্জরী ত্বয়া সহ দীব্যন্তী তে গর্ব্বপর্ব্বতং খর্ব্বয়িষ্যতি॥

রূপ ললিত কাঞ্চন মুদ্রা সমূহ* ইহা হইতে যথেপ্সিত মূল্যে গ্রহণ করিয়া তদ্দ্বারা অর্থাৎ সেই কাঞ্চনমুদ্রা সমূহ দ্বারাই মুক্তাফল সকল ইহা হইতে আনয়ন কর-পরন্তু আমি গৃহে চলিলাম।

এই বলিয়া গৃহ গমনোদ্যতা সুদেবীর অঞ্চল ধারণ করিয়া অনঙ্গমঞ্জরী তাহার গমনে বাধা প্রদান করিলে সেই সুদেবী যেন সক্রোধে স্বমনোগত ভাবের সহিত পুনর্ব্বার আমাকে বলিল,—ভোঃ কেলিলম্পট! অনঙ্গমঞ্জরী অঙ্কক্রীড়া বিষয়ে সাতিশয় নিপুণা অতএব ইনি তোমার সহিত অঙ্কক্রীড়া করিয়া তোমার গর্ব্বরূপ পর্ব্বত খর্ব্ব করিবেন।

১। যথেষ্টমূল্যেন। ২। কাঞ্চনমুদ্রাততা।

৩। মুক্তাফলান্যস্মাদেবানয়স্ত ইতি পাঠান্তরং। অস্মাৎ কুঞ্জাদিত্যর্থঃ।

* পঞ্চবাণ—স্বর্ণ শ্লেষে সম্মোহন, উন্মাদন, শোষণ, তাপন, স্তম্ভন এই কামবাণ। ললিত—বাঞ্ছিত, শ্লেষে স্ত্রীগণের শৃঙ্গার ভাব জন্য ক্রিয়া বিশেষ, তাদৃশ কাঞ্চন মুদ্রা অর্থাৎ সোনার টাকা পয়সা সমূহ।

ততস্তদ্বচনমাধুর্য্যমবধার্য্য ময়োক্তং,—অস্যা(১)স্ত্ববলায়াস্তৎকেলিষু(২) কা শক্তিঃ। কিন্তু মদ্বক্ষোহরিদ্‌গ্রাব(৩)-হরিতালীয়রেখিকায়াঃ রাধিকায়াঃ প্রাণসহোদরেয়ং ময্যতীব স্নিহ্যতি(৪) মম চ মানসমধুকরঃ পরমস্যা(৫)মনবরতমনুরজ্যতি। অতঃ সমুচিতপণ(৬)মন্তরাপি(৭) সুভারাণি সুবৃত্তানি(৮) বহূনি মৌক্তিকান্যপ্যস্যৈ বিতরিষ্যামি। পরঞ্চ নির্জ্জননিকুঞ্জবেদিকায়াং স্মরপঞ্জরাক্ষরাণ্যস্যাঃ পঞ্চাশদঙ্গপ্রত্যঙ্গেষু স্বহস্তেন বিন্যস্য স্বাঙ্গং স্বাঙ্গেনালিঙ্গ্য মন্ত্রেণৈনাং(৯) ব্যাপয্য(১০) তথা সিদ্ধমন্ত্রমেক-

---

অনন্তর সেই বচন মাধুরী শ্রবণ করিয়া আমি কহিলাম—এই অবলা অনঙ্গ মঞ্জরীর অঙ্কক্রীড়ায় কি সমর্থ আছে? কিন্তু মদীয়বক্ষরূপ হরিদগ্রাব* হরি-তালীয়রেখা † স্বরূপা শ্রীরাধিকার প্রাণ সহোদরা এই অনঙ্গমঞ্জরী আমাতে অত্যন্ত স্নেহযুক্তা এবং আমার মানসভৃঙ্গও কেবল ইহাতে অবিরত অনুরাগ করিয়া থাকে অত এব সমুচিত মূল্য ব্যতিরেকেও অনঙ্গমঞ্জরীকে বর্ত্তুল ও সুস্থূল মৌক্তিকসমূহ বিতরণ করিব পরন্তু নির্জন নিকুঞ্জ বেদিকাতে স্মরপঞ্জরাক্ষর ‡ সমূহ, ইহার হৃদয়াদি পঞ্চাশৎ অঙ্গ প্রত্যঙ্গে স্বহস্তবিন্যাস, স্বীয়াঙ্গ দ্বারা তদঙ্গ আলিঙ্গন ও মন্ত্রদ্বারা ব্যাপক ন্যাস করিয়া এমত একটি সিদ্ধমন্ত্র উপদেশ

---

১। অনঙ্গমঞ্জর্য্যাঃ।

২। অঙ্ককেলিষু। ৩। ইন্দ্রনীলমণি।

৪। স্নেহযুক্তা। ৫। অনঙ্গমঞ্জর্য্যাং।

৬। মূল্যং। ৭। বিনাপি।

৮। উত্তমবর্ত্তুলানি। ৯। সাঙ্গমন্ত্রেণৈনাং ইতি পাঠান্তরং।

১০। ব্যাপকন্যাসং কৃত্বা।

---

* হরিদ্বর্ণের প্রস্তরে। † স্বর্ণরেখা। ‡ অনঙ্গের অবয়বরূপ অক্ষর।

মুপদিশামি যথা তদ্‌গ্রহণমাত্রাদনঙ্গং সাঙ্গং(১) বিরচয্য সন্তুষ্টেন তেন(২) প্রসাদীকৃত(৩)স্বসর্ব্বস্বস্বরূপবিলাসরত্নানি মন্ত্রগুরৌ ময়ি দক্ষিণাত্বেন সবিনয়মুপঢৌকয়তি, ততঃ সুপ্রসন্নেন ময়া তাদৃগাশীঃশতমাধাস্যতে যেন(৪) "বিষমশরবিলাসাচার্য্যে"তি পদবীমাসাদ্য দ্বিগুণং মামেব ভক্ত্যা পরিচরতি ॥

ইতি মদ্ভাষিতকুসুমস্তবকং শ্রবণাবতংসীকৃত্য সকম্পাধরং মামীষদবলোকয়ন্তী(৫) স্মিতসুভগবদনাভিরাভিঃ স্নেহেনোৎফুল্লতয়া তদগ্রজয়া(৬) চ সস্মিতং সস্নেহঞ্চ নিরীক্ষ্যমাণা(৭) তুলসীরঙ্গণমালিকয়োরুপপৃষ্ঠ(৮)মন্তর্হিতাসীৎ ॥

---

করিব। যেন সে মন্ত্রগ্রহণ করিবামাত্র অনঙ্গ সঙ্গ সমাপনান্তে সেই অনঙ্গ সন্তুষ্ট হইয়া প্রসন্নীকৃত স্ব সর্ব্বস্ব স্বরূপ বিলাস রত্নচয়, মন্ত্রগুরু আমাকে দক্ষিণা স্বরূপে সবিনয়ে উপহার প্রদান করিবে। অনন্তর আমি সুপ্রসন্ন হইয়া এমত আশীর্ব্বাদ শত প্রদান করিব, যে আশীর্ব্বাদে "বিষমশর বিলাসের আচার্য্য" এই পদবী লাভকরিয়া ভক্তিপূর্ব্বক আমাকে দ্বিগুণ সেবা করিবে।

এই মৎকথিত বাক্য রূপ কুসুমস্তবক, কর্ণ ভূষণ করিয়া সকম্পাধরে আমার প্রতি ঈষৎ অবলোকন পূর্ব্বক তুলসী ও রঙ্গণমালিকার পৃষ্ঠ সমীপে অন্তর্হিত হইল, তাহা দেখিয়া সুভগবদনা গোপীগণ স্নেহোৎফুল্ল নয়নে হাঁসিতে লাগিল। এবং তাহার অগ্রজা শ্রীরাধা সস্মিতবদনে ও সস্নেহে দেখিতে লাগিল।

---

১। তদ্‌গ্রহণমাত্রাদনঙ্গসঙ্গং ইতি পাঠান্তরং।

২। অনঙ্গোদয়েন।

৩। প্রসন্ন। ৪। আশীঃশতেন।

৫। মামীষদালোক্য ইতি পাঠান্তরং।

৬। রাধয়া। ৭। অনঙ্গমঞ্জরী।

৮। পৃষ্ঠসমীপে।

সত্যভামা স্মিত্বা—প্রাণনাথ! ততস্ততঃ?

কৃষ্ণঃ—তদানীমেব মল্লীভৃঙ্গীভ্যামানীয় দত্তং লেখদ্বয়ং, সর্ব্বাভিঃ সমমেব বাচয়িত্বা পরমোৎফুল্লা ললিতা তয়োরেকং লেখং সুবল-হস্তে সমর্পিতবতী॥

ততোঽহং—ললিতে! কস্যায়ং লেখঃ?

ললিতা স্মিত্বা—লেখ এব কথয়িষ্যতি॥

ততঃ (তত্র) সুবলে লেখমুদ্ঘাট্য লঘু লঘু বাচয়তি সতি

নান্দীমুখী—সুবল! স্ফুটমেব বাচয়॥

সুবলঃ স্মিত্বা—সখে! অপূর্ব্বপত্রীয়মবধার্য্যতাং(১)॥

অহং,—সখে! বাচয় মমাপি মহতী শুশ্রূষা(২) বর্ত্ততে॥

---

সত্যভামাদেবী সহাস্যে কহিলেন,—প্রাণনাথ! তার পর, তার পর?

শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন,—সেই সময়ে মল্লী ও ভৃঙ্গী দুইখানা পত্রিকা আনয়ন করিয়া সর্ব্বাগ্রে প্রদান করিল। পরমোৎফুল্লচিত্তে ললিতা সকলের সহিত মিলিত হইয়া ঐ পত্রিকাদ্বয় পাঠ করিয়া তন্মধ্যে একখানা পত্রিকা সুবলের হস্তে সমর্পণ করিল।

অনন্তর আমি কহিলাম,—ললিতে! এই লিপিকা কাহার?

ললিতা হাঁসিতে হাঁসিতে বলিল লিপিকাই বলিবে (অর্থাৎ লিপি দেখিলেই জানিতে পারিবে।

তখন সুবল, পত্রিকা উদ্ঘাটন পূর্ব্বক লঘু লঘু স্বরে পড়িতে লাগিলে

নান্দীমুখী বলিলেন,—সুবল? স্পষ্ট করিয়া বল।

সুবল হাস্য করিয়া বলিল,—সখে! এই অপূর্ব্ব পত্র শ্রবণ কর।

আমি বলিলাম,—সখে! বল, আমারও ইহা শ্রবণে অত্যন্ত বাসনা হইয়াছে।

---

১। শ্রূয়তাং। ২। শ্রোতুমিচ্ছা।

সুবলঃ—স্বস্তিসমস্তসম্মুখ(১)সর্ব্বোপমাযোগ্যবন্ধপ্রবন্ধসদ্‌গুণপ্রকরপরিবৃতেষু শ্রীসুবলাভিধানপ্রিয়নর্ম্মসখমহানুভাবেষু, যাবটাভিধগ্রামতো রাধায়াঃ—প্রণয়ভরপীযূষপরিপূরিতাক্ষরপ্রকরসুমিষ্টপিষ্টকপরিবেষণহিরণ্ময়ভাজনরূপোঽয়ং স্বস্তিমুখঃ(২),—

ভবৎপ্রাণবন্ধুপদ্মানাং ভবাদৃশাঞ্চ মঙ্গলকুলমনবরতবিরাজমানমপি ব্রজমণ্ডলে শশ্বন্নিতরাং বিরাজতাং॥ কার্য্যমিদমন্যদপি অবধেহি(৩)প্রিয়জনসকাশাৎ করগ্রহণমনুচিতমিতি বহুতরমপি করদ্রব্যমপহায়ৈব এতাবদ্দিনং কিমপি নোক্তমাসীৎ ; সম্প্রতি মৌক্তিকব্যয়েন ক্ষুভ্যদ্‌গুরুজন-

---

সুবল,—নিখিল সাধুগণের সর্ব্বোপমা যোগ্য বন্ধ প্রবন্ধের সদ্‌গুণসমূহে পরিবৃত শ্রীসুবলনামক মহানুভবময় প্রিয় নর্ম্মসখা সমীপে, যাবটাখ্য গ্রাম হইতে রাধার প্রণয়রূপ পীযূষে পরিপূরিত অক্ষররূপ সুমিষ্ট পিষ্টক পরিবেশনের সুবর্ণ পাত্র স্বরূপ এই পত্রিকা জানিবে,—

আপনার প্রাণবন্ধু পাদপদ্মের ও ভবাদৃশ জনের ব্রজমণ্ডলে সর্ব্বদা সমস্ত মঙ্গল বিরাজমান থাকিলেও অবশ্য তাহা নিত্য বিরাজ করুক। অপর এই কার্য্য অবধান করুন, প্রিয়জনের নিকট হইতে করগ্রহণ করা অনুচিত বলিয়া বহুতর কর দ্রব্য পরিত্যাগ করিয়াও এত দিন কিছুই বলা হয় নাই এক্ষণ যে সকল মুক্তা আমাদিগের কর্ত্তৃক রোপিত হইয়াছিল সেই সমস্ত মৌক্তিকের অপচয় নিবন্ধন গুরুজন

---

১। সাধু।

২। লেখঃ।

৩। অবধানং কুরু।

দীয়মাননহানুযোগনিচয়েন ক্ষণমপি নির্ব্বৃতিলবমলভমানয়া যৎকিঞ্চিন্ময়া বিজ্ঞাপ্যমানমস্তি তদগুণমবিগণয্য মদ্বৃন্দাবনজনপদে যমুনোপকণ্ঠক্ষেদারিকায়াং ভবৎপ্রাণবন্ধুনা সম্প্রতি ক্ষেত্রাজীবতামাশ্রয়তা(১) কৃতমৌক্তিককৃষের্ললিতয়া সহ লেখপ্রতিলেখমাচর্য্য সমুচিতকরদ্রব্যমিহ ত্বরিতমেব প্রহিত্য দীয়তাং ; যথা দ্রব্যেণৈব মথুরাতো মৌক্তিকান্যানায্য গুরুভ্যঃ প্রদায় কদনসাগরাদস্মাদুত্তরামঃ। অথবা বহুমূল্যমৌক্তিকোৎপত্তিভূমেঃ করস্যাপ্যতিবাহুল্যাদেতদ্দ্রব্যপ্রদানে যদি ভবাদৃশামশক্তিঃ স্যাত্তর্হি পঞ্চভির্ম্মিলিত্বা সমুচিতমূল্যং নির্ণীয় এতদ্দ্রব্যপরিবর্ত্তনেন মৌক্তিকানি ললিতা-হস্তে দেয়ানীতি কিং বহুনা পরমাভিজ্ঞবরেষ্বিতি ॥

---

ক্ষুভিত হইয়া বরই অনুযোগ দিয়া থাকেন তজ্জন্য ক্ষণকালও শান্তিলাভ করিতে না পারিয়া আমি যে কিছু বিজ্ঞাপন করিতেছি তাহার দোষ গণনা না করিয়া আমার বৃন্দাবন গ্রামমধ্যে যমুনানিকটস্থ ক্ষেত্রে ভবদীয় প্রাণবন্ধু কৃষ্ণ সম্প্রতি ক্ষেত্র জীবিকা অবলম্বন করিয়া মৌক্তিকের কৃষি করিয়াছেন অতএব ললিতার সহিত লেখ ও প্রতিলেখ অর্থাৎ পত্রে পত্রে লেখালেখি করিয়া মদীয় স্থানের সমুচিত করদ্রব্য নির্দ্ধারণ পূর্ব্বক অবিলম্বে আমার সমক্ষে আনয়ন করিয়া প্রদান কর। সেই করদ্রব্য দ্বারা মথুরা হইতে মৌক্তিক সমূহ আনয়ন পূর্ব্বক গুরুজনকে প্রদান করিয়া এই দুঃখসাগর হইতে উত্তীর্ণ হই। কিম্বা বহুমূল্যবতী মৌক্তিক উৎপত্তির ভূমির করও অতিবাহুল্য বশতঃ এই করদ্রব্য প্রদানে যদি তোমাদের সমর্থ না হয় তাহা হইলে পাঁচ জনে মিলিয়া সমুচিত মূল্য নিশ্চয় করিয়া এই দ্রব্যের পরিবর্ত্তে মৌক্তিক সকল

---

১। ক্ষেত্রাজীব্যমাশ্রয়তা ইতি পাঠান্তরং।

এতন্নিশম্য পরমানন্দপূর্ণেনাপি ময়া সাকূতমুক্তং,—অয়ি মল্লি! ভৃঙ্গি! ভবদীশ্বরী সুখং বর্ত্ততে?

মল্লী-ভৃঙ্গ্যৌ,—শ্রীমন্নাথচরণ-শুভানুধ্যানেন।

ততস্তন্নিকুঞ্জদিশং তির্য্যগবলোকয়ন্নহং কুত্র বর্ত্ততে সা?

তে(১) যাবটাভিধগ্রামে॥

অহং,—কিং কুর্ব্বতী তিষ্ঠতি?

তে(২) ললিতাদেবীপ্রভৃতীনাং বর্ত্মদিশমবলোকয়ন্তী বৃন্দাবনরাজ্য-সার্ব্বভৌমকামমুৎকণ্ঠিতেব বিরাজমানা বর্ত্ততে॥

---

ললিতার হস্তে সমর্পণ করিবে, পরমাভিজ্ঞ বর তোমার নিকট অধিক আর কি লিখিব ইতি।

ইহাশ্রবণ করিয়া আমি পরমানন্দ পূর্ণ হইয়া মদীয় মনোগত ভাব ব্যক্ত করিয়া বলিলাম,—অয়ি মল্লি! অয়ি ভৃঙ্গি! তোমাদিগের ঈশ্বরী সুখে আছেন ত?

মল্লীভৃঙ্গী কহিল,—শ্রীমন্নাথের চরণের শুভ ধ্যানে সুখেই আছেন।

অনন্তর সেই নিকুঞ্জের দিগে বক্র অবলোকন পূর্ব্বক আমি কহিলাম,—তিনি কোথায় আছেন?

মল্লীভৃঙ্গী বলিল—যাবট নামক গ্রামে॥

আমি কহিলাম—কি করিতেছেন?॥

মল্লীভৃঙ্গী কহিল—ললিতাদেবী প্রভৃতির আগমন পথের প্রতি দৃষ্টিপাত করিয়া বৃন্দাবন রাজ্যের সার্ব্বভৌম কামনায় উৎকণ্ঠিতা হইয়াই বিরাজ করিতেছেন॥

---

১। মল্লীভৃঙ্গ্যৌ। ২। উভে।

ততোহহং—সখে! সুবল! মন্যে কুটিলয়া ললিতয়ৈব কস্যচিদ্দ্বারা(১) লেখয়িত্বা লেখোহয়ং বিতীর্ণোঽস্তি।

সুবলঃ,—ন হি ন হি; রাধায়া এব স্বহস্তলিখিতবর্ণানাং বিন্যাসোহয়ং॥

ততোহহং—সখে! তত্তাবদিমং(২) দর্শয়েতি তদ্ধস্তাদাকৃষ্য লেখমালোক্য সচমৎকারমাত্মগতং,—অহো! অক্ষরাণাং পঙ্‌ক্তিবিস্তৃতিরিয়ং মন্নেত্রয়োঃ পীযূষবর্ত্তিকেব(৩) প্রতিভাতীত্যানন্দজনিতপুলকান্ বিস্ময়সঞ্চারিভাবৈনৈব কৃতানিতি ভঙ্গ্যা বিখ্যাপ্য প্রকাশং বিহস্য আশ্চর্য্যমাশ্চর্য্যং আকাশকুসুমমিব ধূর্ত্তাভিরেতাভিঃ কিমপ্যন্যদকস্মাদেব সমুত্থাপিতং॥

---

অনন্তর তাহা শুনিয়া আমি বলিলাম সখে সুবল! আমার বোধ হয় কুটিলা ললিতাই কাহারও দ্বারা লেখাইয়া এই পত্রিকা প্রদান করিয়াছে॥

সুবল—তাহা নয়, তাহা নয় ইহা রাধারই স্বহস্ত লিখিত বর্ণ বিন্যাস।

তৎপর আমি কহিলাম—সখে! "তাহা হইলে আমাকে সেই চিঠিখানা দেখাও" এই বলিয়া সুবলের হস্ত হইতে আকর্ষণপূর্ব্বক সেই চিঠি দর্শন করিয়া আশ্চর্য্যান্বিত হইয়া স্বগত ভাবিতে লাগিলাম,—আহা! এই অক্ষরচয়ের পংক্তি বিস্তার আমার নেত্রযুগলের অমৃতপ্রায় আলোর মত প্রকাশ পাইতেছে তজ্জন্য ভঙ্গীক্রমে বিস্ময় সঞ্চারাদি ভাব দ্বারা আনন্দজনিত পুলক প্রদর্শন করাইয়া প্রকাশ্যে হাস্য করিয়া কহিলাম, কি আশ্চর্য্য! কি আশ্চর্য্য! আকাশ কুসুমের মত এই ধূর্ত্তাগণ অকস্মাৎ কি অন্য ব্যাপার উত্থাপন করিয়াছে।

---

১। কস্যাশ্চিদ্দ্বারা ইতি পাঠান্তরং।
২। লিখনং। ৩। প্রদীপ।

মধুমঙ্গলঃ,—বয়স্য! বিকটকুটিনাটিকপটনাটিকাতাণ্ডবো-দ্ভটনটাচার্য্যমহানটীমিমাং তদদ্বিতীয়াং দুর্ললিতাং ললিতাং বাগ্বিলাসাভাসমাত্রেণৈব পরাজিত্য অবতিষ্ঠ, তে ধ্রিয়তে যাবদেকোঽপি রিপুস্তাবৎ কুতঃ সুখমিত্যাদিসংস্মৃত্য সর্ব্বা-সামস্মদ্বৃন্দাবনরাজ্যকাঙ্ক্ষিণীনাং ধূর্ত্তানাং ততিমিমামিতো বৃন্দাবনাৎ ঝটিতি বিদ্রাবয়। ততো নিষ্কণ্টকরাজ্যে মধু-রাণি রসবন্তি ফলান্যুপভুজ্য সুখেনৈবাহং নৃত্যন্নিব বসামি।

ততো ময়োক্তং,—ললিতে! ইয়মস্মদ্বৃন্দাটবী, ভবৎসখ্যা রাজ্যং কুতো জাতং?

---

মধুমঙ্গল কহিল,—বয়স্য! বিকট (ভয়ঙ্কর) কুটি নাটি রূপা নর্ত্তকীর নৃত্যবিষয়ে উৎকৃষ্ট আচার্য্য রূপা মহানটিকা স্বরূপা ও দুর্ললিতা* এই ললিতা সেই রাধা হইতে অভিন্না অতএব ইহাকে বাক্‌বিলাসের আভাসমাত্রেই পরাজয় করিয়া অবস্থান কর আর এই নিশ্চয় জানিও, যে পর্য্যন্ত কোনও এক শত্রু বর্ত্তমান থাকিবে, সেই পর্য্যন্ত সুখ কোথায় অর্থাৎ শত্রু থাকিতে সুখ নাই। ইত্যাদি বাক্য স্মরণ করিয়া আমাদিগের বৃন্দাবন রাজ্য অভিলাষিণী এই সকল ধূর্ত্তাগণকে এই বৃন্দাবন হইতে অবিলম্বে তাড়াইয়া দেও। অনন্তর নিষ্কণ্টক রাজ্যে সুমধুর রসযুক্ত ফলসকল উপভোজ করিয়া আমি পরমসুখে মগ্ন এবং নৃত্যকারীর মত হইয়া অর্থাৎ নৃত্য করিতে এখানে বাস করিব।

অনন্তর আমি কহিলাম—ললিতে! আমাদিগের এই বৃন্দাবন, তোমার সখীর রাজ্য কি করিয়া হইল?

---

* প্রশ্রয়প্রাপ্তা বা দুশ্চেষ্টিত

ললিতা,—পরমকপটিন্! তদ্রাজ্যমহাভিষেকমহোৎসবং সমক্ষমাকলয্যাপি কিমেবং গোপায়সি?

ততোঽহং—ললিতে! সমক্ষদর্শনং তাবদ্দূরেঽস্তু তচ্ছ্রবণমপি জাতমস্তীতি নাহং স্মরামি॥

বিশাখা,—ললিতে! অস্য তাবদ্দূষণং নাস্তি; বল্লবসাধ্বীশতধর্ম্মোল্লঙ্ঘনজনিততমঃপ্রচয়েনান্তর্হিতমস্ত্যস্য চেতস্তৎসংসর্গীচ তাদৃশ ইতি এতদ্বয়স্যয়োরনয়োরপি। তৎকথমেতে স্মরন্তু নাম। তস্মাত্তৎ(১)কথনপীযূষপ্রস্যন্দেন কর্ণবিবরেষু প্রবেশিতেন বাঢ়মমীষাং চেতাংসি কারুণ্যেনাবির্ভাবয় যথৈষাং স্মৃতিঃ সম্পদ্যতে॥

---

ললিতা বলিল,—ভোঃ পরমকপটিন্! শ্রীরাধারাণীর রাজ্যাভিষেক মহোৎসব সাক্ষাৎ দর্শন করিয়াও গোপন করিতেছ কেন?

অনন্তর আমি কহিলাম,—ললিতে! সমক্ষ দর্শন দূরে থাকুক তাহা শ্রবণ পর্য্যন্তও হইয়াছে কিনা তাহাও স্মরণ হইতেছেনা।

বিশাখা কহিল,— ললিতে! ইহার কিছু মাত্রও দোষ নাই পরন্ত শত শত সাধ্বী গোপনারীর ধর্ম্মোল্লঙ্ঘন জন্য পাপ বা অজ্ঞান সমূহ দ্বারা ইহার চিত্ত আবৃত বা তিরোহিত হইয়াছে এবং ইহার সংসর্গীদিগেরও তদ্রূপ হইয়াছে এই হেতু ইহার বয়স্যদ্বয় অর্থাৎ সুবল ও মধুমঙ্গলেরও দোষ নাই অতএব কিরূপে ইহাদের স্মরণ হইবে অতএব সখী রাধারাণীর বাক্য রূপ অমৃতক্ষরণ দ্বারা কর্ণ বিবরে প্রবেশিত করিয়া কৃপা প্রকাশ পূর্ব্বক ইহাদের চিত্তে আবির্ভাব করাও যাহাতে ইহাদিগের স্মরণ হয়।

---

১। রাধায়াঃ।

ততস্তদানীমেবাগতাং সর্ব্বাভিরেবানন্দিতাং বৃন্দামাশ্লিষ্য ললিতা সস্মিতমাহ,—বৃন্দে! ভদ্রাবসরে ত্বং প্রাপ্তাসি, তত্ত্বয়ৈব নির্ব্বর্ণ্যতাং মহোৎসবরঙ্গঃ(১)॥

বৃন্দা সবিনয়ানন্দং,—সখি ললিতে! ত্বন্মুখপদ্মাদ্বিনিষ্যন্দমানতন্মহোৎসবরসমকরন্দমহমপ্যাপাতুমাগতাস্মি তত্ত্বয়ৈব পরিবেষ্যতাং॥

ললিতা সানন্দং,—ভদ্রং সর্ব্বৈরবধায় শ্রূয়তাং,—ঋতুপতিবসন্তসময়ে পৌর্ণমাস্যাং বিশাখানক্ষত্রে ভগবতো হিরণ্যগর্ভস্য গগনবাণ্যা বৃন্দাবনবাসিনো ভগবতঃ শ্রীগোপীশ্বরস্য স্বপ্নকৃতনিদেশেন চ মানসসুরধুনীকালিন্দ্যাদিসরিদ্বরাভিঃ সাবিত্রী-

---

অনন্তর সেই সময়েই সমাগতা এবং গোপীগণ কর্ত্তৃক আনন্দিতা বৃন্দাদেবীকে আলিঙ্গন করিয়া ললিতা সস্মিত বদনে কহিল,—বৃন্দে! ভাল সময়ে তুমি আগমন করিয়াছ, অতএব তুমিই সখী শ্রীরাধারাণীর সেই রাজ্যাভিষেক মহোৎসব রঙ্গ বর্ণন কর।

বৃন্দাদেবী সবিনয়ে আনন্দ সহকারে বলিতে বলিল,—সখি ললিতে! আমি তোমার মুখপদ্ম বিনিঃসৃত সেই মহোৎসব রসের মকরন্দ পান করিতে আসিয়াছি অতএব তুমিই তাহা পরিবেশন কর।

ললিতা আনন্দ সহকারে কহিল—ভাল তাহাই হউক, সকলে সাবধানে শ্রবণ কর। ঋতুরাজ বসন্ত কালে পৌর্ণমাসী তিথিতে বিশাখানক্ষত্রে ভগবান্ হিরণ্যগর্ভের (ব্রহ্মার) আকাশবাণী দ্বারা এবং বৃন্দাবনবাসি ভগবান্ শ্রীগোপীশ্বরের স্বপ্নকৃত আদেশানুসারে মানসগঙ্গা কালিন্দী প্রভৃতি নদীশ্রেষ্ঠা ও সাবিত্রী

---

১। মহোৎসবপ্রসঙ্গঃ ইতি পাঠান্তরং।

সংজ্ঞৈকানংশাপ্রভৃতিদেবীভিশ্চ সমং মুরলী-মহতী-ঝর্ঝরী-(১) মুরজ-দুন্দুভিপ্রভৃতিবাদ্যশব্দকোলাহলেনাকৃষ্টেষু কিন্নরীগন্ধর্ব্বী-কুলেষু সানন্দং গায়ৎসু, অপ্সরোবিদ্যাধরীবর্গেষু নৃত্যৎসু, শচ্যাদিসুরাঙ্গনানিচয়েষু জয়জয়শব্দপূর্ব্বকং পারিজাতাদিকুসুমবৃষ্টিং কুর্ব্বৎসু, বিশাখাদিসহচরীসমুদয়েষু পরিমিলিতপটবাস-সুরাগবন্ধন-নবঘনসারক্ষোদ-(২)মঞ্জুলমৃগমদ-সুললিতকুঙ্কুম-পটীর-দ্রব(৩)বিবিধসুরভিকুসুমকুলানি সুললিতগানপুরঃসরমিতস্ততো বিকিরৎসু, ভূসুররমণীবৃন্দেষু শুভাশীঃশতানি বিতরৎসু চ

---

সংজ্ঞা একানংশা* প্রভৃতি দেবীগণের সহিত মিলিত হইয়া ভগবতী পৌর্ণমাসী মুরলী মহতী (বীণা) ঝর্ঝরী (ঝাজ) মুরজ (মৃদঙ্গ) দুন্দুভি (ঢাক বা নাগরা) প্রভৃতি বাদ্যের ধ্বনি ও কোলাহলে কিন্নরী ও গন্ধর্ব্বীকুল আকৃষ্ট হইয়া সঙ্গীত করিতে লাগিলে অপ্সরা বিদ্যাধরীগণ নৃত্য করিতে আরম্ভ করিলে শচী প্রভৃতি দেবাঙ্গনা গণ জয় জয় ধ্বনি পূর্ব্বক পারিজাতাদি কুসুম বর্ষণ করিতে থাকিলে বিশাখাদি সহচরী সমুদয়, সুবাসিত পট্টবাস, সুরঞ্জিত রজ্জু† নব ঘনসার চূর্ণ (চন্দনচূর্ণ), মনোহর মৃগমদ, সুললিত কুঙ্কুম, চন্দনদ্রব ও বিবিধ সুগন্ধি কুসুম সমূহ, সুললিত গান পুরঃসর চতুর্দ্দিক হইতে বিকিরণ করিতে লাগিলে বিপ্রপত্নীগণ শত শত শুভাশীর্ব্বাদ বাক্য প্রয়োগ করিতে লাগিলে সখীগণ

---

১। ঝাজ। ২। চূর্ণ। ৩। চন্দনদ্রব।

---

* কৃষ্ণের অনুজা, বিন্ধ্যাচলবাসিনী।

† বস্ত্রবন্ধনোপযোগী।

সখীবৃন্দসমর্প্যমাণশোভনকুঙ্কুমাগুরুকর্পূরচন্দনবিবিধসুরভিকুসুমাদিসুবাসিতজলপরিপূরিতকাঞ্চনাষ্টোত্তরশতঘটৈঃ সুবর্ণবেদিকানিহিতপদ্মরাগমণিপীঠোপরি সন্নিবিষ্টাং প্রিয়সখীং গান্ধর্ব্বাং ভগবতী পৌর্ণমাসী সানন্দমভিষিচ্য(১) বিবিধসুলক্ষণমহারত্নসঞ্চয়োদকসহস্রধারাভির্জয়জয়শব্দপূর্ব্বকং রত্নাভিষেকং চকার॥

বৃন্দা সহর্ষং,—ততস্ততঃ?

ললিতা,—ততো ময়ৈব সুচীনবসনেন শনৈঃ শনৈরঙ্গান্যামৃজ্য সুরক্তদুকূলং পরিধাপ্য কেতকীকুসুমসুবাসিতজলদনীলোত্তরীয়বসনেনাবগুণ্ঠ্য সুখমন্যতরকনকপীঠে নিবেশ্য নানাবিধকুসুমনবগুঞ্জাপুঞ্জসুমধুরমুক্তাদিমণিনিকরৈর্নিন্দিতশিখিপিঞ্ছ (চ্ছ)

---

কর্ত্তৃক অর্প্যমাণ শোভন কুঙ্কুম অগুরু কর্পূর, চন্দন, বিবিধ সুরভি কুসুমাদি সুবাসিত বারি পরিপূরিত কাঞ্চনময় অষ্টোত্তর শত ঘট দ্বারা সুবর্ণ বেদিকাস্থিত পদ্মরাগ মণিরচিত পীঠোপরি সন্নিবিষ্টা প্রিয়সখী গন্ধর্ব্বাকে (শ্রীরাধারাণীকে) আনন্দ সহকারে অভিষেক করিয়া বিবিধ সুলক্ষণাক্রান্ত মহারত্ন সমূহের জলে সহস্রধারা দ্বারা জয় জয় শব্দ পূর্ব্বক রত্নাভিষেক করিয়াছিলেন।

বৃন্দাদেবী সহর্ষে জিজ্ঞাসা করিল,—তার পর তার পর?

ললিতা কহিল,—তার পর আমি সূক্ষ্ম বসনদ্বারা আস্তে আস্তে সখীর অঙ্গ সমূহ সম্মার্জ্জন করিয়া সুরক্ত বস্ত্র পরিধান করাইয়া কেতকী কুসুম সুবাসিত মেঘবৎ নীলবর্ণের উত্তরীয়বসনে অবগুণ্ঠন প্রদান পূর্ব্বক অন্যতর কনকাসনে যথাসুখে উপবেশন করাইয়া নানাবিধ কুসুম নবগুঞ্জাপুঞ্জা, ও সুমধুর মুক্তা

---

১। অভিষেকং কৃত্বা।

অঘারিপুস্ত্রদৃশাং ধবাভিমানি-
ষ্বকৃত তনুপ্রতিমাঃ পুরাতু মায়া।
সরভসমধুনাস্ম তা বিভজ্য
প্রকৃততনূস্তনুতে প্রমাস্পদানি ॥ ২৭৪ ॥
অথ গতবতি মূর্ত্তিভেদরীত্যা
যদুপুরমত্র চ রাজমানধাম্নি।

---

অঘরিপ্বিতি মায়া যোগমায়া অঘরিপুস্ত্রদৃশাং শ্রীকৃষ্ণকান্তানাম্ ধবাভিমানিষু ভর্ত্রভিমানিষু তনুপ্রতিমাঃ তনু প্রতিরূপাণি যথা অকৃত কৃতবতী নাসূয়ন্ খলু কৃষ্ণায় মোহিতাস্তস্য মায়য়া মন্যমানাঃ স্বপার্শ্বস্থান্ স্বান্ স্বান্ দারান্ ব্রজৌকসঃ ইতি রাসপঞ্চাধ্যায়স্য শ্রীমদ্ভাগবতশ্লোকঃ অধুনা সরভসং সত্বরং তা প্রমাস্পদানি অপ্রকৃতাস্তনুঃ বিভজ্য যথার্থজ্ঞানাস্পদানি প্রকৃততনুঃ যথার্থশরীরাণি তনুতে স্ম নির্ম্মিতবতী ॥ ২৭৪ ॥

অথ গতবতীতি অথ অনন্তরং মূর্ত্তিভেদরীত্যা মূর্ত্ত্যন্তরেণ যদুপুরং দ্বারকানগরীং গতবতি অত্র চ ব্রজেঽপি রাজমানধাম্নি রাজমানং দীপ্তিমৎ ধাম তেজঃ যস্য স তস্মিন্, ব্রজভবজনদৃশ্যমাত্ররূপে ব্রজভবজনমাত্রেণ ব্রজবাসিজনমাত্রেণ দৃশ্যং রূপং যস্য স তস্মিন্ গোপকৃষ্ণে গোপালবেশধারিণি

---

দর্শনে অভিলাষী হইয়া নিজ রথবেগে জননীর সহিত বলদেব ও উদ্ধবকে গোষ্ঠে আনয়ন করিয়াছিলেন ॥ ২৭৩ ॥

পূর্ব্বে যোগমায়া শ্রীকৃষ্ণপ্রেয়সীবর্গের শরীরে যে প্রতিমা নির্ম্মাণ করিয়াছিলেন, এক্ষণে শীঘ্রই সেই প্রতিমা শরীর বিভক্ত করিয়া সকলের প্রেমাস্পদ করিয়াছিলেন ॥ ২৭৪ ॥

অনন্তর মূর্ত্তিভেদে যদুপুরে গমন করিলেন এবং এই ব্রজপুরেও তেজোময়রূপে প্রকাশমান হইলেন। সেই রূপ ব্রজবাসিমাত্রেই অবলোকন

ব্রজভবজনমাত্রদৃশ্যরূপে
মতিরুদিয়াত্তবচিত্ত গোপকৃষ্ণে ॥ ২৭৫ ॥

ইতি জন্মাদিলীলা।

---

কৃষ্ণে শ্রীনন্দনন্দনে হে চিত্ত ! মম সংকল্প ! তব মতিঃ বুদ্ধিঃ উদিয়াৎ স্ফূর্ত্তিং গচ্ছতু ॥ ২৭৫ ॥

---

করিতে পাইতেন। চিত্ত! সেই গোপকৃষ্ণে অর্থাৎ গোপালবেশধারী কৃষ্ণে তোমার বুদ্ধি স্ফূর্ত্তিযুক্ত হউক ॥ ২৭৫ ॥

## অথ নিত্যলীলা।

প্রকটতর বিকাসভাজি বৃন্দা
বন ইহ ভাতি কিমপ্যদৃশ্য ধাম।
ব্রজজনসহিতঃ স যত্র কৃষ্ণঃ
সুখবিহৃতিং বিদধদ্বিভাতি নিত্যং॥ ১॥
পরিলসতি পয়ঃ সমুদ্রসীমা
ব্রজযুবরাজসমাজলোক এষঃ।

---

প্রকটতরবিকাশেতি প্রকটতরবিকাশভাজি প্রকটতরঃ বিকাশঃ স্ফুটতরা দীপ্তিঃ তং ভজতে যৎ তস্মিন্, টাৎ ভজবহসহো বিণ্ ইতি বিন্ ইহ বৃন্দাবনেঽদৃশ্যধাম সর্ব্বলোকগোচরং নিবাসস্থানং কিমপি অনির্ব্বচনীয়ম্ অস্তি। যত্র সঃ কৃষ্ণঃ ব্রজজনসহিতঃ ব্রজবাসিপরিবেষ্টিতঃ সুখবিহৃতিং সুখবিহারং বিদধৎ কুর্ব্বন্ নিত্যং চিরং বিভাতি বিলসতীতি॥ ১॥

পরিলসতীতি পয়ঃসমুদ্রসীমঃ পয়ঃসমুদ্রঃ ক্ষীরাব্ধিঃ এব সর্ব্বসুধীসুনিশ্চিতঃ সীমা যস্য স ব্রজযুবরাজসমাজলোকঃ ব্রজযুবরাজস্য শ্রীকৃষ্ণস্য তস্য সমাজস্য পরিবারস্যচ লোকঃ পরিলসতি অমুম্ অনু মধ্যে চতুরস্রং চতুর্ভুজক্ষেত্রম্

---

প্রকটত্তর বিকাশ যুক্ত এই বৃন্দাবনে কোন এক অদৃশ্য ধাম আছে। সেই কৃষ্ণ সেই স্থানে ব্রজবাসিবর্গের সহিত নিত্য সুখ বিহার করিয়া নিত্যই প্রকাশমান থাকেন॥ ১॥

ক্ষীরসমুদ্র ব্রজ যুবরাজ ও তৎ পরিবারের আবাস স্থল এই লোকের সীমা

অমুমনু চতুরস্রমত্র বন্যাগিরি
সরিদঞ্চিতচারুতাতিধন্যা ॥ ২ ॥
গিরিসমুদিতিরত্র সুষ্ঠু গোব-
র্দ্ধনবলিতা পরিভাতি চিত্রতুল্যা।
বিলসতি যমুনাদিকা নদীনাং
ততিরপি মানসগঙ্গয়ানুষক্তা ॥ ৩ ॥
অভিরুচিদদরত্নচিত্রমিত্রং
ভুবনমিদং পরিভাতি যত্র বৃক্ষাঃ।

---

অস্তি, অত্র চতুরস্রে ক্ষেত্রে বন্যা বনসমূহঃ বিদ্যতে যা গিরিসরিদঞ্চিতচারুতা গিরিঃ পর্ব্বতঃ সরিদঞ্চিতং নদীপ্রবাহঃ তাভ্যাং হেতুভ্যাং চারুতা যস্যাং সা ইতি হেতোঃ অতিধন্যা ॥ ২ ॥

গিরিসমুদিতিরিতি গিরিসমুদিতিঃ পর্ব্বতসমূহঃ অত্র গোবর্দ্ধনবলিতা গোবর্দ্ধনযুক্তা সতী গোবর্দ্ধনমুখ্যা ইতি ফলিতার্থঃ চিত্রতুল্যা আলিখিতা ইব স্থিরসৌন্দর্য্যবত্ত্বাদিতি ভাবঃ পরিভাতি মানসগঙ্গয়া তন্নাম্না নদ্যা যুক্তা যমুনাদিকা নদীনাং ততিঃ সমূহোঽপি বিলসতি বিরাজতে তত্র ॥ ৩ ॥

অভিরুচীতি ইদং যত্র ইদম্ অতিরুচিদদরত্নচিত্রমিত্রং অভিরুচিদদং রত্নং চিন্তামণিনামকং তেন চিত্রম্ আশ্চর্য্যকরং মিত্রং সর্ব্বেষাং মনোরঞ-

---

স্বরূপ হইয়া থাকে। ইহার মধ্যে বনশ্রেণী শোভা পাইয়া থাকে। সেই বনশ্রেণী পর্ব্বত ও নদী প্রবাহের সৌন্দর্য্যে অতি ধন্য হইয়া থাকে ॥ ২ ॥

যে স্থলে গোবর্দ্ধন প্রভৃতি পর্ব্বত পংক্তি চিত্র সদৃশ হইয়া প্রকাশ পাইতেছে। যে স্থলে মানসগঙ্গা সংযুক্তা যমুনা প্রভৃতি নদী সমুদয় বিলাস করিতেছে ॥ ৩ ॥

চিন্তামণিরত্নে চিত্র অর্থাৎ চমৎকার এবং মিত্রতুল্য উপকারক এই ভুবন

তদনুকৃতিপরারুচা সমৃদ্ধ্যা
হরিরতিদায়িতয়া চ যে বিভাভা ॥ ৪ ॥
বিলসতি চতুরস্রধাম্নিঘস্র
ক্ষিতিপতিবিম্বমহঃ সহস্রপত্রং।
উপবনমধিপত্রমত্র কৃষ্ণ
প্রিয়তমুদারবিহারসারবারঃ ॥ ৫ ॥
ইহ কমলদলদ্বয়ালিমধ্য
স্থিতি পথিবৃন্দমতিস্ফুটং বিভাতি।

পুরকং ভুবনং পরিভাতি। যত্র মন্দিরপ্রাঙ্গণে বৃক্ষাঃ পাদপাঃ রুচা কান্ত্যা তদনুকৃতিপরাঃ মন্দিরসৌষ্ঠবধারিণঃ তিষ্ঠন্তি। যে চ বৃক্ষা হরিরতিদায়িতয়া শ্রীকৃষ্ণচিত্তরঞ্জকত্বেন সমৃদ্ধ্যা ঐশ্বর্য্যেণ চ বিভাতাঃ প্রকাশশালিনঃ ভবন্তি ॥ ৪ ॥

বিলসতিচতুরস্রেতি চতুরস্রধাম্নি চতুর্ব্বাহুক্ষেত্রে ঘস্রক্ষিতিপতিবিম্বমহঃ সহস্রপত্রং ঘস্রক্ষিতিপতিঃ দিনপতিঃ অর্থাৎ সূর্য্যঃ তস্য বিম্ববৎ মহঃ তেজো যস্য তৎ তথাভূতং সহস্রপত্রং কমলং বিদ্যতে, অধিপত্রং পত্রেষু তস্য কমলস্য ইতি ভাবঃ উপবনম্ আরামঃ বিদ্যতে, অত্র উপবনে কৃষ্ণপ্রিয়তমদারবিহার-সারঃ কৃষ্ণস্য প্রিয়তমা দারাঃ প্রেয়স্যঃ তাসাং বিহারাণাং সারবারঃ সার-সমূহঃ বিরাজতে ॥ ৫ ॥

ইহ কমলেতি ইহ কমলে কমলদলদ্বয়ালিমধ্যস্থিতিপথিবৃন্দং নলিনপত্র-

বিশেষরূপে প্রকাশ পাইতেছে। যে স্থলে বৃক্ষ সমুদয়ও শ্রীকৃষ্ণের প্রীতি-দায়িতাহেতু পরমা রুচি ও সমৃদ্ধির সহিত প্রকাশ পাইতেছে ॥ ৪ ॥

সেই চতুর্ব্বাহু ক্ষেত্রে সূর্য্যবিম্বের ন্যায় তেজস্বি এক পদ্ম বিদ্যমান আছে। সেই পদ্মের পত্রেতে উপবন আছে, সেই উপবনে কৃষ্ণের প্রিয়তম প্রেয়সী সকলের বিহার সার বর্ত্তমান আছে ॥ ৫ ॥

এই কমলের পত্র যুগলের সন্ধিস্থলে সরণি অর্থাৎ পত্র সকল অতি স্পষ্ট

অপরপরগতাবচাক্ষুষাণি
শ্রুতিবিহিতান্যয়নানি যত্তু জেতৃ ॥ ৬ ॥
চিন্তামণিকমলস্য তস্যচাগ্রা-
বলিবলয়প্রতিসন্ধিলব্ধসন্ধি।
সুরভিগণবৃতা সুধাভদুগ্ধা
সুরভিততিঃ শ্রূয়তে শুভংযুগোষ্ঠং ॥ ৭ ॥
অথ দলবলয়স্য মধ্যভাগং
প্রতিলসতি ব্রজরাজরাজধানী

---

গসমূহস্য মধ্যে স্থিতির্যস্য তথাভূতং পথিবৃন্দং সরণিকদম্বকং বিভাতি। যৎ তু পথিবৃন্দং শ্রুতিবিহিতানি বেদৈঃ প্রতিপাদিতানি অপরপরগতৌ ধূমযানদেবযানগমনবিষয়ে অবচাক্ষষাণি অগোচরাণি অয়নানি বর্ত্মানি জেতৃ জয়শীলং ভবতি ॥ ৬ ॥

চিন্তামণিকমলস্যেতি চিন্তামণিকমলস্য অগ্রাবলিবলয়প্রতিসন্ধিলব্ধসন্ধি অগ্রাবলিরেব বলয়ং তস্য প্রতিসন্ধিলব্ধসন্ধি মেলনস্থানলব্ধসন্নিবেশং শুভংযু মঙ্গলময়ং গোষ্ঠং সুরভিগণবৃতা দেবধেনুসমূহপূজিতা সুরভিততিঃ নন্দব্রজস্থিতধেন্বাবলিঃ শ্রূয়তে সা সুরভিততিঃ সুধাভদুগ্ধা অমৃততুল্যদুগ্ধদায়িনী ॥ ৭ ॥

অথ দলবলয়স্যেতি দলবলয়স্য সহস্রদলকমলদলনির্ম্মিতং বলয়ং তস্য মধ্যভাগং পরিবিধৎ ব্যাপ্নুবৎ ব্রজরাজরাজধানী পরিলসতি, অত্র যত্র

---

প্রকাশ পাইতেছে। যে সরণিসকল অপরাপরের গতি সম্বন্ধে অগোচর বেদ-বিদিত অয়ন সকলকে পরাজিত করিতেছে ॥ ৬ ॥

ক্ষীরসমুদ্রস্থিত সেই কমলের অগ্রবলয়ের প্রত্যেক সন্ধিস্থলে গোষ্ঠ সকল বর্ত্তমান আছে। সেই গোষ্ঠ সকলে অমৃততুল্য দুগ্ধদায়িনী দেবধেনু সকল কর্ত্তৃক অর্চ্চিতা সুরভি সমুদয় আশ্রয় লইয়া থাকেন ॥ ৭ ॥

সেই কমলদল সকলের মধ্যভাগে ব্রজরাজ নন্দের রাজধানী শোভা পাইয়া

পরিবিধদভিতঃ সমস্তগোপ
প্রকরগৃহাবলিরত্র যত্র ভাতি ॥ ৮ ॥
রুচিলসদবরোধমধ্যভাগং
সপরিষদন্তিমষষ্ঠভাগপুষ্টং।
ব্রজনৃপভবনন্তু তত্রচান্ত
র্দিনকরবদ্বিদধাতি রশ্মিসৃষ্টিং ॥ ৯ ॥
যদপি মণিময়ং তদেকরূপং
তদপিসদদ্ভুতমধ্যমধ্যভাগং।

---

নানাপ্রকারেণ বিলসৎ সমস্তগোপপ্রকরগৃহাবলিঃ সমস্তগোপস্তবকস্য গৃহাবলিঃ হর্ম্ম্যশ্রেণী ভাতি প্রকাশতে ॥ ৮ ॥

রুচিলসদিতি তত্র ব্রজরাজধান্যাং অন্তিমষষ্ঠভাগপুষ্টং অন্তিমেন শেষস্থিতেন ভাগেন প্রকোষ্ঠেণ পুষ্টং শোভাবত্বেন উন্নীতং রুচিলসদবরোধমধ্যভাগং রুচিলসন্ কান্ত্যা বিরাজমানঃ অবরোধং অন্তঃপুরং মধ্যভাগে যস্য তৎ ব্রজনৃপভবনং অন্তর্দ্ধি কেন্দ্রে বিরাজমানং সৎ দিনকরকরবৎ সূর্য্যকিরণবৎ রশ্মিসৃষ্টিং বিদধাতি করোতি ॥ ৯ ॥

যদপিমণিময়মিতি যদপি যদ্যপি মণিময়ং তদ্ভবনম্ একরূপং সৌন্দর্য্যেন সর্ব্বত্র বিশিষ্টং তদপি তথাপি সদদ্ভুতমধ্যমধ্যভাগঃ, সচ্চ তৎ অদ্ভুতঞ্চেতি সদদ্ভুতঃ তথাভূতঃ মধ্যমধ্যভাগো যস্য তৎ ব্রজনৃপভবনং ভবতি। হে মম মানস।

---

থাকে। যে স্থলে চতুর্দ্দিকে অন্যান্য গোপবর্গের গৃহ সমূহ শোভা পাইয়া থাকে ॥ ৮ ॥

যাহার মধ্যস্থলে সৌন্দর্য্যশালী অবরোধ অর্থাৎ অন্তঃপুর শোভা পাইতেছে। পরিষদ্ অর্থাৎ সভাগৃহের সহিত ষষ্ঠভাগ দ্বারা যাহা পুষ্ট হইতেছে। এতাদৃশ ব্রজ নৃপতি মন্দির সূর্য্যের ন্যায় কিরণ বিকিরণ করিতেছে ॥ ৯ ॥

সেই চিন্তামণিময় স্থান যদিও একরূপ তথাপি উহার মধ্যভাগ অত্যাশ্চর্য্য।

যদি বহুবিধমূহিতুং সমীহা
স্মর মম মানস গোপচম্পূযুগ্মং॥ ১০ ॥
ইহ সহচরতারকালিপুষ্টঃ
স্বকপরিচারি চকোরবারজুষ্টঃ।
স্মিতমনুযশঃ ইত্যনুদ্য কৌমু-
দ্যবতরতীত্যুদিতাৎকবেঃ স্বতুষ্টঃ॥ ১১ ॥

---

যদি বহুধা বহুবিধং সবিশেষম্ উহিতুং জ্ঞাতুং সমীহা সম্যক্‌চেষ্টা ভবেৎ তদা গোপালচম্পূযুগ্মং পূর্ব্বোত্তরভাগসম্পূর্ণং মৎকৃতগ্রন্থং স্মর চিন্তয় ॥ ১০ ॥

ইহসহচরেতি ইহ শ্রীনন্দভবনে স কৃষ্ণচন্দ্রঃ কিম্ভূতঃ ? তদাহ, সহচরতারকালিপুষ্টঃ, সহচরা বয়স্যা এব তারকালিঃ নক্ষত্রবীথিঃ তয়া পুষ্টঃ পরিবর্দ্ধিতঃ, স্বকপরিচারিচকোরবারজুষ্টঃ স্বকা যে পরিচারিনঃ ত এব চকোরবারাঃ চন্দ্রসুধাপায়িপক্ষিবিশেষসমূহাঃ তৈঃ জুষ্টঃ সেবিতঃ, যশঃ কীর্ত্তিম্ অনুস্মিতম্ ঈষদ্ধাস্যং অনুদ্য অবতার্য্য কৌমুদী জ্যোৎস্না অবতরতি আপততি ইতি কবেঃ বিচক্ষণস্য ভাবুকস্য উদিতাৎ বর্ণনাৎ স্বতুষ্টঃ পরম আপায়িতঃ ॥ ১১ ॥

---

যদি বিশেষরূপে অবগত ইহবার ইচ্ছা থাকে তাহা হইলে হে মন ! শ্রীগোপালচম্পূ গ্রন্থ স্মরণ কর॥ ১০ ॥

সেই শ্রীকৃষ্ণচন্দ্র সহচররূপ নক্ষত্রসমূহ কর্তৃক পুষ্ট হইয়া থাকেন। নিজ পরিচারকরূপ চকোরসমূহ কর্তৃক সেবিত হইয়া থাকেন। ঈষৎ হাস্য ও যশের অনুবাদ করিয়া জ্যোৎস্না অবতীর্ণ হইতেছে, কবি অর্থাৎ ভাবুক সকলের এই ভণিতি হইতে তিনি তুষ্টি লাভ করিয়া থাকেন॥ ১১ ॥

৪। শ্রীবৃহদ্ভাগবতামৃত।—বঙ্গানুবাদ। শ্রীল শ্যামলাল গোস্বামী সিদ্ধান্ত বাচস্পতি প্রভুপাদ কর্তৃক অনূদিত। মূল্য ২৲ টাকা, ভিঃ পিঃ খরচ স্বতন্ত্র।

৫। শ্রীকৃষ্ণভাবনামৃত মহাকাব্যম্।—সংস্কৃত মূল শ্রীমদ্বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তী মহাশয় বিরচিত ও তদীয় শিষ্য শ্রীল কৃষ্ণদেব সার্ব্বভৌম কৃত টীকা-সহ মুদ্রিত। মূল্য ৩৲ টাকা, ভিঃ পিঃ তে।০ আনা অধিক লাগে।

৬। শ্রীকৃষ্ণভাবনামৃত—(বঙ্গানুবাদ)—মহামহোপাধ্যায় শ্রীমদ্বিশ্ব-নাথ চক্রবর্ত্তী মহাশয় কৃত। মূল্য ২৲ টাকা, ভিঃ পিঃ তে ৶০ আনা বেশী লাগে।

৭। পরপক্ষগিরিবজ্র বা অধ্যাসগিরিবজ্র।—শ্রীমাধব মুকুন্দ চরণ বিরচিত। নাগরাক্ষরে মুদ্রিত, অতি প্রাচীন গ্রন্থ। মূল্য ৭৲ টাকা মাত্র। ডাক ব্যয় স্বতন্ত্র।

৮। ব্রহ্মসূত্র।—শ্রীনিম্বার্ক সম্প্রদায়ের ভাষ্যত্রয় সমন্বিত। মূল্য ২৲ টাকা। ডাক মাশুল স্বতন্ত্র। ১৪৪০ পৃষ্ঠায় সম্পূর্ণ।

৯। বেদান্তসারম্।—শ্রীরামানুজ মুনি প্রণীত ব্রহ্মসূত্রের লঘুভাষ্য। মূল্য ১৷৷০ টাকা। ডাক মাশুল স্বতন্ত্র।

১০। সর্ব্বসম্বাদিনী।—(বঙ্গাক্ষরে মূল সংস্কৃত) শ্রীল শ্রীপাদ-শ্রীজীবগোস্বামী বিরচিত। ইহা শ্রীভাগবত-সন্দর্ভ ষট্সন্দর্ভের বিবৃতি গ্রন্থ। মূল্য ১।০ পাঁচসিকা, ভিঃ পিঃ তে ১৷৶০ মাত্র।

১১। শ্রীচৈতন্যচরিতামৃত।—শ্রীল রাধিকানাথ গোস্বামী প্রভু-পাদ কর্তৃক সম্পাদিত। মূল্য ৩৲ তিন টাকা, ভিঃ পিঃ তে ৷৷০ আনা অধিক লাগে।

১২। শ্রীস্তবপুষ্পাঞ্জলি।—শ্রীবৈষ্ণবগণ ও ভক্তিযাজনকারী মাত্রেরই অবশ্য নিত্য অনুশীলনীয় বিবিধ স্তবাবলী। শ্রীসনাতন, শ্রীরূপ, শ্রীদাসগোস্বামী প্রভৃতি শ্রীমন্মহাপ্রভুর পরম প্রেষ্ঠপরিকরগণ কর্তৃক বিরচিত। মূল্য ১৷৷০ টাকা মাত্র। ভিঃ পিঃ তে।০ বেশী লাগে।

১৩। জগন্নাথবল্লভ নাটক—শ্রীমন্মহাপ্রভুর প্রিয় পার্ষদ শ্রীরামানন্দ রায় প্রণীত। হিন্দী অনুবাদের সহিত নাগরাক্ষরে মুদ্রিত। মূল্য ৸৹ বার আনা, ভিঃ পিঃ ৵৹ আনা অধিক লাগে।

১৪। সঙ্কল্পকল্পদ্রুম্—শ্রীমদ্বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তী মহাশয়ের রসময়ী লেখনী প্রসূত। মূল্য ।৹ আনা, ভিঃ পিঃ তে ৵৹ আনা অধিক লাগে।

১৫। শ্রীরায়শেখরের পদাবলী।—শ্রীরাধাকৃষ্ণের অষ্টকালীন মধুর লীলা গীতি। মূল্য ।৹ আনা, ডাঃ মাঃ ৴৹।

১৬। সাধক কণ্ঠহার।—গৌড়ীয় বৈষ্ণবের নিত্য প্রয়োজনীয় বিবিধ বিষয়ে পূর্ণ। মূল্য ।৹ চারি আনা, ভিঃ পিঃ তে ।৵৹ ছয় আনা মাত্র।

১৭। শ্রীমন্মহাপ্রভুর প্রলাপ ও শিক্ষাষ্টক।—শ্রীপাদ কৃষ্ণদাস কবিরাজ গোস্বামি গ্রন্থিত। মূল্য ॥৹ আনা, ভিঃ পিঃ তে ॥৵৹ আনা।

১৮। মনঃশিক্ষা।—বৈরাগ্য মূলক অষ্টোত্তরশত পদাবলী। প্রাচীন কবি প্রেমানন্দ দাস বিরচিত। স্থলভ মূল্য ৴৹ তিন আনা মাত্র। ডাঃ মাঃ ৴১০।

১৯। চমৎকারচন্দ্রিকা।—শ্রীমদ্বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তী মহাশয় বিরচিত। মূল পুস্তকের বঙ্গানুবাদ প্রকাশিত হইয়াছেন। মূল্য ৴৹ আনা, ভিঃ পিঃ স্বতন্ত্র।

২০। প্রেমসম্পুট।—শ্রীল বিশ্বনাথ চক্রবর্ত্তী ঠাকুর কৃত। মূল, টীকা ও বঙ্গানুবাদ সহিত। মূল্য ॥৹ আনা, ভিঃ পিঃ তে ॥৵৹ আনা।

২১। একান্নপদ।—প্রাতঃ, পূর্ব্বাহ্ন, মধ্যাহ্ন, সায়াহ্ন, প্রদোষ, মধ্যরাত্রি এবং নিশান্ত প্রভৃতি অষ্টকালীয় পদাবলী। শ্রীল গোবিন্দদাস ঠাকুর মহাশয় বিরচিত। মূল্য /৹ আনা, ডাক ব্যয় ৴১০ মাত্র।

গ্রন্থ পাইবার একমাত্র ঠিকানা—

শ্রীনিত্যস্বরূপ ব্রহ্মচারী।

শ্রীদেবকীনন্দন প্রেস,—শ্রীধাম বৃন্দাবন, ( জিলা মথুরা। )